AYER Y HOY





tinas tienen fama en todo el mundo. Todo el proceso de la ina está sintetizado en esa frase que señala la preponderancia frigorífica en el país como uno de los soportes más firmes del Nación.

se ha convertido en una realidad brillante y auspicia todavía ta.- ARMOUR tiene participación activa en el logro de estas s tan halagüeñas.- Paso a paso recorrió su derrotero guiado por gresista y no sólo intensificó la preparación de las carnes con s modernos en establecimientos modelos sino que favoreció de la demanda.- La apertura de nuevos mercados se tradujo ra del ganado argentino y reportó beneficios inmediatos y ganaderos estimulándolos a proseguir la tarea en procura de lidad.

RMOUR cumple honestamente sus propósitos y se enorgullece on su obra a destacar con relieve propio la evolución formidase en la Nación Argentina.

Armour







Luis Gudiño Krämer

San Javier, de 1937.

Del mal ambiente puebl

Historia en ocho acápites

I

"TESEN TRANQUILOS. NO RENUNCEO"

(Anónimo, por razones personales)

Bajo, regordete, echado para atrás, llegaba apurado a la Jefatura. Arrollado al pescuezo un ponchito imitación vicuña. Miró de reojo al imaginario, no fuera que éste dejara de cuadrarse reglamentariamente, y pasó a la oficina del secretario.

Habló con voz fuerte, ronca, autoritaria. Alcohol y tabaco.

—Salute... qué tal, qué tal..

—Y acá estamo, compañero. Como pan que no se vende.

—Oiga!era...? ¿Y qué noticias hay del jefe?

—Ninguna. No telegrafea. Ayer tuve todito el día esperando el dichoso telégramo, y ni fáfaros, che.

El secretario, hombre de cierta edad, se agachó sobre unos papeles, y el sumariante pasó a su oficina.

El personal de la Jefatura estaba intranquilo. Por las habitaciones ruinosas y por los corredores cruelmente castigados por el viento, pasaban empleados y agentes murmurando, algunos emponchados, otros torciéndose de frío.

Cambio de ministerio y de rumbo político. Y, como de costumbre, esta gente hacía como cinco meses que no cobraba. Esto no les afligía mayormente. Aunque no les pagaran, el empleito significaba crédito en el comercio y oportunidad de algunas coimas. La cosa era conservar el pocito, y no perderlo en uno de estos carcoveos ministeriales...

Estaban así los ánimos cuando llegó el cartero.

El secretario comenzó a deletrear el mensaje. El personal lo rodeaba, inquieto y curioso.

—¡Es del jefe, mozada!

Y enseguida hizo circular el telegrama de mano en mano. Todos sonreían, satisfechos.

Decía así el mensaje: "Tesen tranquilos. No renunceo."

II

"DORMIDO EN SU REGAZO MARCHABA SU CAMINO"

(Unamuno)

Cuando llegó el doctor, como a las once, al dispensario, lo recibieron con caras alegres. Una novedad para el médico, que venía alusado. También... Como a las tres de la madrugada lo habían hecho levantar para reconocer un herido, y el herido resultó un borracho consuetudinario que se había llevado un árbol por delante, y que mientras lo lavaba le enchastró todo el consultorio con sus vómitos vinosos.

¡Borrachos de miércoles!... ¡Mire que es un oficio puerco este del médico! Y el de médico de policía, lo peor de lo malo...

—El jefe no renuncea, dotor...

—Ajá...

—No. Tiene que haberlo encarajinado al gobernador, ¿no le parece? porque lo que es el ministro le tiene un hambre loca al jefe...

El médico ya estaba hasta la coronilla de estas cosas. La necesidad, únicamente, podía encadenarlo a estas miserias. Con rabia y con tristeza observaba cómo se corrompían las gentes en estos cargos de la policía de campaña. Todo lo veía librado al capricho del momento, a la compadrada y a la gauchada. No había normas de ninguna especie, ni un criterio humano, tolerante, que se aplicara a los mil pequeños conflictos entre el pobrerío. Todo se reducía a juntar libretas, a engrupir hombres entre las chinas, y a fuerzas de pe-

doraba aún más las
an por caer. Brilla-
eltas, multicoloras...
do seca. Un poco de
re, y un cielo limpio
contraste entre esa
diafanidad, esa limpi-
aleza, y la opacidad
los hombres, aden-

a principal del pue-
a de radio y anun-
cima, gozando del sol
noticias del día, el
pueblo, el dentista
negocio.
la charla había co-
tarse por la pendien-
a lugareña. Veneno
ndo, paulatinamente,
, en estos lugares de
intelectual.
yo digo. Es lo que
o falta en este país.
hombre de carácter
gico, que ejerciendo
ura, nos salve de tan-
tanta discusión y de
o nos hace falta. Un
nacha y machete, les
paso a los políticos y
.
el dentista — eso es
hace falta. Y des-
Mussolini...
e Vd. que decir de

decir, pero es porque
stumbre nuestra de
os hombres públicos,
eces, al divino botón.
verdad, cuál es su
des, ¿qué tienen que
utira?
ira hay mucho que
farmacéutico. — No
eados, y nosotros nos
obrar nuestras cuen-
el crédito. Nos ha
nte... y para rema-
brado un jefe que es
alamidad...

Y les contó lo del telegrama.

—Bah... — decía el sirio — El hombre no es un sabio, que digamos, pero es un criollo servicial y generoso.

—Generoso... generoso — gritaba el farmacéutico. — Generoso en las farras, en las chupindangas, en las jugadas. Gastador y derrochador, diga Vd. Pero eso no es ser generoso...

—¿Y qué mal le hace a la gente si gasta su plata o la regala? No veo en qué pueda perjudicarle a Vd. eso...

—Vd. no quiere ver las cosas, doctor. Con un hombre así y un personal a su medida, no vamos a ninguna parte. Fíjense en los empleados... Si hasta el médico es un echado para atrás... Sí... Muy buena gente... para un presidio... Y el doctorcito ése... ¿no está emperrado en no mandarme una receta? Les recomienda a sus clientes que hagan traer los remedios de Santa Fe, por llevarme la contra... Dénse cuenta...

Seguían un poco más acalorados en la discusión, cuando, ¡cata aquí! como diría Lynch, que se presenta un vigilante que, cuadrándose, le larga este mensaje al boticario.

—De parte del señor sumariante que se presente enseguida a la Jefatura...

—Dígale que está bien.

Quedaron todos en silencio, sospechando algo raro.

—Y ¿qué será? — averiguaba el sirio.

—Seguro que algún lío con la comisión de fomento — decía el farmacéutico. — Alguna denuncia, porque el jueves cerré y me fui a Santa Fe. Estos desgraciados de la comisión no quieren entender que la farmacia es mía y que yo soy dueño de cerrarla y abrirla cuantas veces me dé la real gana. ¿Qué tengo que ver yo con la gente? ¿Qué me importa si hay o no hay enfermos? Yo, cuando necesito irme, me voy, y santas pascuas... Pero, ¿para qué estar cavilando? Vamos a ver a ese tronante Júpiter...

Quedaron el comerciante y el dentista sacándole el cuero al boticario. Que vean qué modos de pensar... Que, qué egoísmo... Que, ojalá le hagan pagar caro ese desapego al pueblo donde está comiendo... y continuaban en esta noble distracción cuando, ¡cata aquí! que se presenta otro agente.

—Don Abdala... De parte del comisario sumariante, que se presente enseguida...

—Hola... ¿qué pasa?

—No sé, señor. E'un orden, y tengo que cumplila...

—Natural... natural... Voy enseguida...

Quedó solo el dentista, intrigado, mirando ese día plácido y tibio y pensando en lo lindo que estaría Buenos Aires... Buenos Aires... ciudad del otro mundo...

IV

"Y LOS HOMBRES HABLARON EN LA VOZ DE SU BARRO"

(Alberto Franco)

El farmacéutico estaba de pie, frente al sumariante que consultaba su manual y escribía, despaciosamente, revisando, a menudo, un pequeño diccionario manoseado.

—"Y leída que le fué se ratificó en todo su contenido y no teniendo nada más que agregar ni enmendar, rubricó cada hoja y firmó para constancia con los testigos de actuación y conmigo de que certifico..." Firme ahí abajo.

—¿Y los testigos? ¿Qué testigos van a firmar si acá no hay ninguno?

—Nadies le pregunta, amigo. ¡Vean lón al hombre! ¿Por qué no agarra y viene y lo hace usté al sumario?

—Disculpe, señor. Era una pregunta amable que le hacía...

—¡Pregunta! Yo le viá dar pregunta, intrigante de miércole... Firme y agradezca que no hago encerrar en

mal de la policía... También andaba un calabozo por entonau...!

—No me insulte, señor...

—¡Qué no lo viá insultar, porquería de miér... coles! Lo viá insultar y lo viá ca..., a trompadas si se me antoja...

Se había levantado el sumariante y le pasaba los puños cerrados por el rostro.

Blanco como un papel, el boticario empezó a pedir disculpas, "blandito como manteca"...

—Bueno ,amigo. Vaye, nomaj. Está disculpau... ¡Sargento!, deje salir a este hombre...

Lo hubieran visto al hombre... Tan malo que parecía, y salió como escupida, derechito pa su casa y sin mirar a naides... (Este es el comentario que hizo el sumariante en rueda de empleados).

x x x

Ahora le toca el turno al sirio.

—¿Vd. la conoce a la Cinturión?

—Sí, señor. Alguna vez le he vendido algún género...

—Yo no le pregunto si le ha vendido géneros. Le pregunto si la conoce.

—Sí, señor. La conozco de vista...

—Y, ¿cómo quiere conocerla? ¿de oído?

—No, señor. Es un decir, nomás. Quiero decir que no la conozco muy mucho... Un poco, nomás, señor.

—Sí. No se ha acostau con eya... Tamién, tienen arengas ustedes los turcos...

—No soy turco, señor. Soy sirio.

—¡Y pa qué miércoles me dijo que era turco! Aquí dice... "de cuarenta añoj de edá y nacionalidá turca..."

—No, señor. Sirio.

—¡Se puso turco y es turco, qué diantres! Y, a ver, ¿cómo sabe usté que el dotor le quiso cobrar tres peso...?

—Yo no sé nada del doctor...

—Usted sabe y me va a decir... ¡turco de miércoles! Y no se mestó haciendo el sonso... A usté le dijo el boticario que la Cinturión fué a preguntarle cuánto costaba la inyección y que el dotor le había querío cobrar tres peso...

—A mí no me dijo...

—¡Así que no querés declarar, turco perdíu...! Pero vos no te vas a reír de mí... ¡Yo te via enseñar a respetar a loj hombre, sinverguenza de miércoles...! ¡Sargento! Páselo a este turco de miércoles...

—Pero esto es un abuso, señor. Yo no sé nada. Soy un comerciante decente, que no se mete en nada...

—¡Sos un ladrón con patente... eso sos, turco trompeta...!

x x x

En el pueblo se supo enseguida que don Abdala estaba preso. Y empezaron las conjeturas... Un contrabando... No, señor. Les daba mal trato a la mujer y a los hijos... No, amigo. Yo sé lo que le digo. Se quiso abusar con una chica que tenían de sirvienta...

La señora, alarmada, mandó un chico en busca del Jefe. Este les debía algunos servicios, y era el momento de que los retribuyera... Pero el Jefe no estaba enterado de nada. Estaba de farra con unos amigos, muy alegres todos. Apenas entendió el mensaje de la señora. No lo entendió pero contestó que enseguida iba a ocuparse del asunto, y continuó con los compinches, chupando y conversando de parejeros, de gallos de riña y de mujeres... El Jefe... Y pensar que una familia, afligida, había puesto en él, en el Jefe, toda su esperanza.

x x x

A la nochecita lo volvieron a llamar para que declarara. ¡Qué momentos, horas, las que había pasado en la estrechez del calabozo! De pie, respirando olor a moho y a orines... Estaba dispuesto a decir cualquier cosa, antes que verse una noche en esa pocilga.

De modo que a las nuevas preguntas del sumariante, sacrificó la amistad del médico a su egoísmo. Era cierto. El sabía de los tres pesos, y firmó lo que quisieron.

Salió deprimido y acongojado. ¡A su edad, verse tratado de tal modo! Ganó enseguida la cama, rodeado por la familia, afligida, y recién al otro día se atrevió a ir a lo del médico.

Iba a explicarle por qué había dado un falso testimonio, comprometiendo a un amigo. Y tendría que perdonarlo el médico, porque él no podía tolerar eso de estar encerrado, oyendo el trajín afuera, sintiéndose como en un anticipo de muerte, extraño a la actividad del día...

Pero el médico no estaba. Lo habían hecho citar de la policía.

x x x

Las cosas siguieron su curso. Declaración sobre declaración, y testigo sobre testigo, iba marchando y engordando el sumario. Un sumario con el que se iba a conseguir la exoneración del médico, que había abusado del puesto público en provecho propio. Algo así como estafa o cualquier otra de esas calificaciones raras de los códigos. Naturalmente que también había una acción criminal y si al médico no lo salvaba alguna influencia, iba a quedar pior que palo e gayinero... (Honradamente debo declarar que esta última metáfora pertenece al secretario).

V

"YA SE ESCUCHAN LOS CLAROS CLARINES..."

(Rubén Darío)

En el almacén "El refalón del Corrientoso", estaba Chibiro, medio picau, conversando con unos paisanos y el dueño del boliche.

Se estaba sacudiendo el maní y había venido mucha indiada de San Javier y Santa Rosa, para ganarse unos riales en ese trabajo. Pero, la cría, amigo, hizo que los colonos se pusieran ellos mismos, con sus mujeres e hijos, a la tarea cansadora y sucia.

Los paisanos que, sin trabajo, comenzaron a deambular por los boliches, a la pesca de alguien que los convidara con las copas. Los paisanitos y las indias andaban todo el día por los campos, cazando conejos silvestres (cuises) y lechuzas, o en los bañados y rinconadas, fijando sábalos y pacuces para el sustento familiar. De noche merodeaban por las parvas y los sandiales. Los indios estaban gordos y relucientes.

Chibiro, mestizo de india y extranjero, pagaba las copas. Los paisanos, silenciosos, bebían, hoscos y ensimismados. Chibiro hablaba mal de los gringos.

—No se van' enyenar nunca, gringoj trompeta... Nu'hay trabajo, dicen, y dispué gritan si lej comeñ una sandía o lej yevan una gayina. Hasta loj gurisito maj tiernito loj ponen a sacudir, pobrecitos, y hay que velos a la tarde, con laj mano desoyada y el cuerpito una sola roncha de loj mosquito... No tienen yel pa sus propios hijos, van a tener pa nosotro loj pobre...

El viejo
cien años,
palabras
sabían lo
unos versi
Bravo", el

"Que
que
Yo t
si la

A pesar
conscienc
algo extr
sentido oc
gas de C
se multip
las afuer

En el b
do llegó
gran sile
cuando
levantaro

—Zoqu
—Y de
—¡No!
de loj n
tro, la b
jué com

—Atar
jo harap
Atarse l
El tur
patente
ción, ca
Jefatura
da sin t
con plat
ganas de

... ¿Nu ha visto sum-

xxx

al pueblo, aburridos.
a otro a estos borra-
sería... El sumariante
nión de gufo y no ha
nada de desplumar unos
andar escuchando son-
dichos...

VII

...PARECEN EL MEDI-
...OS NOTABLES...

...abía dejado de concu-
...ario, ofendido por los
...ersonal de la Jefatura
...r los interrogatorios so-
... de la Centurión. Lo
...ado en toda forma, y
... otro recurso que ar-
...encia. ¿Qué iban a ha-
... majestad de la autori-
...aliva...
...saba, que les he servi-
...nia, infinidad de veces.
...piojo resucitado del su-
... me hace quedar mal

leche y verduras. Vd. necesita un largo descanso.

—Sí, dotor. Descanso, ahora, con las elecciones...

—Con más razón. Vd. necesitará estar en la total posesión de sus facultades intelectuales... Y, a propósito, Vd. sabe, Jefe, que se está cometiendo una injusticia conmigo...

—Sí, dotor. Reconozco... ¡ay!... reconozco, pero Vd. sabe que la Jefatura es un infierno, y que en cuanto me descuido, me hacen una macana... ¡Ay!... ¿sabe qué mestán haciendo doler las inyecciones?...

—Es que están haciendo efecto.

—Sí. Se ve. Y, como le digo, hoy mismo via'ser romper ese sumario, y que queden las cosas como estaban. ¿No le parece?

—Bueno, Jefe. Y quede tranquilo, y ya sabe. Cualquier cosa mándeme llamar, nomás. Estamos a sus órdenes...

El médico pasó por la Jefatura, para hablar del sumario. Desde el patio se oían gritos y vivas. Era Chi-

día; cuando iba a empezar, plácidamente, a despertarse el pueblo, un estruendo de disparos y gritos, sobresaltó al pacífico vecindario, que saltó de las camas (y de los catres) y se echó a la calle, a tiempo para ver una gran columna de hombres que, a las luces inciertas de la madrugada, tomaba por asalto la Jefatura, en medio de gritos destemplados y disparos de armas.

Al frente de la turba, marchaban: Chibiro, el viejo Albornoz, un sargento y un meritorio de policía. A esa hora tomaron la Jefatura sin derramar sangre. Se apoderaron de las armas, y mandaron traer, presos, al Jefe, al Secretario y al Sumariante.

A la media hora, estaban llenos los calabozos, cuadras y depósitos, de empleados y agentes de policía. En el patio se empezaron a apilar cajones de cerveza y de otras bebidas, que la revolución secuestraba heroicamente de los almacenes... y a la media hora siguiente, ya nadie se entendía.



...ánicos amigos que tenía
... paranoicos de miérco-

...ura del relato, habrán
...s, que este miércoles
... tanta generosidad mis
...es el miércoles del ca-
...riano ni el de los otros
...Este miércoles viene a
...re mío, un prejuicio, si
...y pido por él discul-

...aron con violencia. Un
... la Jefatura, apurado,

... Jefe amaneció atacau.
...dau en sudor y a loj
...e la señora que va-

... Jefe encontró un al-
...eres, chicos y curiosos.
...oco, con malos modos,
...ndo con el enfermo.
...asa, Jefe?
...oy, dotor... Vd. sabrá

...undu has de tener —
...o. Y empezó la cere-
...uscultación y de las per-
... treinta y tres... Era
...oníaco y de algún vo-
...licó dos inyecciones...
...del dispensario), hizo
...recetó un montón de

...efe, reposo y dieta de

biro que gritaba desde el calabozo... ¡Viva el Jefe de polecía!... ¡Viva el doctor Darraguira!... ¡Viva Chibiro, pi... pi... pa...!

El secretario lo atendió muy bien al médico, y quedó en mandarle el sumario al Jefe...

—Como que saben pasar, dotor. Pero el Jefe tiene el corazón com'un rancho... ¿ha visto?...

—¡Yo soy hombre! — gritaba Chibiro. — Soy de una sola pieza... Soy hecho a martiyo... y lo que habla mi boca lo sustenio con el cuchiyo...

Por los corredores se cruzaban empleados y clases, aburridos, esperando la hora del relevo, o la del vermouth, para irse a los boliches.

El secretario fumaba y tomaba mate. El médico pasó al dispensario, lleno de enfermos pobres a esa hora.

Las cosas seguían como siempre. Apenas una minúscula marejada había quebrado la serenidad de espejo de ese mar muerto, y ya no quedaba de la ola pérfida ni la más pequeña arruga.

Vacío profundo... Nubes muy altas... Y los sueños remotos e imposibles...

Y siguieron los días.

VIII

"CUANDO LA AURORA DE ROSADOS DEDOS..."

(Perdón, padre Homero)

...hija de la mañana, anunció el

Aparecieron los dirigentes y entre ellos, el boticario, que ya saboreaba el instante de su venganza. Coparon el telégrafo y el teléfono, y empezaron a movilizar la gente, mientras esperaban noticias del resto del país, porque la revolución debió estallar en toda la república.

Pero, los indios y los criollos no quisieron salir a patrullar, ni querían saber nada de cuidar caminos ni edificios. Ellos querían comer y chupar y gritar a gusto, y después que empezara el reparto de vicios, ropas y mujeres. ¿Nu eran esaj laj promesas?...

La situación empezó a ponérseles fea a los revolucionarios. Y, según el telegrafista, el país permanecía tranquilo... ¡Caracoles! ¿Y dónde se había metido el general Sicofanti?...

—Bueno, muchachos — decía el boticario. — Antes que lleguen las tropas de Santa Fe, hay tiempo de liar los petates y rajar. Vamos a esperar hasta la noche, a ver si la cosa se compone...

—¡Viva el general Sicofanti! — gritaba Chibiro. — ¡Viva Chibiro, como dijo Camargo!

Pero a mediodía ya habían llegado, en camiones, soldados del guardia cárceles. Con una ametralladora al frente de treinta hombres reconquistaron la Jefatura, sin quemar un cartucho. Chibiro todavía paseaba con un rémington. Cuando lo desarmaron, encontraron el arma sin balas... ¡Se habían olvidado de cargarlas!...

xxx

Se abrieron de nuevo los zaguanes, las tiendas y almacenes, y un aura de paz corrió por el pueblo. Al rato, Jefe, Secretario y Sumariante tomaban posesión de sus cargos, y las cosas siguieron como siempre. Es inútil. Los pueblos felices, como las mujeres honestas, deben carecer de historia. El mundo... sí, el mundo, seguía dando vueltas, y el país continuaba tranquilo.

Solamente los gritos de algunos revolucionarios que se dolían de los gomazos, quebraban la tranquilidad del ambiente. Entre esas voces, la familiar y heroica de Chibiro...

—¡No me maten... soguetero! de miércoles! ¡No me asesinen, como dijo Camargo!

Los Siete Jefes

(Especial para "El Litoral")

Cuando Juan de Garay vino
para poner los cimientos
de Santa Fe, en Cayastá,
y abrir puertas al desierto,
lo trajo a Antonio de Leiva,
aquel famoso murciano
que sedujo a las mujeres
por donairoso y apuesto
y que admiraron los hombres
por su coraje guerrero.

•

Junto al capitán Garay,
en un memorable encuentro,
atravesó a Tabobá
con su estoque de Toledo.
Quedó tendido el cacique,
en cruz los brazos abiertos
y una mancha de carmín
en el cobre de su pecho.
Y así le salvó la vida
al gran fundador de pueblos.

•

Es su mujer, Isabel,
hija de un arcabucero
llegado de Andalucía
a conquistar estos reinos.
Tiene de grana la boca,
tiene de miel el cabello,
y tienen luces gitanas
sus rasgados ojos negros.
En Santa Fe se casaron
al comenzar el invierno.
Ganaron a la doncella
los dotes del caballero,
que al presente es fiel marido
como antes fué galán tierno.

•

Los jóvenes desposados
ponen su pan y su fuego,
sus penates y su cama
en el [illegible] del pueblo,
con una decoración
de tártagos y de ceibos.
[illegible] del toque de ánimas
de la capilla del convento,
[illegible] a esa vivienda,
sigilosos, seis mancebos,
al amparo de las sombras
y a la luz de los luceros.
[illegible] del Paraguay,
son unos criollos auténticos
que llamaron de garrote
en las [illegible] del monte.
Todos han [illegible]
su valentía y su celo,
si en la paz, en el Cabildo,
si en la guerra, en el Ejército.

•

[illegible] en la casa de Leiva
[illegible] su levantamiento
para quitar a los godos
sus prebendas y sus puestos
y a los hijos del país
otorgarles el gobierno.
Disponen para una empresa



tan erizada de riesgos,
de la ayuda poderosa
de don Gonzalo de Abrego,
caudillo de Tucumán
y Santiago del Estero,
que quiere alcanzar los ríos
que caminan al océano.

•

Aguas abajo se ha ido
Juan de Garay, tras el sueño
de fundar a Buenos Aires,
nuevamente, en el terreno
donde sucumbió Mendoza
por el hambre y los asedios.
Ausente el gobernador,
es oportuno el momento
para que los siete mozos
den realidad a su proyecto.
Que sean los argentinos
amos, señores y dueños
de su suerte y de la tierra
donde viven y nacieron.

•

Prudente Isabel, se opone
a tan audaces empeños,
y dice "Su Majestad,
"[illegible] de su celo;
"[illegible] para batiros,
"si es necesario, un ejército.
"No hay clemencia ni hay perdón
"y, sí, terrible escarmiento
"para el súbdito que vuelve
"contra el Monarca el acero.
"Y no fiéis en los manejos
"del gobernador Abrego,
"que sólo de sus ambiciones
"los dóciles instrumentos.
"Y guardaos de algunos cómplices
"si es reputado de discretos,
"que muchos harán traición
"si cambia de rumbo el viento.
"¡Ay! que me anuncia una voz,
"de la altura o del infierno;
"que una tempestad de males
"azotará vuestros cuerpos.
"¡Ay! la sangre correrá,
"fecunda sangre de fuego,
"que hecha para redimir
"y poblar estos imperios,
"se derramará a torrentes,
"rotas arterias y nervios.
"Al [illegible] los [illegible]
"como mil cuchillos trémulos,
"y cálidas amapolas
"florecerán en el suelo.
"Y acaso los siete jefes
"que se anticipan al tiempo,
"sólo sean siete mártires
"y nombres para el recuerdo".

•

Los decires de la dama,
sus aprensiones y agüeros,
los oyen los conjurados
sin deponer sus arrestos.
(Es, de por sí, la mujer
escasa de entendimiento,
y olvide que es hombre el hombre
que obedezca a sus consejos).

•

¡Libertad! Esa palabra
de resplandores y estrépitos,
resuena en los cubiertados
con los prestigios de un eco
que brota de las entrañas
de los siglos venideros.

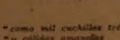
•

Y alistan los arcabuces,
las lanzas de asta de ciervo,
las ballestas, los mosquetes,
las cotas, cascos y petos.

•

Es noche de Corpus Christi,
noche serena y de hielo,
empapada de rocío
y empapada de misterio.
Brillan las constelaciones
en la remota del cielo,
y en la sombra las luciérnagas
le dan luz a los matorrales.
Cantan la rana y el grillo
la eternidad de su tedio,
y enojados con la luna
ladran a coro los perros.
Aullidos y hedor de fieras
traen las ráfagas de lejos;
y hoy, como ayer y mañana,
corre el río por su lecho,
lleno de estrellas y peces,
de remansos y reflejos.
Los [illegible] están [illegible]





tiene en su regazo al muerto,
y con esa sangre criolla
de tornasoles bermejos
y ácido sabor de herrumbre,
moja su boca y sus dedos.
Quien esa mañana era
mozo idealista y esbelto,
es en la misma mañana
un yacente mudo y yerto,
con escarcha en las pupilas
y con escarcha en los huesos.

*

Los ojos encandecidos
y aborrascado el cabello
y como troncos hundidos
ambas manos sobre el pecho,
Isabel clama patética
su pavor y desconsuelo.
Desgarradas las raíces
del corazón y el cerebro,
hasta terminar sus años
andará como un espectro,
fijas cenizas la cara,
tinieblas el pensamiento.
Y piedad para aquel mártir
creyente, patriota y bueno
pide al Cristo contorcido
que padece en el madero.

*

Y ese amanecer sucumben
cinco de aquellos mancebos
inmolados por las turbas
en sus camas, indefensos.
Y para que los mestizos
reciban lección y ejemplo,
ordena ese mismo día
el falso y cruel Arévalo
hacer cuartos los cadáveres
y desparramar sus miembros
al borde de los caminos
con infamantes letreros.
Horror para los paisanos
y festín para los cuervos.

Los otros dos cabecillas
del histórico alzamiento
contra la Corona Real
y contra los extranjeros,
huyen a Santiago en busca
de la protección de Abrego.
Pero a éste lo tiene Lerma
en las redes de un proceso
acusado de traidor
a su Rey y a sus decretos.
Y allí los prófugos hallan
el cadalso y el tormento.

*

Siete jefes inmortales,
patriotas, bravos, quiméricos.
Amaron a Santa Fe
y por Santa Fe murieron.
Laureles para la sien
de esos próceres: Romero,
Villalta, Mosquera, Ruiz,
Leiva, Benialbo y Gallegos.

Santa Fe, 1937.

SONETOS DE LA ESTIRPE

Rojas

EL CONQUISTADOR

...s aventuras y de oro
... a desplegar las blancas velas
...ancias de mis carabelas
... el "piélago sonoro".

... arribar, con mi tesoro
...de osadías y cautelas,
...pas, dejando mis estelas
...s difíciles que añoro...

...o un deseo de dominio
... mi sed ... insaciable
..., poder y de exterminio...

...de evitar que, en mi quimérica
... conquista inexorable
... fundiera con América!

EL "GRINGO"

...espacio y nuevas perspectivas
...ntañas hondas de trabajo,
...yas ubérrimas me trajo
...ón de bienestar muy viva.

...ré arraigarme con activa
...aciencia, como bajo
...ón del surco que es un tajo,
...la simiente en el cautivo...

...dar mi esfuerzo tesonero
... de este suelo un verdadero
... riqueza y de cultura.

... cuenta mi prosapia fundo
...pa que, con el Nuevo Mundo,
...tirpe "euríndica" y futura!

... de 1937.

EL INDIO

Soy la raíz autóctona y salvaje
con que se nutre el tronco de la nueva
y americana estirpe que renueva
del mundo occidental su vasallaje.

Yo transmito a esa estirpe mi coraje,
mi tristeza ancestral en la que abreva
el dolor milenario que se eleva
como el alma nativa del paisaje...

Bien sé que poco a poco mi figura,
de la lejana perspectiva oscura
de los siglos, se hunde en el abismo. .

Mas nadie negará que, a pesar de ello,
ha de resplandecer, como un destello,
en la "euríndica" estirpe, mi atavismo!

EL GAUCHO

Del tronco de dos razas soy el brote
que en la América virgen se levanta
en mí del indio la tristeza canta
y sueña la locura de Quijote

Montado en mi corcel árabe, al trote
soy un nuevo centauro cuya planta
en la llanura interminable espanta
del malón la fiereza y el azote...

Símbolo soy de libertad salvaje
porque anuncio rebelde mi coraje
en la punta filosa de mi hierro.

Y si aquí todavía se me nombra,
es porque vivo en "Don Segundo Sombra"
y en el alma inmortal de "Martín Fierro".

LA VOZ DEL FUTURO

Soy la voz del futuro sibilina,
que anuncia, cual sublime advenimiento,
el bello y majestuoso nacimiento
de una moderna estirpe. ¡La argentina!

Esa estirpe de alma peregrina,
se está gestando en un proceso lento
y recibe magnífica el aliento
de otra estirpe más noble: ¡la latina!

Su dolor le da el indio y su bravura,
el español su audacia aventurera
y el "gringo" su constancia noble y sana.

Y, al través de esa alianza verdadera,
superando del gaucho la figura,
se destaca la Estirpe Venidera!

FELIX A. RAMELLA.

El destino novelesco de la América

— POR —

JOSE DE ESPAÑA

AMENIDAD Y PROFUNDIDAD

¿Cuál es el papel que desempeña la acción en la fisiología de la novela? Es curioso que entre la multitud de respuestas que se han propuesto y podrían recogerse acerca de esta cuestión, que ningún crítico ha dejado de formularse alguna vez, pocas hayan alcanzado a captar —y ello por modo de soslayado y harto estrecho—, la esencia de su verdadero sentido.

Algunos, los más agudos, han creído zanjar la espinosa cuestión, afirmando que la acción de las novelas no tiene otro objeto que el muy sumario y rotundo de existir; puesto que, según su modo de ver, es preciso que en toda obra de imaginación "ocurra algo", para que la del lector, perezosa y baldía, no dé al traste con la atención necesaria para una sostenida lectura.

Esta razón, peregrina y baladía en apariencia, es, en realidad, verdadera y profunda. Al par que desentraña y denuncia la receta técnica de cierta clase de obras, nos reseña también sobre el principio ético que impone su fisonomía particular a toda una clase de vidas.

Los argumentos sencillos o complicados, alquitarados o groseros, con que se ha defendido esta manera de pensar, son poco interesantes. Todo el razonamiento filosófico de esta manera de ver, se resume en la frase panglosiana del tranquilo señor que exclama: "¡La cuestión es pasar el rato!..."

La cuestión es pasar el rato. El novelista, justificado con incidencias y episodios curiosos o inesperados las doscientas páginas de su libro, al modo de aquellos autores festivos que fabrican "a priori" los chistes con que luego mecharán sus engendros, para que el público no se levante antes de caer el telón.

¿Es serio este modo de pensar?...

LA DECADENCIA DE LA NOVELA

Sobre el grotesco cañamazo de esa inconsistente apreciación crítica se ha bordado un juicio precipitado: la decadencia de la novela.

El género había entrado en decadencia y trance de desaparición por haberse agotado las posibilidades de novedad en los "asuntos" y de inesperadas situaciones en la acción encargada de traducirlos y explayarlos. Siendo limitado el número de situaciones exteriores y de conflictos espirituales a que el autor puede someter el juego de sus personajes, la posibilidad de nuevas creaciones sería tanto menor y más estrecha, cuanto más nos hubiéramos aproximado a las lindes impuestas por la inexorable limitación del monótono acaecer de la vida humana.

El talento del escritor de novelas estaría obligado, pues, a ejercerse y a hacer recaer el acento creador de su oficio sobre las partes adjetivas y secundarias de sus libros. La entraña de la obra, por conocida o sospechada, dejaría de representar su más efectivo valor, para ceder la preeminencia estética al estilo, a la composición, al lenguaje, vehículos pulidos y brillantes de un inevitable lugar común.

"En suma —ha escrito dentro de este orden de ideas uno de los espíritus más interesantes de la hora actual—, creo que el género novela, si no está irremediablemente agotado, se halla, de cierto, en su período último y padece una tal penuria de temas posibles, que el escritor necesita compensarla con la exquisita calidad de los demás ingredientes necesarios para integrar un cuerpo de novela"...

Dentro del carril de las ideas críticas que hemos expuesto, tal conclusión resulta evidente y necesaria. Pero, ¿se compagina ella con el espectáculo que nos ofrece la realidad?

Si nos encontramos ante una decadencia franca e irremediable de la novela, ¿cómo se explica que en el transcurso de este primer cuarto de siglo, en los predios de la literatura mundial, hayan florecido abundantes modelos del género, comparables en número y calidad, a la producción de sus más notables instantes de clásico apogeo?

Llama, además, la atención el hecho de que el público siga confiriendo a novelistas y dramaturgos el rango más elevado en una esfera donde, por otra parte, la aptitud de animar pasiones y engendrar vivientes personajes, se considera todavía como supremo galardón de la imaginación creadora.

Todos estos hechos, fáciles de observar, nos hacen creer que, por error de diagnóstico se ha extendido certificado de defunción para un género cuya pujante vitalidad nos puede reservar aún inesperadas sorpresas.

Los movimientos del espíritu son, de cierto ilimitados. Pero el límite de las pasiones y ademanes del alma, ¿no supera en todo caso el repertorio de actitudes con que el cuerpo reacciona ante los estímulos de la realidad bajo el recóndito impulso de sentimientos y voliciones?...

El número de ademanes posibles, es sensiblemente menor que el número de sentimientos y pasiones probables. ¿Por qué hemos de deducir, pues, de esta natural limitación de la vida humana, la decadencia de la novela, si nadie se atrevería a inferir de la limitación harto más estrecha de las formas y movimientos del cuerpo la fatal decadencia de la danza o de la escultura?...

LA ACCION, LENGUAJE ESPECIFICO DE LA NOVELA

Al acaso hemos citado la danza y la escultura. Pero no habríamos obrado de otro modo si lo hubiésemos hecho aposta, con deliberado propósito. Es posible que una simple relación establecida entre estas dos artes y la novela, economizándonos un largo rodeo, nos permita una inmediata aprehensión de la idea central de este ensayo.

El más somero y superficial de los análisis nos enseña, en efecto, que las formas y actitudes de la escultura, y los movimientos y ademanes rítmicos en la danza, constituyen sus específicos medios de expresión; tal como los actos y las situaciones, vale decir, la acción, constituyen el capital medio expresivo en el cuerpo estético de la novela.

Infiérese de tal relación, que así como la limitación y parcialidad de las virtudes plásticas y rítmicas de la figura humana, no obran restrictivamente sobre el posible destino de ambas artes; tampoco el área de las acciones probables, cuña en su marco, el desenvolvimiento ulterior del drama o de la novela. Y es que la acción, considerada como elemento expresivo, como lengua de arte, sigue el destino común a todos los idiomas, incluso el del lenguaje hablado o el del repertorio de los signos algebraicos, cuya cantidad finita y limitada existencia formal, no empecen para nada la ilimitada extensión de los valores, espirituales o numéricos, que bajo cifra se combinan y expresan.

Suponer que la acción constituye por sí misma el último plano estético y postrer fin espiritual de una novela, vale tanto como afirmar que todo el edificio matemático tiene por único y más elevado propósito el juego sumario de las ecuaciones, o que el móvil más importante que induce al pensador a pergeñar las páginas de sus tratados, se reduce a demostrar a sus lectores la florida corrección de su lenguaje.

No. La sola expresión de esta verdad, aplicada al análisis de los productos del arte, postula para la novela la existencia de otra lengua más elocuente y más sutil, que, tras la del estilo literario, abre ante los ojos del lector las últimas perspectivas de la obra.

El poder expresivo y sugestivo de este lenguaje, que no es otro que el de la acción, se acrecienta y perfecciona al ajustarse al estilo, que desempeña con respecto a ella el papel que la música juega con respecto a la danza, o el que la plástica estilización representa frente a las proporciones hu...

Tenía un Secreto

Por Dorila A. COPES

No sabes? tenía un secreto
el cual sólo compartí con Dios;
ni las flores ni el viento sabían,
ni la brisa, la nube, o la flor.

¿No lo sabes? ¿También tú lo ignoras?
¿No has oído al rosal del jardín
que contaba su queja a la luna
cuando niños de plata al jazmín?
¿No has oído?, le ha dicho: ¡lo quiere!
y la brisa, curiosa, escuchó.

¿No lo sabes?: ¡tenía un secreto
que el rosal a la luna contó,
y la brisa indiscreta, al oírlo,
mi secreto llevó con su voz!

...TICO

Por Marcelo J. Pesson

(Especial para EL LITORAL)

...oche. Esa misma ...nieve, atraído por ...una rosa, se po- ...uno de sus péta- ...or gimió dolorida ...o frío.

...e amo. Mi carne ...me, darán calor a ... — suspiró con ve-

...de la flor, el trans- ...ve se licuó trans- ..., brillante gota de ...rando el cáliz, ca- ...desapareció.

... cuando los rayos ...e se asomaron de- ...la violeta, la rosa ...ita como si la hu- ...ntre las páginas de ...rn, cerca de ella, ...r de agua, fluía el ...e un manantial.

...II

...ósofo

...sorprendió sumido ...afísicas abstraccio- ...ara y quieta, había- ... los amarillos info-llos de su gran biblioteca, tratando de hallar en ellos, la fórmula que diera la felicidad a este ser complejo que es el hombre. Buscando entre las sombras del conocimiento humano, sólo encontró la duda. Cuando el amor lo rozó por primera vez, creyó que aquella dulzura que lo embargaba, no era más que una transitoria reacción de la carne perecedera. De este modo fué como desconoció el verdadero amor y nunca supo de cómo podría ser la curva musical de un seno de mujer. Ignoró la fuerza que da la riqueza y la voluptuosidad misma del poder. Su bella juventud habíase agostado sobre las viejas páginas de los libros, mientras la vida pasaba junto a él para no volver jamás. Y, al morir, pensó sinceramente que su obra de artista y de filósofo, no tenía ningún valor.

Su única amiga, como una diosa de la tragedia, arrancábase los cabellos lanzando gritos de dolor. Y es que el filósofo, extraño habitante de las estrellas, lejos de guardar oro al que consideraba como uno de los tantos metales, sólo había atesorado deseos de amor y de fraternidad para los hombres. Al extinguirse, no tenía en su casa, a excepción de muchos papeles y libros, ni una ínfima moneda para pagar el fantástico viaje de las almas a través de la negra laguna de la Stigia.

Su compañera, como único tributo, colocó las obras del filósofo sobre su cuerpo magro. Era su último tributo: la obra concebida en defensa de los miserables de la tierra.

Entonces su alma echó a andar hacia la cenagosa laguna.

Imperioso, Caronte le exigió la clásica moneda; y el filósofo, como despertando de un largo sueño, contestó:

—No conozco eso que tú llamas "dinero". Yo sólo he conocido el amor a la ciencia, el dolor de vivir y de morir sin saber por qué.

—No podrás pasar — gritó Caronte.

—Esto es lo que poseo — replicó tímidamente el filósofo ofreciendo sus libros al barquero infernal. Pero el remo de Caronte golpeó el brazo del hombre y éstos cayeron en la laguna formando círculos y más círculos que se ensanchaban indefinidamente hasta perderse en la remota orilla.

La mirada tranquila del filósofo, observó los círculos producidos por el choque de sus libros. Sonrió a flor de labio, hizo un gesto de adiós con la mano y, reiniciando la marcha interrumpida, se perdió entre la niebla que cubría la laguna de los muertos.

Por Tierras del Gua...

Salomón Wapnir

(Especial para EL LITORAL)

Voy a satisfacer la curiosidad, querido Raúl Alberto, contándote algo, muy a vuelo de pájaro, de mis andanzas por pueblos lejanos. Por supuesto que no pretendo haber descubierto nada nuevo y estas cuartillas sólo tienen el modesto propósito de relatar un episodio que me ha servido para apreciar, una vez más, el exquisito sabor de esas páginas inolvidables que escribiera Mansilla cuando nos contara su "Excursión a los indios ranqueles".

Salí de la ciudad de Corrientes en viaje directo a Paso de los Libres, cruzando de un extremo a otro la provincia y asomándome del río Paraná al Uruguay. Primer escollo del viaje: ¡15 horas de tren!

Desde el hotel, asomado al balcón, contemplo el paisaje. Al frente un hermoso edificio que resultó ser el Regimiento de Caballería. A la izquierda, el río Uruguay con un ancho de dos mil metros de orilla a orilla. En frente, tierra extranjera: Uruguaiana, ciudad del Estado de Porto Alegre, con veinticinco mil habitantes. Por supuesto que los brasileños se ríen de los argentinos, que en este caso ofrecen de contraste un pueblo viejo, sin mayores significaciones de ningún orden como lo es Paso de los Libres.

Estuve varios días en Paso de los Libres atendiendo una misión engorrosa. Vivía bloqueado por un brasileño molto atento que no me dejaba ni a luz ni a sombra, empeñado en mostrarme sus cultivos de arroz, cosa muy interesante pero que terminó por obsesionarme. Yo veía arroz hasta en la esfera del reloj. Me llevó a visitar una colonia arrocera y como los caminos no permitían hacer el viaje en auto, fletó una lancha y en ella nos embarcamos. Cuatro horas de ida y otras tantas de vuelta, para mostrarme los agujeritos en los cuales estaban enterrados los granos de arroz. ¡Se necesita coraje!

Fuí a Uruguaiana. Una ciudad como cualquiera, con mayor abundancia de gente de color y diferencia de idioma. Nada interesante p... comprar o admirar. El único atractivo para los argentinos lo constituyen los cigarros, pero para poder pasar dos o tres cajas es menester ir a la Aduana argentina, avisar, pedir permiso y poner cara bonita. Las malas lenguas afirman que si el contrabando es de mil bolsas de arroz o de café, el asunto es menos grave. Abundan los aventureros que a la sombra de la noche se encargan de tan pingüe trabajito.

Los porteños debemos frenar el genio. ¿Me creerías si te cuento que las mujeres no admiten que se les digan frases galantes, eso que nosotros llamamos un piropo? En realidad, quienes no lo admiten no son las mujeres que no pueden sentirse sino halagadas, sino los hombres que entienden que toda palabra que se dirija a una niña o a una dama con quien no media amistad o conocimiento, es una ofensa. Felizmente, me pusieron al tanto de esa modalidad apenas pisé tierra brasileña y no te oculto que tuve que contenerme no pocas veces cuando una palabra de elogio justiciero asomaba a mis labios al paso de una hermosa mujer. Pero recordando aquello de que "al país que fueres haz lo que vieres", opté por llamarme Sancho.

De Paso de los Libres fuí en tren a Monte Caseros en donde estuve dos días para seguir viaje a Curuzú-Cuatiá, otra vieja ciudad correntina, chata, deprimida, vieja, sin adelantos pero llena de pretensiones de tradicionalismo provinciano de pago chico. Llegué a Curuzú-Cuatiá un domingo por la mañana y a mi acompañante se le ocurrió que debíamos conocer Sauce, una localidad sin ferrocarril, distante a veinte leguas de Curuzú - Cuatiá. La empresa no me tentaba mayormente, pero dada su insistencia y en el deseo de no aparecer como un viajero cómodo, cobarde ante las amenazas del viaje, acepté. Antes de salir miré las nubes del cielo.

—¿Qué busca?

—No busco, pero vamos a encontrar agua. ¡Mañana llueve!

—Déjese de tonteras y vamos.

Y bien: fuimos a Sauce. Son, como dije, veinte leguas para cuyo recorrido, en plena seca, empleamos seis horas de viaje. Los caminos son hue-



llas de tropa, terrenos bajos, puentes de mala muerte, alcantarillas peligrosas, arroyos a cada legua. Pero llegamos a Sauce, por fin, el domingo al anochecer.

Con los años me he vuelto algo Gil: a las doce de la noche empezó a llover, llovió toda la noche, el día lunes y todo el martes. El chofer no se atrevía, bajo ninguna forma, a regresar. La estación más cercana distaba doce leguas y en auto no se podía pensar en ir. No quedaba más remedio que quedarse en el hotel esperando que bajaran los arroyos, corriera el agua, se limpiaran los puentes, se abrieran huellas. El día lunes lo toleré leyendo diarios viejos y viendo llover, pero el martes a las seis de la mañana y pese a las protestas de mi acompañante y del chofer, salimos con rumbo a Curuzú-Cuatiá. Sabía perfectamente que no podíamos llegar en auto, pero tampoco admitía la idea de quedarme en Sauce tres o cuatro días. Había que largarse y nos largamos.

A las diez de la mañana, o sea cuando llevábamos cuatro horas de viaje, recién habíamos hecho una legua y estábamos con el coche empantanado. Teníamos a la vista una estancia y aprovechando un indiecito que pasaba a caballo lo mandamos en busca de auxilio. A los diez minutos, cruzamos el monte, se nos presentaron cinco paisanos con lazos, cuartas y demás enseres de circunstancias. Pegaron dos tirones y nos pusieron a salvo. Un peso a cada uno y seguimos viaje. Al enfrentar el portón de la estancia, resolvimos entrar y orientarnos.

Estábamos en el establecimiento "San Antonio". Es un campito de siete leguas, con veinticinco mil ovejas y quince mil vacunos. También se cuentan un mayordomo, dos capataces, veintidós peones y una cocinera... El mayordomo es un muchacho joven, bien plantado, simpático, rodeado de fama de malo. Monta un caballo bien enjaezado y escarceador. Nos disculpamos por la molestia y sin bajarnos nosotros del auto ni él del caballo, le preguntamos por el camino. En pocas palabras, con gesto seco, con pocas ganas de hacer migas, nos contesta que está mal, que hay mucha agua, que los arroyos están crecidos, que no hay huellas, que no se podrá seguir adelante, que conviene volverse. Yo comprendo que hay que buscarle la lengua al mozo y le digo.

—Hace mucho que está en el establecimiento, amigo mayordomo?

—Va para dos años.

—¿Y en dónde estuvo antes?

—Lejos, por La Pampa.

—Pero amigo, habíamos sido de los mismos pagos. ¿De dónde es Vd.?

—Fui mayordomo de "La Gloria", en Telén. ¿Conoce por ahí?

—Pero claro que conozco Telén, La Gloria y La Pampa de punta a punta.

El hombre me mira, sonríe y afloja.

...ría un ramal de Diamante, a Curuzú-Cuatiá.
...lo pasa tren?
...que son las cosas: hoy, ... 9 de la noche, pasa un ...jeros para Curuzú-Cuatiá, pero la cosa es sa... ...gan ustedes a tomarlo. ... atreven a recorrer las ...n jardinera.

...rdinera con cinco mulas ...bre una tabla, cargados ... con un peón en el pes... ...rgamos. Son las 4 de la ...do. Con ganas de llover. ...uto de alquiler en el bo... ...ue el tiempo mejore. To... ...n partir con un gesto de

...o haber andado en mu... ...pero como en éste, nun... ...o contar lo que significa ...mbre que nunca conoció ... de locomoción, viajar en ...os golpes, los pozos, la in... ...el apretujamiento, las sal... ...el agua y el barro, todo ...portar. Pero esto no fué ...bamos de conductor a un ... ley, un correntino sim... ...moso. Optimista y enca... ...aba en los pantanos, en ... como si fueran campos ... se veía sino agua pero él ...ra, bien derechito. Cru... ...os abiertos, sin alambra... ... guiaran, sin casas, sin ... fué soportable hasta lle... ...añado en el cual nos per... ...a y monte, monte y agua. ...e mal, amigo. ...or, no andamos. ...s perdidos. No se ve el ... hay salida, el agua avan...

...mos de pasar, señor. ...rece?

...

... acusamos que el hombre ...el pescante y se puso a ol... ...é qué, a mirar el agua, la ...los árboles, las nubes del

encapotado cielo. Volvió a subir y castigó a los animales.

—¡Ya salimos, eñor!

¡Y salimos! ¡Era guapo de ley el correntino!

Desde el pescante nos pegó un grito:

—Vean que coqueta está la moza.

Nos miramos sorprendidos.

—¿Qué moza?, dijimos sin ver más que agua y cielo.

—Esa po — y con el cabo del látigo nos señaló algo que se movía sobre unas matas de pasto. Paró la jardinera y el bulto se perfiló: una soberbia víbora yarará, de esas que cuando pican expiden el certificado de defunción sin trámites engorrosos.

—oOo—

Y así llegamos a los portones de la estancia "San José". Nos atajó el capataz. Cachaciento, desde el caballo nos interrogó:

—¿Van pa delante?

—Sí, para Cazadores.

—Está medio fiero el Guaquiraró.

—Se podrá cruzar?

—Quizá...

—¿No habrá peligro?

—A lo mejor...

—¿Pero los animales, podrán nadar?

—¡Vaya uno a saber!...

Su pachorra nos exasperaba.

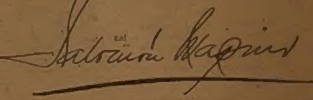
El Guaquiraró es un arroyo de gran cauce y en tiempo de lluvias se vuelve torrentoso. Hondo y ancho. Llegamos hasta la orilla y nos clavamos. Era impresionante. Hicimos pasar primero a un paisano para sondear la altura y el agua le cubría el anca del animal. Calculamos entonces que también cubriría nuestra baja jardinera y sus cinco mulitas. Con todo no quedaba otro remedio que afrontar el peligro.

Arrodillados sobre la tabla del asiento, abrazados los tres, mientras el paisanito, lo más contento y feliz, se arremangaba el pantalón, nos dispusimos a encarar la corriente.

Nos largamos. A los dos metros el agua cubría nuestras rodillas. El español se encomendaba a la Santísima Virgen y mi acompañante y yo, más pálidos que blancos, mirábamos el jadear de las mulas, nadando afanosas. El paisano se reía a gritos y nosotros veíamos a cada instante la jardinera arrastrada por las aguas del Guayquiraró. Por fin, todo alcanza a su fin, tocamos la orilla opuesta. Respiramos, envueltos en un fino sudor de angustia.

Muertos de cansancio, sucios, empapados, llegamos a Cazadores Correntinos. Aguardamos el tren en un boliche ubicado frente a la estación y en el cual, como cuadraba a su condición de único refugio de las estaciones perdidas en los campos desiertos, se concentraba todo el poder representativo de la región: oficina de correos, farmacia, hotel, club social de la colonia.

Con un panadero, un maestro de escuela y el dueño de casa, refaccionamos el mundo, en la interminable hora en que estuve esperando el ansiado tren que después de tanto penar, me llevó de Cazadores Correntinos a Curuzú - Cuatiá.



CUENTOS DE A BORDO

EL LOCO QUE SE TIRO A...

Por ENRIQUE BURGALAT

(Especial para EL LITORAL)

Habíamos salido de Galveston, rumbo a Manchester con un cargamento de algodón. La guerra hacía muy necesario el algodón en Inglaterra y en todos los países, en los beligerantes y en los que sin serlo de una manera directa se enriquecían aprovisionando a ambos bandos en lucha, haciendo calurosas protestas de neutralidad.

De ahí que el tráfico fuera intenso por todos los caminos del mundo. La demanda de bodegas era más que urgente, apremiante.

Aquél era el sexto viaje que efectuábamos. Nuestro buque, con nueve mil toneladas del textil que sembrara por primera vez en la Argentina Antón Martín, compañero de don Juan de Garay, según el descubrimiento del representante oficioso de Hungría en Santa Fe, soportaba bastante bien los embates del mar y de la guerra submarina, intensa a la sazón. Era el "steamer" Victoria de Larrinaga, de la matrícula de Liverpool; pero de inglés tenía bien poca cosa, excepción del pabellón. La tripulación estaba casi totalmente integrada por españoles, desde el capitán al cocinero. Apenas si había tres ingleses a bordo. De más está decir que todos servíamos fielmente la causa de los aliados, sin preocuparnos mucho del origen de aquellos acontecimientos que nos obligaban a permanecer casi constantemente en el mar, en una época en que sólo se escuchaba el clamor de la guerra.

xxx

Pese a todo, debemos confesar que nos sentíamos más tranquilos en las costas de América que en las de Europa. No resultará extraño entonces que tratáramos de divertirnos, pasando el tiempo lo más agradablemente posible mientras podíamos hacerlo. Nuestro buque y nosotros mismos estábamos impregnados del optimismo americano que hace vivir. Una de las cosas más interesantes para nosotros era mezclarnos con los negros, pese a la prohibición establecida por la costumbre o por la ley. Ni aun hoy mismo es visto con buenos ojos por los americanos del norte eso de juntarse con los negros.

A mí particularmente me encantaba oír cantar a los negros. Hay algo extraño en ellos que atrae. Yo he escuchado cantar a los negros en Africa y en América, pero donde se descubre mayor emotividad, armonías entre los negros del sur del Misisipí, entre los negros del sur del Misisipí, en las Carolinas, en Texas mismo. A veces sus cantos parecen el eco de la selva; la tristeza del que se siente cautivo; ansias mal contenidas de libertad; fe en el futuro; esperanza...! ¡Vaya uno a desentrañar los misterios del alma de una raza...!

A bordo venía precisamente un andaluz, dicharachero y optimista, que al salir de las carboneras completamente tiznado se complacía en imitar a aquellos "blues" que causaban entre nosotros admiración y deleite. Por desgracia nuestra faltaba allí el coro y el andaluz, humorista de ley, quería que cuatro o cinco gallegos de verdad lo acompañaran en su parodia de cantarle al Emperador Jones, del que yo tengo muy pocas noticias; pero de quien suelen hablar las canciones de los negros.

La lástima era que el andaluz no pudo convencer nunca a los gallegos en su intento. Esto daba lugar siempre a ruidosas y divertidas incidencias en las que salían a relucir Galicia, Andalucía, Africa, América y las respetabilísimas familias de los contendientes.

xxx

Aparte de esto y de las pequeñas conspiraciones que se tramaban a bordo entre el personal de máquinas para despojar al cocinero del pan recién salido del horno, la tranquilidad y placidez del viaje eran completas.

Recuerdo que una noche se armó un alboroto mayor que si un submarino alemán nos hubiera dado el alto.

Era poco más de medianoche. Yo había entregado mi guardia a uno de los ingleses que venían a bordo. Es decir, había uno más pero no podíamos contar con él para nada, pues desde hacía algún tiempo daba la sensación de que algo andaba mal en su complicado mecanismo. Los muchachos solían decir que tenía algunos tornillos flojos.

El inglés a quien hacía entrega de mi guardia era un tipo meticuloso, engreído y orgulloso de ser inglés. Se sentía un poco representante de Su Majestad Jorge V en aquel pedazo flotante del Imperio Británico con la bandera española pintada en la chimenea.

Contemplaba el mar brillante y sereno como la conciencia de un hombre justo, cuando de pronto escuché gritos, carreras, golpear de puertas y una serie de maldiciones en vascuence y en castellano que si no eran

...esto unos cinco meses ... quien llamaban Shortly ...ó o no. A bordo, hecha ...n de un nuevo tripu- ... nuestras veces sin pre- ...ue, nadie se preocupa ... la vida. El pasado in- ... Todo lo que interesa es ... En cuanto al porvenir ... poco. Además, como ... cierta dificultad para ... tripulación española de ...glés, sabíamos bien po- ... paisanos, los otros dos ...abían mucho más. Su ...a y su tipo de educa- ...s meleces en la vida

... que Shortly, al poco ...gar a bordo empezó a ...muestras de inquietante ... Nosotros no tribuimos ...tancia al asunto y sus ...xplicaron aquellas ra- ... que la salud de Short- ...nte su sistema nervio- ...entido a raíz de las pe- ...ns al ser torpedeado por ...l barco en que presta- ... Por esa causa había si- ... al nuestro, que estaba fuera del radio de ac- ... Pero lo que al princi- ...zas, convirtióse con el ...po en una seria manía ... El inglés se había em- ... fantasmas por todas ...nemigos no eran hombres, sino sombras. Poco a poco más que tripulante, Shortly se fué transformando en turista.

Hubo que alejarlo de las máquinas por temor a que se matara por imprudencia. El asunto tomaba mal cariz y el capitán creyó oportuno encerrarlo en un camarote, manteniéndolo bajo la vigilancia directa de un marinero. Shortly se enfureció y prometió solemnemente en muy buen inglés sus deseos de exterminarnos a todos. Recién entonces nos dimos cuenta de que el pobre estaba loco de remate.

Hasta que un atardecer, al permitírsele salir a cubierta a pasear un poco, en un descuido de su guardián emprendió una fantástica carrera y se arrojó al mar...

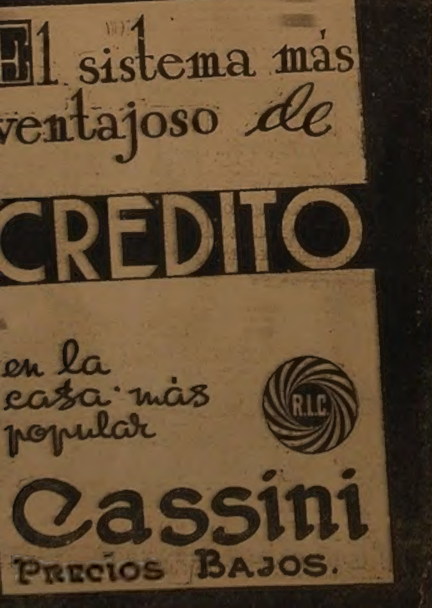
x x x

Gritos despavoridos llenaron el buque. Desde el puente se ordenó detener la marcha y cuarenta hombres sobre la borda escrutaron ansiosamente el mar ligeramente ensombrecido por tenues tinieblas.

El capitán mandó arriar dos botes. La tripulación, adiestrada como estaba por el ejercicio frecuente de lanzar los botes al agua, no tardó en obedecer. Diez y seis hombres al mando de dos oficiales, prontos a rescatarle su presa al mar, iniciaron la exploración a babor y a estribor. De vez en cuando anunciaban con gritos que la búsqueda resultaba infructuosa. El capitán, provisto de un megáfono, daba órdenes que eran cumplidas en el acto. Un ambiente de tragedia empezó a envolvernos a todos. Sin embargo, pese a que el lugar no era muy seguro y que las luces, prendidas esta vez para señalarle a Shortly, si es que aún vivía, nuestra presencia allí, nadie pensaba en renunciar a la búsqueda. La presencia de algún submarino alemán, del que podíamos ser fácil presa, no nos inquietó esta vez. Una hora más tarde regresaron los dos botes y un nuevo equipo de remeros reemplazó al anterior. Había que agotar todos los medios para recuperar al suicida. A pesar de todo, agotadas las energías y ya casi convencidos de la inutilidad de seguir buscando, el capitán ordenó como prueba final que el barco se mantuviera dando vueltas alrededor de aquel paraje durante un par de horas más.

Shortly no apareció ni vivo ni muerto. Unas líneas escuetas relatando el hecho en el libro de navegación, y una breve declaración ante las autoridades de Manchester; esto es todo lo que queda de Shortly.

En cuanto a nosotros, lo lamentamos y lo comentamos durante un par de días. Después... después, el género de vida que llevábamos, poco propicio al sentimentalismo, transformó la aventura en un simple recuerdo que se evoca para justificar nuestra llegada con retraso al puerto de destino.



...ADA

(...AL)

...todos los diablos sus am...
...spirituales y ser cien por
...mbre de negocios... Y fué
... muchacha que encontraba
...a en un vaso de whisky
... verso, supo de sus anhelos
...nhelos que ni siquiera po-
...narse fracasados ... Toda
...a que determinaba la inde-
... recogió en su alma bue-
... sintió más maternal que

Chaz de Cruz

... halagaba su devoción. El,
...n las diez amigas que "eran
...radas" y a veces algo más
...radas, pero que en puridad
... no eran nada ... Terminó
... aventuras que comenzaban
... entusiasmo, pero que a los
...s le harían como harta
...perficial. Ella, hasta donde
...d se lo permitió, alejóse
...e sus amistades. Fué así
... encontraron atados el uno
...Ni ella, con su penetración
... con su intuición femenina,
... su experiencia y sus dotes
...ador, apreciaron la razón
...ión... No vieron que esta-

más, pero a las veinticuatro horas empleaban cualquiera de los pueriles y socorridos recursos:

—Devuélveme las cartas y las fotografías...

Y la reconciliación ponía calor de ternura en sus corazones y lágrimas en sus ojos. Un día la separación fué más larga. Quisieron sacar fuerzas de su debilidad y se mantuvieron alejados. Ella inició otra aventura. Eran los veinte años que bailoteaban en su cabeza... Era su instinto de independencia que se rebelaba ante la sumisión que exige el amor. El lo supo, pero perdonó... y trató de olvidarla. Volvieron las largas caminatas, volvió el mirarse a los ojos y el llorar de felicidad, sin lágrimas. En plena pasión, en esos momentos en que se hace abstracción del orgullo y de las conveniencias, cuando el Yo se olvida, ella le dijo: Nos podremos separar ... Me podrás ver en otros brazos, pero siempre seré para ti lo que soy en este momento.

Se puede creer una mentira pero no se puede dudar de una palabra sincera.

Y él comprendió que ella decía la verdad, no dejándose llevar por el momento, sino respondiendo al imperativo de su corazón... Pero a las pocas horas tuvieron vergüenza de su desnudez espiritual y se miraron con odio...

Un incidente cualesquiera, sin mayor importancia, los separó... Volvieron... Se separaron y tornaron a unirse ... Ambos reconocían que la vida se les hacía imposible.

—Tenemos que alejarnos ... No debemos vernos más...

Buscaron toda suerte de recursos... "Yo me iré afuera..." ..."No, así, bruscamente no podemos separarnos"... "Nos veremos una vez por semana"... Y cumplían lo pactado... veinticuatro horas... así, se creó una atmósfera de nervios, de palabras altas... Hubo en sus reuniones silencios hostiles, hasta que ocurrió lo inevitable: el alejamiento debía ser definitivo. ¿Por qué definitivo? No hubiesen sabido expresarlo con palabras... pero en su interior no les cupo ninguna duda.

Se encontraron a los pocos días... Los labios dijeron banalidades y hasta se aventuraron palabras irónicas, pero los ojos dijeron la verdad, una verdad cuya fuerza ninguno de los dos supo o quiso interpretar. Ella sintió un amargo placer cuando a los pocos días de su separación él la vió del brazo del otro, de alguien que podía creerse querido pero que apenas si era tolerado. Lo saludó muy gentilmente, como a un amigo cuyo recuerdo es agradable y nada más, pero su efusividad excesiva delató el secreto. El hizo una mueca a modo de saludo... y a los pocos pasos se oprimió el corazón, refugiando su desesperación en las calles solitarias. Lloró como un niño y en un café del bajo de Belgrano, con gentes extrañas que lo miraban con solapada ironía, llegó a embriagarse. Ella, se despidió de su acompañante y esa noche fué pródiga en locuras, en locuras que nada dijeran a su corazón, que no pudieron acallar su voz interior.

Volvieron a verse algunas veces... Un saludo cordial... y nada más. Ella apuraba su existencia... Vivía cien horas cada día. Una, diez, cincuenta aventuras. El, trató de hacer lo mismo. Más reflexivo y más sentimental, no halló consuelo. Se refugió en su soledad. Leyó ávidamente. Trató de escribir, pero parecía que algo se hubiese destruído en su interior, como si su capacidad creadora hubiese sido anulada de un solo golpe.

Del mismo modo que antes, en la esperanza de verla de lejos, frecuentaba los sitios concurridos por ella, a partir de ese entonces, comenzó a huirle ... Cada encuentro era un nuevo dolor, la acentuación de su sufrimiento... No faltó el anónimo canallesco, ni faltó el comentario cruel,

por Chaz de Cruz

a los que respondió con aparente frialdad.

—Ella es dueña de su destino.

Y ella, sin confesárselo a sí misma, lo buscaba. Decía: "Lo odio, odio hasta su recuerdo", pero aquellas palabras no se borraban de su imaginación:

—Nos podremos separar... Me podrás ver en otros brazos, pero siempre seré para ti lo que soy ahora.

Siguieron viviendo, según los demás, felices... Nadie advirtió que las cosas que él hacía las ejecutaba sin alma, que esa pasividad era precursora del derrumbe definitivo. La gente que la rodeaba a ella se extrañó:

—Antes era más formal — se dijo...

Pero no hay costumbre de penetrar demasiado en la vida de los otros seres ante el cúmulo de problemas personales que cada uno tiene que resolver... y no se profundizó un análisis que hubiera deparado una sorpresa.

Siguieron viviendo. ¿Cuál sería el destino de ambos? ... Sólo Dios podría decirlo... Ella, se casaría, o su vida tomaría un rumbo cruel... Nada alteraría su pasado, un pasado de eternidad. El, seguiría trabajando maquinalmente, recogiendo los frutos del esfuerzo de ayer... hasta que se agotara el acervo.

¿Cuál es el fin de esta historia, amigo mío? ¡Sólo Dios lo sabe! ... Lo cierto es que ella, en plena fiesta, en pleno triunfo, desbordante de alegría, siente a veces acelerarse los latidos de su corazón, y él, rodeado de amigos, o en la soledad de su cuarto de pensión, inclina la cabeza y sueña. Y ambos sueñan y recuerdan. Y de todo aquello sólo quedan las únicas palabras ciertas, las únicas palabras que reconfortan y le dicen algo del sentido de la vida... De las palabras que pronunciaron los labios de ella, pero que pudieron pronunciar los labios de él... En realidad, de las palabras que dijeron ambos:

—Nos podremos separar... Me podrás ver en otros brazos, pero siempre seré para ti lo que soy en este momento.

Terminó de hablar mi amigo, y en lugar de pedir mi opinión, se levantó y sin saludarme traspuso la puerta del cafetín, en el que de puro aburridos nos habíamos refugiado.

Era el amanecer y su silueta sólo pareció adquirir forma consistente cuando con voz bronca de borracho, comenzó a cantar una letrilla soez.

Era el amanecer, o quizás fuese el crepúsculo.

El Ultimo Mend...

(Apuntes para un agua-fuerte)

(Especial para EL LITORAL)

DESDE mi mesa de trabajo veía a aquel hombre, suda que te suda bajo los dardos de un sol implacable. El día anterior se había presentado a solicitar una plaza de peón en las obras de ampliación del edificio de la escuela que yo dirigía en ese entonces. No hizo cuestión de salarios: "era de lomos duros" y de una adecuación asombrosa a las peores contingencias de la vida. Nativo de Salta, hacía una semana escasa que estaba de vuelta en sus viejos pagos, después de haber andado peonando por toda la república.

En Buenos Aires, de donde venía ahora, trabajó algunos años en su babélico puerto. Una huelga que se prolongaba ya demasiado y cierta vaga nostalgia de sus sierras nativas le trajeron de nuevo a su tranquila ciudad. Tal era la ejecutoria del criollo que tenía ante mis ojos, uncido como siempre a una labor subalterna y anónima. Encorvado sobre la mezcla que revolvía con un largo azadón, interrumpía su faena sólo para secarse el sudor que le afluía abundante por todos los poros o bien para llegarse hasta la canilla próxima, donde bebía el agua a grandes y sonoros tragos... El bochorno ponía pesadez de plomo en mis párpados, pero mi curiosidad alerta no perdía un sólo movimiento del nuevo jornalero. ¿Cuál sería su nombre? ¿Juan? ¿Pedro? ¿Dionisio? ¿Crisello? Fuere cual fuere, el hombre estaba ante mis ojos, suda que te suda bajo los dardos del sol implacable. En el momento en que con más ahinco le observaba, sonó la campana del recreo y claras bandadas de niños llenaron de alegre bullicio el patio de la inmensa casa. Pronto los más curiosos rodearon el lugar donde el obscuro héroe se derretía, y empezó una de preguntas a las que puso fin otro toque de campana que señaló a las bullangueras parvadas la terminación de su fugaz libertad. Los pajaritos revolotearon todavía unos segundos, y ya acallados sus trinos, volvieron a las jaulas, hasta donde siguiólos el del azadón, con mirada que a mí me pareció de una ternura melancólica, para quedarse luego como abstraído por un recuerdo lejano, brumoso...

La presencia de un muchachote que empuñaba unas baldes, interrumpió su abstracción, y de inmediato se puso a llenar de argamasa los recipientes. El calor iba en aumento y, a fuerza de sudar, aquel desheredado tenía ya la pringosa camiseta pegada al cuerpo. Una vez más, fuése al pico de agua y bebió anhelosamente: Gló, gló, gló... gló. Luego, de uno de los bolsillos de su raído pantalón, extrajo un mendrugo e hincóle los dientes. Miserable ración sin duda, pero como para el hambre no hay pan duro, poco a poco iba dando cuenta de lo que tal vez era saldo de la frugal comida de la víspera. Fulgía el sol sobre la blancura de la cal, y el ilota, estimulado el apetito por los bocados que acaba de apurar, hurgó de nuevo en los bolsillos en donde encontró aún un trozo de pan que empezó a morder lentamente, como queriendo engañar al estómago con tan magra comida. De pronto, sus manos se agitaron desesperadamente en el aire, cediéronle las rodillas y cayó pesadamente sobre un montón de arena. En pocos saltos estuve a su lado y no tardaron en llegar los que primeros oyeron las voces que di al acudir en ayuda del caído.

Me parece que es un cardíaco, dijo uno de los circunstantes. Y agregó: hay que morderle "el dedo del corazón" y darle masajes. Y uniendo la acción a la palabra, dióle un mordisco en el dedo indicado, y desprendiéndole la mal oliente camiseta púsose a frotar fuertemente con la palma de la mano derecha sobre el órgano claudicante. El hombre del azadón había abierto la boca, y la lengua y el paladar mostraban ya una blancura impresionantes, y de su garganta escapaba un débil sonido inarticulado...

Decididamente, la vida se iba de esas entrañas flageladas; cuestión de segundos, pensaban los presentes. En efecto, con una leve sacudida, el cuerpo del vencido rompió los flojos resortes que lo ligaban a un alma que debió ser llana, gris, amasada con la substancia de todas las vidas sin horizontes. Ante aquella muerte humilde y obscura, me asaltó una emoción desconocida y honda. Muy cerca del cadáver, el sol asistía indiferente al espectáculo que tenía por escenario el patio de una escuela en donde se acababa de apagar una vida, en cuyo homenaje nos descubrimos e inclinamos las frentes ensombrecidas ante la imagen de la ineluctable. Según es de rigor en tales casos, se dió cuenta del hecho a las autoridades, por lo que no tardó en hacer acto de presencia un oficial de policía — ademanes bruscos, voz áspera, chocante, agresiva — acompañado del médico de la repartición. Mientras el policía indagaba sobre los pormenores del suceso, el médico — un hombrecillo de aspecto insignificante — se puso a auscultar el corazón del yacente; después, levantándole los párpados, alumbró con un fósforo las pupilas cerradas para siempre a las caricias de la luz. Concluído el meticuloso examen, el desmirriado galeno pareció abismarse en el profundo pozo de su ciencia, del que emergió con esta solemne e inapelable conclusión: ¡Está muerto!

Ya tenía el visto bueno oficial y podía tenderse tranquilamente a lo largo del sueño sin frontera el pobre muñeco de carne y hueso, de voluntad dócil a todas las riendas; el pobre muñeco en cuyas entrañas el hambre y la tos rivalizaron sin descanso. Dormía ahora para siempre, a su gusto.

Una vez cumplidas las formalidades legales, el cuerpo del extinto fué colocado sobre una mesa improvisada con unos tablones de los andamios, y nuevos contingentes de curiosos fueron desfilando ante el cadáver. Fijé mi atención en ese rostro de cera. El enérgico pulgar de la Miseria, escultora genial bajo cuyos dedos la más fuerte materia humana truécase en blanda arcilla, acusaba allí su huella inconfundible. La boca conservaba la misma expresión ambigua que tuviera en vida, y una larga cicatriz, ganada acaso en algún boliche pueblerino o en algún arrabal porteño, se extendía desde el pómulo izquierdo hasta la punta misma del mentón, y entre los bigotes manchados de nicotina se asomaban unas salpicaduras de cal. Estaba en esa contemplación cuando alguien me hizo notar un detalle que para muchos pasó quizás inadvertido o carecía de importancia: la mano derecha del difunto tenía asida fuertemente el mendrugo que el infeliz mordisqueaba cuando la muerte le cogió en sus tentáculos. Distinguíanse claramente las huellas de las que fueron postreras dentelladas. Nada más impresionante ni más trágico que ese mendrugo, el último mendrugo que recogiera en el banquete de la vida. Tal pensaba yo en el preciso momento de la llegada de los deudos, unos criollos de mísera traza, de rostros duros y curtidos. Ni una lágrima, ni un gesto de dolor; apenas unas pocas palabras, las necesarias para afrontar el trance. En una caja de álamo, en una desnuda caja, metieron el muerto y se lo llevaron a los extramuros donde tenían su vivienda.



"LOS OJOS DEL HERMANO ETERNO" de STEFAN ZWEIG

Prólogo a una próxima edición argentina

Por JOSE GOMEZ CULLEN

"LOS Ojos del Hermano Eterno", por ser libro de mansedumbre, es libro de paz. En él tienen los hombres ensombrecidos por el sectarismo político y social, un tibio llamado de concordia.

Se ha observado con razón, que el hombre sereno es un aprendiz de estrella. Así es. Su calma meditativa lo aleja de las pasiones terrenas, elevándolo a la santidad.

El autor ubica a la serenidad del justo en la jerarquía que le corresponde, y no la confunde con su deformación, cual es la observada por el misántropo en su retiro solitario.

La época que nos toca vivir, dista de ser plácida. Una inquietud latente, ajena en mucha de sus faces al quebranto económico, turba las almas y, la columna periodística, sometida a "la noticia", nos angustia mañana y noche, con la zozobra del mundo. Y así, dibújase en el rostro del hombre de la calle, un drama recóndito. Diríase que colmados de tantas emociones sórdidas, marchan a tientas, desconcertados, como en traspiés, hacia rumbos de azar....

Ello explica la depresión de las caras contraídas: "Sergio Sergi", en Santa Fe, y la crisis innegable, más acentuada que la económica, de la voluntad y del esfuerzo.

¿Hay cerrazón mental y estrechez afectiva en los tiempos que corren? ¿por qué cunde en la multitud la pasión y la postura enconada? Se le habla en tono subalterno. No se percibe en el orador partidario, el reposo de un criterio, ni las resonancias de un corazón. Se la educa en la diatriba al bando contrario. El lenguaje político vierte brusquedades y durezas. No le enseña a calmarse, a buscar quietud y conciliación en lo digno y lo bello.

Quizás el pueblo necesite del artista — sostuvo un pensador eminente,— mucho más que de los directores circunstanciales, que se erigen en conductores de masas, y no le dan luego una orientación, una esperanza, un ideal a qué aferrarse y en qué creer. Tras la música sedosa que se extrae de un teclado, el hombre de la platea o del palco, se desprende de sus odios, de sus preocupaciones o de sus problemas y está con el rostro iluminado, como pendiente de una esperanza. Ante un violín que se estremece, facciones de común hosquedad, adquieren una expresión angélica.

Cierta mañana, la curiosidad me llevó a un templo y pude transfigurarme con una sensación de dignidad y de gozo. Dobladas las rodillas, una niña joven, cuya distinción delataba nobilísima estirpe, se abstraía en un largo rezo. Juntas por la fé sus dos manos blancas y finas, parecían pájaros en actitud de volar.

Parece ser la fórmula de Zweig, buscar belleza de humano alcance. Muchas cosas nos aproximan a ella, que es conciliación. Muy humilde, la ternura de un pétalo, nos brinda suave y perfumado descanso.

Debe retraerse a las gentes, a la gran mayoría, del marco habitual de sus preferencias. Olvidarlas en lo posible, del móvil económico, social o político, que motivan ojerizas, enconan y separan a los pueblos. Ninguno de los postulados en boga, eleva a la multitud. Si no le dan un espíritu, tampoco la hacen reflexiva. El potentado, que se afana en acrecer indefinidamente su fortuna, la utiliza con pobre humanidad. Agrava sus pasiones el agitador; la torna impulsiva y bárbara. Ordena el comité, y los correligionarios siguen borreguilmente la decisión tomada.

Lo antedicho no es todo; esencial es depurarse, para quien busca existencia elevada. Deben combatirse el afecto, grosería y rudeza verbal, en salvaguardia de la cultura. También en el mundo de las palabras se lucha por la existencia y hay vencidos y vencedores, y como en la vida, no siempre triunfa la calidad. En ocasiones, palabras eufónicas o altisonantes desalojan a las hidalgas. Aunque suene a paradoja, el idioma se rejuvenece con el injerto de palabras ancianas caídas en el olvido. Zweig, "saber decir cosas nuevas, con palabras viejas". El rancio vocablo, barnizado de pátina, transmite señorío a la frase corriente, la vuelve menos "espesa y municipal", menos noticiosa y bursátil, menos desaforada y combativa, la suaviza, la dulcifica.



José Gómez Cullen

Contiene el libro que me ocupa, gentil alteza de espíritu. Resplandece en todo su contenido la clara luz de un fino intelecto. Dispone con orden y belleza su prosa. La diáfana limpidez de su estilo, semeja a gotas de agua que se esparcen en quieto lago.

Su lectura invita a la paz individual y privada, única que ha de asegurar la exterior y pública. No estila el palabreo vago y protocolar de la diplomacia, que suele esconder una argucia.

Hay también en él sugestiones aladas. Insinúa la necesidad de embellecer el presente, para encontrar en el porvenir incierto la sombra tutelar de un buen pasado.

¿Vive Zweig como en nostalgia, sumergido en un infinito ensueño? Recuerdo una imagen en color, que muestra un dulce estar del analista de María Antonieta y Fouché. En el piano, una mujer de belleza pasada — cubierto de gris su peinado antiguo—, se arrulla en una melodía. Cerca, una estufa quema propicios leños. Rincón sedante que restaña heridas. Tibio ambiente, exento de pesares. Queda atrás el fragor de la calle y su trama hostil. La ciudad, trepida distante. Sentado junto a un ventanal, con ese silencio reflexivo de su mirada, el escritor observa la nieve que cae y blanquea mirtos y abedules de un parque de Viena. Al triple arrullo de la música, del fuego y del paisaje, se corporizan esfumadas, escenas de la pretérita edad. En su modos abstraída, en la expresión serena del hombre interior, induzco una voz delgada y pálida. Esos ojos de lejanías, envueltos de bruma, nebulosos y adormilados, muestran la calidad del viaje.

Escritor recóndito, penetra el alma, aclara sus matices, explica sus minucias. Biógrafo sutil, ha cumplido una obra literaria de hondura filosófica y de fina factura estética.

Pluma conmovida la de Stefan Zweig, escribe en el lenguaje auténtico de la libertad y del amor.

En las horas presentes en que la revuelta agita al mundo, conforta leer páginas que lleven a nuestro espíritu, el ...

TEATRO CONTEMPORANEO

Glosa al margen de una obra de Jean Giradoux

Vivimos una época de excepción. No es improbable que un hombre de la Edad Media, hubiera pensado lo mismo. A través de los siglos la condición humana ha sido y es igual a la de ahora.

Europa, pues, vive uno de los tantos momentos excepcionales de su vida política. Como quiera que sea, el fantasma de la guerra ha dejado de ser una cosa invisible para tornarse en algo concreto. Palpable. "Si la guerra no estalla hoy, estallará mañana". Este es el pensamiento constante del espíritu de un ciudadano de Europa. A pesar de los esfuerzos que realizan las grandes potencias a fin de que la hoguera no se extienda desde Occidente a Oriente, no es difícil que ella termine con esta pequeña bolita de lodo que es la tierra.

A propósito de la guerra y el crítico instante que atraviesa el mundo, nada más oportuno que recordar entonces, el contenido fatalista de la célebre obra de Jean Giradoux: "La Guerre de Troie n'aura pas lieu", que el año pasado constituyera en París, uno de los más grandes éxitos teatrales. Si consideramos que el teatro es el lugar donde se reflejan las modalidades de cada época, también podrá decirse que, en ciertos casos, no sólo refleja lo más típico de un pueblo, sino que es mensajero de actualidad y, a veces, se anticipa a ella y lo presentido se convierte en verdad palpitante iluminada con tonos proféticos.

Pero volviendo a Jean Giradoux diré que, según él, nuestro destino se nos escapa. Que no somos dueños de nuestros actos; que muy a pesar nuestro, éstos se nos van de las manos como agua entre los dedos o como la arena dispersa por el viento. Pasajeros apresurados y en viaje hacia la eternidad, nuestra breve existencia representa dos términos que no son fines: nacer y vivir; sufrir y morir. Lo hemos logrado todo o no hemos alcanzado nada, lo mismo da: aquí estamos desempeñando la farsa diaria. Como los ciegos del famoso cuadro de Breughel el Viejo, los hombres andan a tientas; como los niños gimen y piden sin saber qué; como hombres, razonan y cantan; y, aunque sus cantos tengan un carácter supremo e impregnados de trágica belleza, son escuchados por la vida pero ésta permanece indiferente. Pero, ni el instinto, ese estímulo interior que impulsa al ser a actos necesarios para su conservación o de la especie y que difiere de la inteligencia porque es ciego, ni la razón que es la esencia de los principios —principios directores del conocimiento— llevan de la mano a esos viajeros, allí donde quieren y desean ir. Y ello ocurre porque Giradoux cree que la libertad es una ilusión. Una hermosa ilusión, pero ilusión al fin. De lo expuesto se infiere que Jean Giradoux se basa en una especie de determinismo biológico fundado en el poder irresistible de los móviles de nuestras acciones. Estas caen como pesos de plomo sobre nuestra voluntad. Pero la fórmula más exacta fué dada por Baruch Spinoza: "La ilusión de la libertad proviene de que tenemos conciencia de nuestras acciones sin tenerla de los motivos que nos determinan." (1)

Con esta manera de ver las cosas, Jean Giradoux considera la fatalidad y la voluntad del hombre llevadas al teatro, mejor dicho: su teatro, en el que la diosa Ananké posee dos caras: la que se nos oculta y que es la voluntad de los dioses, y la que nos mira y que es la necesidad, fuerza natural de las cosas. Una de estas fuerzas podría ser el amor, pasión fundamental y generadora de todas las demás. Los más secretos y profundos acontecimientos del ser humano giran alrededor de este punto, lo mismo que los planetas rodando en torno al sol. Como dijimos al principio de este artículo, Jean Giradoux tocó el candente problema de la guerra y la paz. No obstante de que la historia de Helena carece de material filosófico como el albor que corre Europa, allí se quiere establecer el imperio de la paz, reclamando la guerra y los que admiten los derechos del hombre, pretenden imponer la paz. Y los gritos de "paz" y "guerra" se cruzan en la atmósfera ardiente de Europa como si fuesen dos espadas. ¿Qué medio eficaz para evitar la guerra? ¿Qué ideal filosófico o qué sistema para detenerla? ¿Nuestra voluntad puede substraerse a ella? Según Giradoux todos estos deseos no son más que vanas ilusiones.

x x x

Helena raptada por París, ha llegado a Troya. Héctor que vuelve de la guerra, quiere la paz y trata de convencer a Paris a fin de que devuelva a la mujer de Menelao. Con tal de obtener la paz, Héctor acepta los más grandes sacrificios. Es el guerrero más valiente de la tribu y, por esto mismo, el más prudente. Es un hecho probado que el hombre fuerte nunca pierde la calma; el débil en cambio la pierde con facilidad.

Héctor, que se ha colocado en el primer puesto como guerrero, es el más firme aliado de la paz. Sin embargo, a excepción de su esposa que como madre primero y como mujer después, siente el horror de la guerra, los demás, o sea el resto de tribu, la aguardan o se colocan frente a ella con sereno fatalismo. Pero he aquí que Demokos es un poeta. Aparte de ser poeta, es presidente del Senado. Demokos desea ardientemente la guerra, porque ella le dará la bella ocasión de escribir y cantarle himnos, lo mismo que el emperador Nerón cantándole al incendio de Roma. Por otra parte Demokos concepta a Helena como a una exquisita obra de arte en el severo paisaje de Troya. Además es un elemento fundamental para expresar, explicar y componer poemas en honor de la compleja psicología femenina. París reteniendo a Helena, no es más ni menos que un egoísta de nuestros días. Desea retenerla por puro placer. Priamo, viejo y decrépito —misterios de la senilidad— ha sufrido el natural hechizo de la espléndida y legendaria belleza de Helena. Y, al arribar a este punto, es indispensable destacar la intervención y el rol importantísimo que desempeña la mujer a la que se la consideraba como un botín de guerra, su tributo y rescate irresistible.

Este hecho propio de una época y de una organización social primitiva, se adueña durante el transcurso de la obra, con una potencia arrolladora. Y sabe también destacar que todo lo que dice Giradoux, lo expresa con una sin igual elegancia. Sus palabras están cubiertas por delicados matices, por suaves colores, hasta casi pecar por exceso de sutilezas y de ironía. Maneja la ironía como César Borgia esgrimía el puñal florentino de la traición.

Y bien: Giradoux, aparte del embrujo de la mujer, pone en relieve el maleficio de la guerra, la luz sangrienta de las hazañas en los campos de batalla y la magnética atracción que estas visiones ejercen sobre el espíritu del hombre. Pero los hechos conspiran contra la buena intención de Héctor.

Ulises, que ha pedido a Helena en nombre de los griegos, razona perfectamente. La esposa de Menelao consiente en volver a Esparta. Paris, el bello Paris, accede a que el hermoso botín guerrero que es Helena, abandone su patria. Pero, a pesar de las precauciones que Héctor ha tomado, fracasa en sus intentos de paz y estalla la guerra, siendo Demokos su primera víctima propiciatoria. Los dioses en sus misteriosos designios han producido "el incidente de frontera"... Y, a partir de este instante, se abren ampliamente las rojas puertas del templo de la guerra, generosa servidora de la muerte. Sería indispensable a fin de prever el destino, parecerse a los dioses; pero el hombre, a pesar de ser el rey de la creación, es una pobre criatura que no sabe a dónde va. Héctor ignora su desagradable destino. Pero Helena sabia e intuitiva, lo sabe y se lo oculta porque es trágico. Por lo expuesto, Giradoux efectúa una crítica del conocimiento y de la voluntad. Y no sólo de estas dos cuestiones filosóficas, sino porque sabe y debe hacer también la crítica del amor.

Si a falta de un nuevo sentido que nos guíe sin tropiezos; y, si por nuestra infinita pequeñez en lo que se refiere a la inteligencia del ser, estamos predispuestos fatalmente al error, "¡Amemos, al menos; amemos!", grita Giradoux. Si Héctor no consigue hacerse oír lo mismo que Cassandra; sigamos a Andrómaca que ama. La compañera de Héctor lucha junto a éste por la paz y no sólo por la paz, sino porque la guerra puede quitárselo para siempre y además porque en sus entrañas lleva al hijo del hombre amado. Luego cuando la guerra es un "hecho consumado", la mujer de Héctor se dirige a Helena y le dice suplicante: "Por lo menos ¡ama a Paris!" Si puesto que hemos de perecer para defender la patria, que sea también para defender un gran amor. Pero en el corazón de Helena no alienta el amor; no es más que un signo del destino. Y es así que por unos amantes sin amores, las mujeres son capaces de sacrificar a los lanzas y a las flechas los corazones de sus esposos. Giradoux nos ha conducido en forma a veces trágica y en otras callada y dulcemente, mostrándonos con toda indulgencia, la miseria del hombre. Pero acaso ¿no se le podría objetar a Jean Giradoux su amargura, diciéndole: "Porque estamos equivocados en el cariño, traicionados en nuestra sabia ignorancia, impotentes en nuestro amor, tomemos entonces lo poco que nos resta: gocemos del placer de los sentidos. Entonces sí que la vida tendrá un fin."

... una industria pujante y promisora



... durante el rodaje de una película en los estudios de la P. A. F. . La nota gráfica presenta al director de dicha filmadora, doctor S. M. Naon, técnicos, ayudantes y artistas

[illegible]

... que sea a grandes rasgos el ... de la cinematografía en la Argentina.

Un poco de historia

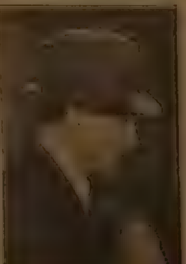
... nos ha ... Vayan ... a visitar a ... Él ... con la autoridad que ... sus cuarenta años de experiencia ... acerca de los primeros pasos del cine argentino.

[illegible]

... en un jardín que él mismo cultiva y nos ... su mano ... con un ademán cordial nos invita a pasar al interior.

Un museo cinematográfico

El dueño de casa nos ... entonces nuestra mirada recorre ... los detalles de la habitación en que nos encontramos. ... se hallan ... de fotografías, retratos autografiados de artistas de nuestro teatro y figuras del cine extranjero ... escenas de ... ante ... y de comedias donde un marido ... con galera y bastón y ... de largas ... a la esposa adúltera y en una actitud ... "afiches" descoloridos donde se anuncian estrenos de cintas en dos y tres actos con nombres de actores ...



LEOPOLDO TORRES RIOS, uno de los ... directores de la pantalla argentina, ... colabora-

olvidados y títulos como éste: "Un hombre de corazón o La venganza de un sinvergüenza", o este otro: "La gallina de los huevos de oro" (superproducción en dos actos), o éste: "... el ...".

[illegible]



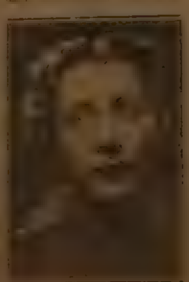
Dr. S. M. NAON, ... quien ha realizado películas como "... gaucha", la cual ha contado con el apoyo decidido del público y la crítica

Tiempos heroicos

[illegible]



... , joven ... de la cinematografía argentina, que debutó en la pantalla durante la temporada de 193.., en el film "Sol de primavera"



Viendo filmar

Todo está dispuesto en los estudios de la P.A.F. para el rodaje de una ... Un inmenso ... de luces ...

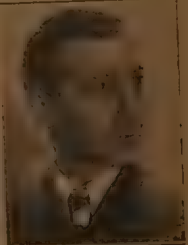
... "FENE, galán de "Besos brujos", "Ayúdame a vivir", "La ...ha" y "Sol de primavera", entre otras producciones, al ... en la S.I.D.E. — Durante el año próximo conoceremos varias películas de este actor

Acción para 1938

Durante el año que termina se llevan filmadas 50 películas, de las cuales, 25 ya fueron estrenadas. Para 1938 se anuncian 45.

¿Qué utilidades deja cada producción?

— Un promedio de 100.000 pesos. Las películas nacionales se exhiben ya en toda Sudamérica, con la sola excepción de Brasil. Un caso curioso ...



JOSE MAIULL, que tan destacada actuación tuvo en "El forastero", está siendo muy solicitado por diversos estudios. Maiull ha intervenido ya en varias producciones

LUIS MENTASTI, UNA GRAN FIGURA DEL CINE ARGENTINO

Durante el año que acabamos de dejar ... una de las figuras ... que tuvo el ... cinematógrafo argentino en los últimos tiempos. No se trata de un artista ni de una actriz ... de un hombre de ... de empresa, ... Angel Mentasti ... falleció ... días después de una corta enfermedad.

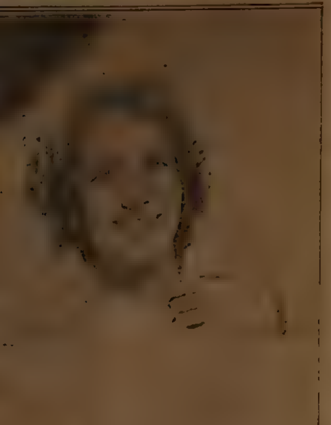
Don Angel Mentasti dió vida a la Argentina Sono Film, que sigue las directivas impuestas por su fundador, bajo cuya ... la obra en verdad extraordinaria para un medio como el nuestro.



Terminado el rodaje de "La ... que olvidaron ... Lamarque, el director José A. Ferreyra y la ... se asegura, será una revelación, ...

…ARRO Y SUS GALANES

Por Clemente Rodrigo



…A GARBO la gran actriz de la pantalla que sigue siendo la primera figura de los elencos Metro, nos visitará durante la temporada [illegible] en un film, secundada por el afamado Charles Boyer

…o. A medio día [illegible] …ery que [illegible] un paseo a … [illegible] … [illegible] la invitó a al… …el día siguiente pero se le …

…dió el compromiso. Una semana después, la criada de Greta avisó al actor que su ama deseaba verlo. Al salir Montgomery, la encontró esperándolo.

—La semana pasada me invitó usted a almorzar y no cumplió su promesa — le dijo Greta. Ahora yo lo invito a usted.

—oOo—

Herbert Marshall, que apareció con Greta en EL VELO PINTADO, tampoco la había visto nunca. Poco antes de empezar la película, Marshall encontró a dos muchachas desconocidas jugando tenis en la cancha de su quinta. Indignado por aquel abuso, ordenó a su mayordomo que las desalojara, pero las damas no le hicieron el menor caso. Marshall salió a hablarles personalmente, quedándose estupefacto al [illegible] de que una de ellas era Greta Garbo. Esta creía que el director Edmund Goulding ocupaba aún la quinta, en donde ella tenía por costumbre jugar tenis.

—oOo—

Cuando Frederic March llegó a los estudios Metro para desempeñar su parte con Greta en ANA KARENINA, el director Clarence Brown le dijo:

"Freddie, no hay por qué ponerse nervioso. Greta es una de las mujeres más serenas y amables que existen".

Antes de llegar la estrella, March se puso a caminar por el escenario y encontrando abierto el camarín de Greta se le ocurrió entrar. Al llegar Greta más tarde a su camarín halló en el tocador una gardenia, ofrenda de amistad de su compañero de trabajo.

—oOo—

El primer día de la producción de MARGARITA GAUTHIER (La dama de las Camelias), Robert Taylor estaba ya en el escenario cuando llegó Greta, vestida como de costumbre de pantalones muy anchos. El director George Cukor la presentó a Taylor.

Greta se limitó al tradicional saludo: "Mucho gusto de conocerlo", y siguió hablando con Cukor. Pero a medida que progresó la película Greta y Taylor se hicieron grandes amigos.

…mis amigos ae Santa Fe

[illegible] Joan Fontaine [illegible] …a Fe

…an feliz de haber pasado … las cámaras [illegible] … [illegible] …e tuvo que [illegible] …r del [illegible] en mi … de ballet. Era yo muy … [illegible]

contrato cinematográfico. Cuando supe que mi debut en la pantalla sería al lado de Katharine Hepburn en LA CALLE DEL ADOLESCENTE de la productora R K O. Hasta me sentí or…



JOAN FONTAINE, [illegible] brilla en el cielo de Hollywood, autora de este artículo, para EL LITORAL.

(Especial para EL LITORAL)

…gullosísima ya que Katharine es una de mis artistas favoritas y podría aprovechar la oportunidad de aprender muchas de sus magníficas cualidades. Después de esto, vino otro contrato largo con dicha productora asignándoseme el papel principal en MÚSICA PARA MI DAMA al lado del [illegible] tenor, Nino Martini. Yo comprendo lo mucho que habrá sufrido Nino cuando al filmar una de las escenas, tuvo que caminar por largo trecho en calcetines, pues [illegible] en lo mucho que me dolió a mí el pie al herirse con el clavo de mi [illegible]. El [illegible] tenor se aguantó como todo un hombre, pues aunque la escena fue tomada dentro de un "set", el [illegible] estaba cubierto de piedrecitas, para [illegible] de que era un [illegible]

Pero lo que en [illegible] [illegible]

Joan Fontaine

Con "ralentisseur"

Películas de cowboys

Siempre que veas un caballo que se levanta sobre las patas, no dudes en afirmar que el jinete que lo monta es un cowboy.

—

Un "vaquero" puede ser [illegible] con las mujeres, mas para los hombres siempre tiene la fiereza de un león.

—

Hay que [illegible] de [illegible] de cabarets [illegible] [illegible]

—

[illegible]

—

Los [illegible] explotan y [illegible] por los aires [illegible] después de haber pasado el tren.

—

No hay que [illegible] cuando los caballos [illegible] [illegible] al [illegible] antes de [illegible] al precipicio. Y no dudes de que el "salvador" tendrá su recompensa.

—

La cuerda que [illegible] [illegible]



[illegible] haya [illegible] las ramas de un árbol.

—

No importa que el [illegible] del protagonista [illegible] en el cuerpo. [illegible]

Películas policiales

[illegible]

[illegible]



Películas por entregas

[illegible]

...nuevo galán ...h. es argentino

[illegible] y [illegible] tendieron [illegible] años había [illegible] para perfeccionar sus conocimientos de la lengua inglesa. [illegible] había aprendido [illegible] de exportación y estaba [illegible] de sus conocimientos.

[illegible] a Francia el porvenir [illegible] estaba asegurado. [illegible] la Argentina en donde [illegible] hasta los [illegible] años de edad [illegible] el castellano correctamente [illegible] el inglés, el italiano y [illegible] el francés. Estaba [illegible] a triunfar en el negocio de [illegible]

[illegible] la crisis y el comercio [illegible] se paralizó. Era imposible [illegible] Las fábricas y las [illegible] se cerraban por docenas y [illegible] como [illegible] cuando Georges [illegible] entre las filas de los [illegible]

[illegible] vinieron a aconsejar-

...STRENO

[illegible] especial para EL LITORAL)

[illegible]



GEORGES RIGAUD es el nuevo galán de Paramount. Argentino de nacimiento, es empero, como actor francés, en cuya pantalla tiene conquistado un sitio preferente que acaba de dejar, contratado por la gran productora americana. Debutará en el lienzo junto a Marlene Dietrich.

le que probara fortuna en el cine. Para él lo importante era conseguir un empleo y decidió probarlo. Pierre Dantis lo presentó a un [illegible] francés Max de Vaucorbeil, que le [illegible] un papel en un film cuyo reparto [illegible] más que hombres y se llamaba SOLTERA QUE DE CUIR.

Esta primera prueba resultó satisfactoria y demostró a los productores que Georges prometía. Le ofrecieron un contrato a 150 francos por semana y el muchacho, que no sabía cómo comenzaba aquella semana, tuvo la sangre fría de pedir doscientos francos más por semana y comprobar con gran sorpresa que se los

EDWARD SCHOLHORN TRAZA UN RAPIDO PERFIL

[illegible] Estuvo trabajando ante la cámara cinco semanas seguidas. Los productores estaban encantados con él y hacían grandes proyectos para el porvenir. Mientras tanto, George hallaba su nueva profesión muy de su gusto y había resuelto dedicarse por completo a ella.

Entretanto el notable director René Clair estaba proyectando la producción de su magnífico film LE QUATORZE JUILLET. Se había dicho que Henry Garat interpretaría el principal papel, pero, después, Clair anunció que pensaba asignárselo a Maurice Chevalier. Pasó un tiempo, se cambiaron los planes y el papel principal quedó vacante. Se hicieron numerosas pruebas, pero no se conseguía encontrar el actor que Clair había imaginado.

Rigaud se presentó en el estudio con intención de conseguir uno de los papeles secundarios y salió con el de protagonista. La primera actriz era Annabella y con ella puede decirse que Rigaud hizo su verdadero debut en el cine francés.

Para entonces Hollywood se había dado ya cuenta de su existencia. Bob Ritchie, conocido agente de Hollywood, le ofreció un contrato prometiéndole papeles importantes en el cine americano. Rigaud firmó con grandes esperanzas.

Sus papeles en los films franceses eran más o menos rutinarios. A pesar de que interpretaba toda clase de tipos no parecía progresar.

Pero vino un día en que la Paramount le ofreció un papel con Marlene Dietrich y Georges vió el cielo abierto.

Hace poco llegó a Hollywood en donde se está preparando para su presentación en la pantalla americana al lado de la encantadora Marlene. El título provisional del film es MIDNIGHT (Medianoche) y se empezará a rodar en estos días.

...o han estado renovando sus carteleras ...tográficas de estreno de la ciudad

...visto películas

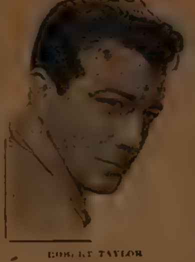
...temporada de 1937 por ... una cifra que damos ...mos una estadística ...na cantidad. Vale decir ...ne en la seguridad de ...o no es apará al crite...

...e la calidad y por mas ...no puede hacer un pro... ...os por razones de costo. ...ro G. Mayer presentó ...arner Bros estrenó una ... Fox dió a conocer tam... ...ximadamente 23 films. ...on Artistas Unidos, 1' ...ulio Joe Lamdon, etc.

...L MISSISSIPPI y EL ...RAGAN

...de la producción va en ascenso

...mos con una gran pe... ...ERSIDAD, producción de ...a que lleva holgadamente ...on de super producción ...eb. Hilvia de Havilland, ...na y Anite Louise corren ...a estelares. Siguen a esta ...producciones: EL ALMA ...DAD, UNA HORA DE ...NA MUJER SE REBE... ...eresante film de Katharine ... y Herbert Marshall, ...ARA de la Cifran en la ...un éxito personalísimo a ...rpreto Argentina. En se... ...a NIZY en el Long año, ...raw Cary Grant y Fran... LA PALISIENE en el ...Lily Pons de protagonista ...arecoo de público. EL ...MADOR muy agradable



ROBERT TAYLOR

film, por Nino Martini y Leo Carrillo, hasta llegar a CHAMPAGNE WALTZ singular película musical Paramount que sirvió para festejar las bodas de plata de Mr. Adolphe Zukor con la industria cinematográfica.

Abril nos habría de ofrecer a los MUCHACHOS DE LA CIUDAD, CADETES DE SAN MARTIN, ambas nacionales; EL JARDIN DE ALA, gran espectáculo de color y excelente trabajo de Marlene Dietrich y Charles Boyer; CAIN Y MABEL, LA DIVINA COQUETA, muy interesante SOBRE EL TRAPECIO, SABOTAGE, que fue una revelación de técnica y de interpretación dentro de ese género tan escabroso y difícil. Terminó el mes con dos buenas películas: EL GENERAL MURIO AL AMANECER con Gary Cooper y LOS MUCHA...

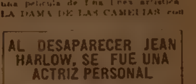
Un vistazo a los mejores films

...ANTES [illegible] ...MINA que constituyó otra muestra agradable de nuestro cine. Arrieta y Mecha Ortiz fueron las figuras sobresalientes.

"Mayerling" y otras producciones

El 10 de Mayo se conoció en ... de calle 25 MAYERLING, una película extraordinaria por su asunto, intérpretes y dirección. Reveló una estrella: Danielle Darrieux, que habría de obtener más tarde muchos éxitos pero sin superar este. Charles Boyer, el galán que se ha colocado a la cabeza de los amadores del séptimo arte la secundó muy eficazmente. Una gran película.

En seguida el Belgrano presentó una película de Una Linea artística LA DAMA DE LAS CAMELIAS con



AL DESAPARECER JEAN HARLOW, SE FUE UNA ACTRIZ PERSONAL

Cuando ya era una figura personal e impuesta definitivamente en la pantalla americana, una tarde de junio, el día 7 para ser más exactos, falleció la platinada Jean Harlow. La muerte se produjo en un sanatorio de Hollywood a corta distancia de los sets donde, hasta días antes, había estado prodigando su alegría contagiosa y su buen humor habitual.

Jean Harlow ha dejado 31 películas, un tipo cinematográfico que no será fácil de superar porque hay en ella algo de la joven moderna de hoy y una moda que aun no ha desgastado.

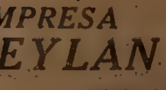
Greta Garbo y Robert Taylor. Es una producción para poner a prueba el valor de la intérprete. Greta Garbo salió triunfante de la prueba, se superó a sí misma. Taylor discreto. George Cukor, el director, merece también participar del éxito legítimamente conquistado. Es una de las mejores películas Metro.

También en mayo conocimos VAMPIRESAS DE 1937, en la cual Warner Bros presentó una comedia musical de gran [illegible] y [illegible] sin superar, por supuesto, cintas salidas de los mismos estudios. Siguen a ésta MUJERES ENAMORADAS, de 20 th Century Fox. Gustó mucho por el motivo y las cuatro estrellas que la animan: Simone Simon, Constance Bennett, Janet Gaynor y Loretta Young. Vimos más adelante GENIO Y FIGURA, por la simpática pareja Powell - Loy; MELGAREJO, de Argentina Sono Film; ASI ES EL TANGO, también de sello argentino, por Tita Merello y Tito Lusiardo; [illegible] film [illegible] R. K. O. con la pareja Astaire - Rogers; CHICO CHINO por Shirley Temple, editada por la 20 th Century Fox, hasta llegar a TU ERES MI FELICIDAD, con Benjamino Gigli que estrenó el Apolo, y ROMEO Y JULIETA versión de la obra de Shakespeare, con Norma Shearer, Leslie Howard y Lionel Barrymore.

Películas de público

El mes de julio conocimos películas llamadas "de público". Los productores las titulan así porque al valor artístico va unido el rendimiento comercial; es algo que muchos directores de films desean aprender, pero ... que cuesta.

Los estrenos se iniciaron con EL LLANERO, película Paramount con la pareja Gary Cooper - Jean Arthur. [illegible] una excelente producción. Mas adelante vimos BAJO EL PUENTE la mejor película del programa R. K. O. Consagró a Eduardo Cianelli y a Margo, figuras nuevas en la



pantalla.

... vimos LA MUCHACHA DEL CIRCO con el fino Luis Arata, Irma Córdoba y el cómico Zárate, que se "roba" la película.

LA HISTORIA SE HACE DE NOCHE nos permite decir que Charles Boyer es el actor más dúctil del año. Hace una fina labor irónica, acompañado de Jean Arthur. El Mayo presentó luego CANCION DEL RIO, cinta Fox, con muy buenos pasajes y aciertos musicales. HORIZONTES PERDIDOS, una de las mejores películas del año, realizada por Capra, e interpretada por Ronald Colman y la ya citada Margo.

LA CARGA DE LA BRIGADA LIGERA causó verdadera sensación; la pareja de CAPITAN BLOOD volvió a ser presentada por la Warner, en un éxito muy personal. Mas adelante R. K. O. dió a conocer EL ARADO Y LAS ESTRELLAS. Argentina Sono Film presentó PALERMO, con Nedda Francy y Oreste Caviglia y Metro NACIDA PARA EL BAILE, excelente comedia musical.

Un mes de grandes estrenos

Hacia julio la producción fué creciente en punto a calidad. La Fox presentó en el Mayo, RAMONA, cinta en colores en la cual sobresalió Loretta Young. Warner dió a conocer FELICIDAD ROBADA, una película de aventuras con Claude Rains y Kay Francis, LO QUE LE PASO A REYNOSO, estimable cinta argentina, y BESOS BRUJOS, acierto de la Boyo.

Metro dió a conocer LA BUENA TIERRA a la que se puede titular sin temor a equivocarse como la mejor producción de 1937, por su interpretación singularísima, dirección y asunto. LA PORFIADA IRENE y CALLE DE ABOLENGO significaron excelentes aportes a la temporada prosiguiendo la serie de grandes películas la Paramount, con LA DONCELLA DE SALEM. PORT - ARTHUR nos trajo de nuevo a la hermosa Danielle Darrieux, esta vez acompañada de Adolfo Wohlbruck, y la misma actriz actuó ese día en CLUB DE SEÑORITAS obra que Jacques Deval su autor llevó a la pantalla. En seguida vimos LLOYDS DE LONDRES producción de gran valor artístico por F. Bartholomew, Madeleine Carroll y Tyrone Power que cuenta ya con millares de entusiastas partidarios. CUANDO CANTA LA ALONDRA con Martha Eggerth; LA ULTIMA AVENTURA, UN GRAN AMOR DE BEETHOVEN un acierto de Harry Baur, EL PRINCIPE Y EL MENDIGO con los hermanos Billy y Bobby Mauch. PERSECUCION por la pareja Dietrich-Donat y LOS ENREDOS DE UNA DAMA con Myrna Loy y William Powell.

Lo que fué agosto

Un mes lleno de altibajos fué agosto. [illegible] película de sello argentino [illegible] sello Baires Film presentada por Paramount. Vimos después LA MUJER MARCADA, sin duda la mejor película policial del año. PRIMAVERA deslumbrante de lujo y de grandeza con Jeanette Mac Donald, Nelson Eddy y J. Barrymore. [illegible] UN [illegible] por Miriam Hopkins. LA MUJER SIN ALMA, de sello Columbia. CAPITANES INTREPIDOS en la que descolló Spencer Tracy; EL SEPTIMO CIELO muy interesante versión sonora del film mudo con Simone Simon y James Stewart. [illegible] gran film musical. [illegible] 3 DIABLILLOS, que reveló a Ann Dvorak y OTRA AURORA comedia de Kay Francis y Errol Flyn.

La grata sorpresa

Llegó setiembre y con él una grata sorpresa en la película argentina LA FUGA. Buen asunto, buena interpretación, excelente dirección. Alguno que otro defecto leve. Tita Merello, Santiago Arrieta y Francisco Petrone fueron guiados por Luis Saslavsky.

Columbia presentó PRELUDIO DE AMOR, cinta musical para lucimiento

ÚNICAMENTE ACTUÓ EN ESTA EL CIRCO CARL HAGENBECK

Desde el 20 de mayo hasta el 7 de junio, en terrenos de la Quinta Irigoyen se instaló ese portentoso rodante que es el Circo Carl Hagenbeck, actuando con absoluto éxito de público y de espectadores. Impresionante por su organización y poder, el Circo Hagenbeck nos presentó números de tanto valor como "Los Tres Zeipams", malabares trapecistas, "Las focas amaestradas", presentadas por Erich Hagenbeck y otros.

Fue el único circo que actuó en Santa Fe y en verdad que no se podía pedir algo mejor.

to de la "diva" Grace Moore. Vimos ENTRE TU Y YO y después NACE UNA ESTRELLA. Magnífica en su asunto e interpretación, hay momentos, en cambio, en que el color empalaga.

HONOR Y GLORIA sigue la serie de estrenos, cinta Warner, novela, interesante por la labor de Edward Robinson, Bette Davis y H. Bogart. En seguida vimos PONCHO BLANCO, cinta nacional de escasas pretensiones, y FUERA DE LA LEY muy bien realizada aunque de asunto poco original. José Gola y Luis Arata,

secundados por Pedro Laxalt e Irma Córdoba descollaron en esta película Lumiton.

La Metro presentó días después, en el Belgrano, AL CAER LA NOCHE, el mejor trabajo que le hemos visto en la pantalla a Robert Montgomery. MODERNA EVA, cinta Universal precedió a KERMESSE HEROICA, muy buena película de sello europeo, LA SONATA DE MEDIA NOCHE, en la que pudimos admirar al gran Paderewsky; EL IDOLO DE NUEVA YORK buen film Universal, ALEGRE Y FELIZ grata cinta musical Paramount, ESCLAVOS A BORDO, dramática producción Fox y FURIA LE DIERON UN ARMA película de acentuado tema pacifista que interpretó Spencer Tracy secundado por Franchot Tone.

La ola de cintas estimables

Octubre fué un mes de películas estimables. Vimos NOBLEZA GAUCHA nueva versión de la anterior, con Olinda Bozán, Azucena Irusta, Ruggero, Ve[illegible] Lopez Pita y otras figuras de nuestra escena. Conocimos también LLOYD DE LONDRES que nos reveló a Tyrone Power, EL ULTIMO TREN DE MADRID de muy bien realizado asunto, LA VUELTA DE ROCHA un nuevo film argentino más UN DIA EN LAS CARRERAS desopilante película de

[illegible] ACTIVIDAD TEATRAL DURANTE EL AÑO 1937

[illegible] notas de mayor calidad artística estuvieron a cargo de compañías extranjeras

[illegible]garita Xirgu, la compañía lírica de Luis Calvo, el [illegible]njunto de Casimiro Ortas, Carmen Amaya, García León - Perales, etc.

[illegible]

conjunto lo integraban figuras de eficacia.

Compañía de comedia

[illegible]

Cabe señalar que el día anterior, [illegible]

Temporada popular

[illegible]

Buen conjunto de comedias

[illegible]

Carmen Amaya

[illegible]

Debut de José Ramírez

[illegible]

En definitiva

Como lo decíamos al comienzo de estas líneas, 1937 ha sido un año teatral en el que los puntos altos, artísticos y populares, nos los han ofrecido los conjuntos extranjeros.

MARIAN ANDERSON

[illegible]

1938 puede ser año decisivo para el ci[illegible]

IMPRESIONES DE UNA VISITA A LOS ESTUDIOS DE MUNRO

Astros, directores y películas

El año 1938 será decisivo para el cine argentino. [illegible]

FIEBRE DE PRODUCCION

[illegible] De todos modos se produce y eso nos lleva a repetir de que 1938 será el año decisivo para nuestra cinematografía, que se desenvuelve sin el menor calor oficial y ante la expectativa del público.

MUNRO PUEDE SER EL HOLLYWOOD [illegible]

En Munro, donde funcionan los estudios de la Lumiton, empresa que tiene un extraordinario plan de producción para todo el año de 1938, está próxima a formarse una colonia cinematográfica. Allí han adquirido [illegible] de terrenos, o ha montado, la Argentina Sono Film, que próximamente, [illegible], comenzará a levantar sus enormes estudios, la Corporación Cinematográfica, cuya dirección general la ejerce su accionista principal Luis Sandrini, y se asegura también que otras editoras. Si todos los planes de que se habla llegan a cristalizar, Munro puede llegar a ser en poco tiempo el Hollywood [illegible].

Pero, es evidente, todo esto está sujeto al resultado de lo que se está filmando ahora. De su calidad depende, no cabe duda, el futuro de esta posible colonia cinematográfica.

TALLER DE FILMACION

La Lumiton posee en Munro dos amplios departamentos de producción y está a punto de terminar el tercero. Funcionan en él sus laboratorios, [illegible] por [illegible] y [illegible], sus talleres, depósitos, "sets", salas de proyección, etc. La tarde que el cronista llegó hasta Munro, Manuel Romero, uno de los directores más capacitados de la pantalla argentina, [illegible]



El grabado puede dar idea aproximada de lo que será el film "T[illegible]

[illegible]



LIBERTAD LAMARQUE y SANTIAGO ARRIETA en una escena de la película "La ley que olvidaron", uno de los primeros estrenos que anuncia la [illegible]

el director [illegible] pensar de que sólo falta un acto para terminar el rodaje de la película. Luzuriaga nos hace el elogio de lo que será este film, mientras se acercan Parravicini, que tiene un amable recuerdo para Santa Fe, y el director Romero con quien tuvimos una prolija charla que sería tema jugoso para un artículo extenso. Con una práctica que le agradecemos, el director de tantos éxitos de Carlos Gardel nos invita a pasar a la sala de proyección.

[illegible] quienes intervienen en la producción algunas manifestaciones que corrientemente se escuchan en esa fábrica de films. Parravicini, [illegible], no cesa de hablar con entusiasmo del futuro de la pantalla argentina y recuerda que hace días recibió una afectuosa carta de Joan Crawford, la hermosa estrella de Metro G. Mayer, en la cual le dice que fue a ver "Melgarejo" y que le gustó mucho.

...ON TITO LUSIARDO, EN MUNRO

[illegible] de la Lumiton [illegible] ver lo que se lleva fil[illegible] Tres argentinos en Pa[illegible] de acuerdo [illegible] el público. Al [illegible] con Tito [illegible] de los intérpretes, [illegible]

[illegible]

[illegible] de Vicente López para [illegible] a Buenos Aires. Tito [illegible] que es necesario [illegible] para combatir el [illegible]

[illegible] por que una ginebra [illegible] del Gordo hay [illegible]

[illegible] bien recibida [illegible] dice que El [illegible] Gordo sirve para el [illegible] de "Fuera de la [illegible] de alumnos. Falta única[illegible] pequeño protagonista [illegible]



TITO LUSIARDO

Algunos [illegible] de Munro están sentados o de pie, junto al mostrador, en ropas de trabajo, [illegible] de [illegible] aun de rostros nobles y saludables.

Uno de los [illegible] mientras Tito Lusiardo pide gi[illegible]

—¿Ginebra? — pregunta el bolichero.

—Ginebra — [illegible] todos los que estamos con el astro.

Se hace un instante de silencio. De pronto [illegible] rompe el mutismo.

—Yo lo conozco al señor y no recuerdo [illegible] — le dice a Lusiardo.

—¿Cómo no me va a conocer, amigo? ¿No se acuerda que hace poco [illegible] con unos [illegible] que [illegible] a los [illegible]

—Ah... ¿usted es el de las [illegible]?

—¡Pero [illegible], amigo!

Todos [illegible]. La salida de Lusiardo ha [illegible] gracia.

En tanto, ha llegado el automóvil al que [illegible] acompañados del que fuera gran compañero y amigo de Carlos Gardel.

Pasamos de nuevo frente al [illegible] portal de los estudios Lumiton, de cuyo interior sale un lujoso automóvil, en el que viajan cuatro personas: dos en la parte delantera y dos en la trasera. Una de ellas, Florencio Parravicini, que aun va caracterizado, saluda amablemente. El paso del automóvil nos [illegible] de algunos de nos compañeros de [illegible] esta reflexión.

Parra es un señor [illegible] lleva siempre [illegible], secretario, valet y chofer. Parra es un señor...

[illegible]



[illegible] grandes esperan[illegible] La escena entre [illegible] sorro", Norma [illegible]

[illegible]

dran también numerosos destacados de las [illegible] argentinas, entre [illegible] del maestro [illegible] En la Kio de la [illegible] se proponen llevar a la pantalla "Los [illegible] del tango" y otras obras de las [illegible] el popular compositor, quien habría encomendado la preparación de los [illegible] cinematográficos a Claudio Martínez Payva, que este año será el argumentista más solicitado por los estudios.

LO QUE SE HACE EN LA E F A

[illegible]

Dejamos a quienes es [illegible] para recorrer los estudios [illegible] hasta un [illegible] Buenos Aires [illegible] "Adiós Buenos Aires", de cuyo argumento y dirección [illegible] responsable.

Tito Lusiardo comenzará a actuar en [illegible]. Además, forma parte el grupo Florén Delbene, Amelia Bence, que también actúan en otras producciones y que [illegible]

[illegible] sin duda uno de los directores más cultos y laboriosos de nuestra pantalla, a quien los lectores de "El Litoral" conocen por haber [illegible] en estas columnas

[illegible] de su [illegible] no [illegible] de que en el cine argentino hay [illegible] a un joven [illegible] mucho también que se hace En la E F A hay también, como en la mayor parte de los estudios, grandes proyectos y un plan de producción extenso.

ARGENTINA SONO FILM

"Esta tarde a las 15.30 Arias — nos ha dicho [illegible] Santiago, que



Señor ALBERTO P. MUR[illegible], joven y dinámico director general de los estudios S I D E, editora que lanzará este año varias producciones

[illegible] en los estudios de Buenos Aires. Si se [illegible] usted [illegible], presente esta [illegible] y será gentilmente recibido"

La invitación nos ha llegado precisamente el día que debemos regresar a Santa Fe. Lo lamentamos porque el cargo de Jefe de Publicidad de los estudios Argentina Sono Film — [illegible] la [illegible] de "Villa [illegible]" que sabemos que al [illegible] el rodaje de esta película estará [illegible] de [illegible] tiene el cine argentino.

Además no se nos oculta la impor[illegible]

LOLA MEMBRIVES EN "LA CHISMOSA"

La editora Lumiton ha contratado a Lola Membrives para llevar a la pantalla LA CHISMOSA, tonada con la que obtuvo mucha popularidad y éxito la hoy gran actriz de nuestra escena. La letra de LA CHISMOSA ha dado tema a un [illegible] cinematográfico que, según se nos informa, será realizado sin reparar esfuerzos. Lola Membrives no será esta la primera vez que actúe ante la cámara. Hace [illegible] años, en tiempos del cine [illegible], obtuvo un éxito para lo que era la pantalla por esa época.

[illegible] que dentro de la cinematografía nacional tiene Argentina Sono Film. Pero con todo [illegible] que nosotros halla en plan de trabajo para la próxima temporada, que es el siguiente:

"Maestro Levita" con Pepe Arias, el "astro" máximo del cine argentino, Mecha Ortiz, María Santos, Juan C. Thorry, M. Gómez Bao, Alda Olivier [illegible]. Director: Luis César Amadori. "Villa discordia", con Gloria Román, Paco Busto, Malisa Zini y Ernesto Raquen. Dirección: Arturo S. Mom. "Café concierto", Florencio Parravicini, Mecha Ortiz, María Santos. Dirección de Ivo Pelay. "Con las alas rotas", con Mecha Ortiz, Miguel Faust Rocha, Angel Magaña y Ernesto Raquen. Dirige Orestes Caviglia. Supervisada por Mario Soffici. "Kilómetro 111", con Pepe Arias, secundado por Malisa Zini, Delia Garcés, bajo la dirección de Mario Soffici; "Madreselva", por Libertad Lamarque, acompañada por Ernesto Raquen; dirección de Luis César Amadori. "Cuatro corazones", por Enrique Santos Discépolo, Alicia Vignoli, Rosa Contreras, Marcos Caplán y Juan Carlos Thorry. Dirige Mo[illegible] Barth. "El sargento Palma", por Enrique Muiño, Angel Magaña, Malisa Zini, Orestes Caviglia, dirigida por Mario Soffici. "[illegible]", con Alicia Vignoli, Marcos Caplán, Rosa Contreras, Juan Carlos Thorry y Pablo Palitos, realizada por Ivo Pelay. [illegible]

FLOREN DELBENE ES UN MUCHACHO CORDIAL

Floren Delbene es un muchacho cordial, [illegible] y generoso. Pese a que es el primer galán del cine argentino, no acostumbra a ponerse en temperamental, ni sabe de actitudes llamativas o excéntricas. Es cordial por su natural espontaneidad, llano porque habla sin rebuscamientos y expresa sus ideas con claridad, y generoso porque es capaz de reconocer y destacar la labor de sus compañeros de trabajo.



La tarde en que estaba a punto de [illegible] la película [illegible] "Tres [illegible]" tenida esta nota gráfica en uno de los departamentos de filmación de los [illegible]. En la nota gráfica aparecen sentados y de izquierda a derecha el señor José A. [illegible] "El Litoral", señor Antonio Fourès, fuerte exhibidor de películas de la provincia [illegible] vicini, aún caracterizado; Leopoldo Samper, conocido cinematografista santa[illegible] los astros de la producción y Don M. [illegible] gerente de la Terra Film en [illegible] dor general de los estudios Sr. J. Lofiego y el director de "Tres argentinos [illegible]"

cines Belgrano y Astral tiene resuelto
o importantes reformas en ambas salas

que manifiesta uno de los integrantes de la mencionada firma

darle nuevo porte al fron-
para comodidad del público
vehículos de publicidad. Las
que haremos en el hall se-
vez de importancia.
o tocante a los equipos pro-

aremos los de ambas salas,
nto al Belgrano como al As-
plaremos de equipos Elec-
pe aparatos de fabricación
más construcción y, en fin,
bono que produce la indus-

a usted mucha importan-
bio de los equipos trans-

ía. Tenga en cuenta que
que sea el equipo mejor a
á la calidad del espectáculo
le ofrezca al público.
puede usted adelantarnos
ncia al Astral?

cerrará sus puertas en
estará clausurada al públi-
a de un mes, es decir, el
sario para introducir las
e nos proponemos reali-
gusto será decirle a usted
primera decena de marzo
calle Junín iniciará sus

ará sus salas únicamen-
películas?
grano alternará los gran-
s con el varieté de ma-
ría.

—¿Presentará usted únicamente películas de las que en el comercio de films se clasifican en la categoría "A"?

—Es más que probable. Este es el propósito que abrigamos ahora, al arreglar contratos, se verá. Lo que sí puedo adelantarle es que el Belgrano será en verdad una sala de rigurosos estrenos. Vale decir, que la película que pase una vez por sus carteleras, no volverá más.

—¿Y en cuanto al varieté?...

—Trataremos de traer lo mejor, es decir, sólo traeremos lo mejor.

—¿Y el material del Astral?

—El Astral será también sala de estrenos, sin perjuicio, claro está, de que pase en segundo turno lo que estrene el Belgrano. El varieté, sin las exigencias a que estará sujeto en la primera de las salas indicadas, ha de ser también de calidad; en una palabra, deseamos que el público que favorece nuestros espectáculos esté satisfecho de nosotros. Además, queremos, en lo que respecta al Belgrano, que sea una sala chic, signo de distinción, por todo: por su local, por sus espectáculos y por su atención.

El señor Matera se extiende después en consideraciones sobre el espectáculo cinematográfico, sobre negocios, magníficos proyectos, muchos ya en camino de cristalizarse, de los que no hablamos al lector porque no estamos autorizados para ello.



Uno de los equipos transmisores que adquirirá la empresa de los cines Belgrano y Astral con destino a dichas salas

ELOGIO DE LOS VIAJES IMAGINATIVOS

HORACIO REGA MOLINA

ILUSTRO MIRABELLI

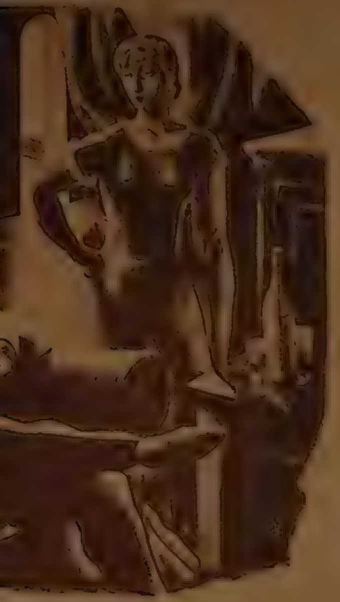
SONETOS DE LA ODISEA

HORACIO CAILLET-BOIS



UNA AUDIENCIA DEL PRESIDENTE

RAFAEL ALBERTO ARRIETA



…CION FEROZ

Por ROBERTO ARLT





Por EDUARDO MALLEA

ILUSTRO R. PARPAGNOLI

TRES POEMAS INEDITOS

LA FUENTE DE CRISTAL

Unos, por el camino, en marcha.
Otros, al borde, inmóviles, soñando.
Para el cielo es lo mismo.
Lo mismo, para el sol y para el árbol.

Yo soy de los que están junto al camino,
junto a una fuente de cristal sentado,
como si lo de adentro, que es lo mío,
se rescatara en quieta flor de mármol.

Van demasiado a prisa los que pasan
Por tierra y aire, el vértigo mecánico.
Cuando cae la noche, son de piedra.
No les valen los ojos ni las manos.

Cuando cae la noche
mi fuente de cristal se llena de astros.



LA MARCHA

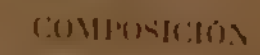
A cierta altura del camino,
es bueno siempre hacer un alto,
y sobre todo si se anduvo mucho
y ya se siente un poco de cansancio.

Antes jamás me detenía.
No pudiendo volar, andaba a saltos.
Y sin saber a dónde caminaba,
cuánta cosa mejor dejé de lado,
cuánto bal [illegible] abandoné de prisa,
junto a cuánto jardín pasé de largo!

Hay que vivir para saber un poco.
Hay que sentirse casi fatigado,
para marchar con bien por el sendero.
Más que el [illegible] al viento [illegible],
vale al final [illegible]
la [illegible]

[illegible]
Atrás la selva. Aquí [illegible] un árbol.
Y lo peor es que la tarde es tarde
[illegible]

[illegible]



COMPOSICIÓN

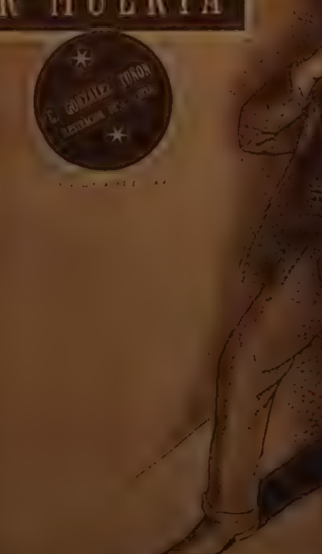
Te soñías de alabastro.
Casi al azar tu insigne piedra labras.
Eres humano, demasiado humano.
Lo más del tiempo olvidas que a tu espalda,
si no fueras tan vano,
bien te podría florecer un ala.
[illegible] un punto, arcilla vil, los párpados.
[illegible] adentro de tu alma
como en un [illegible]
de sombra y luz. Por un segundo calla.
Vé por la tierra con los ojos bajos
y las manos cruzadas
como un [illegible] los pies descalzos,
en duro pedregal [illegible]
Mide en el suelo un palmo
[illegible]
[illegible]
[illegible] tu propia cama.
Alguna vez te [illegible]
[illegible] Sobre la fresca sábana
[illegible] para siempre, largo a largo,
[illegible] sola con tu alma
[illegible]

[illegible]
¡Oh [illegible] de los pájaros!

GUILLERMO SARAVI

UNA MUJER MUERTA







RIO DE SOMBRA

ILUSTRACION DE POGOY

EN TIEMPO VALS

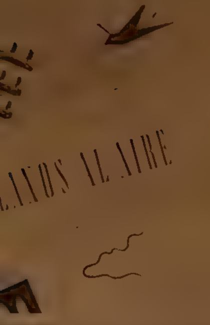
CONRADO NALE

TOLSTOI Y LA FELICIDAD

POR LUIS DI FILIPPO



EL FOTOGRAFO ENCUENTRA A SU NOVIA



MI TORDO

[illegible]

MI RELOJ

[illegible]

...TOLRA



Un libro de versos

por Mateo Booz

[illegible]

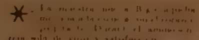
ILUSTRACIÓN DE ... MENDEZ



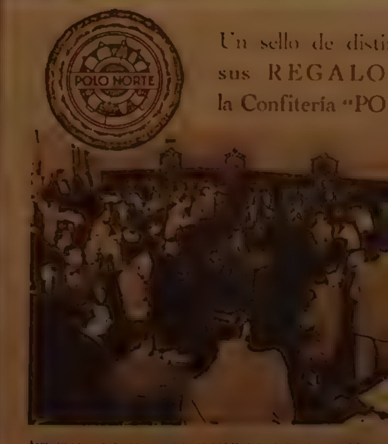


EL INSTITUTO ÓPTICO DE LA FARMACIA CONTINENTAL

SU ORGANIZACIÓN TÉCNICA







EL CERTIFICADO PRE-NUPCIAL

por CHAMICO

cia el uno del otro y ya montados en ella, como los Moreiras en el momento en que el sargento Chirino le clavó la bayoneta, no se atrevieron a bajarse [illegible]

[illegible]



MI CIUDAD

[illegible]

ELBA

LAS NIEVES GIANELLICHI

Plaza España



Jardín del Parque Oroño



Puente colgante sobre la Laguna Setúbal



Boulevard Gálvez

Plaza San Martín

Plaza Mayo y Gobernación



DIMENSION ESPIRITUAL DE SANTA FE

La capital santafesina [illegible]

[illegible]



Señorita Zulema Gómez Parkinson

MOTIVOS DE LA LLUVI…

LLUV…

Y SIN …

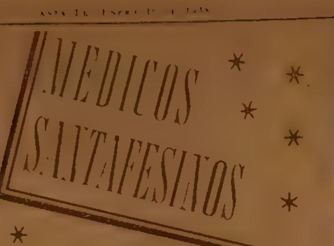
PIEN…

JAZMIN—D…

PALOM…

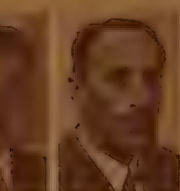
JOSE …

ILUSTRACION DE MIR…



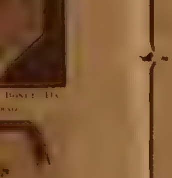
MEDICOS SANTAFESINOS















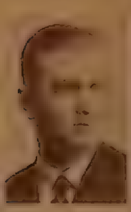










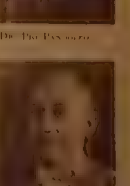




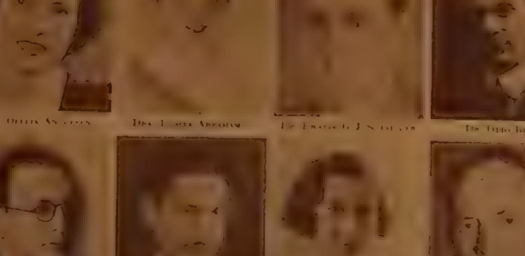




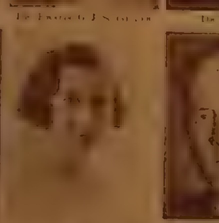




ODONTOLO

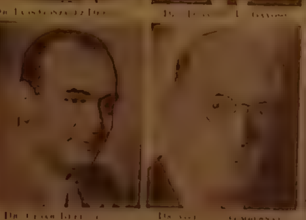






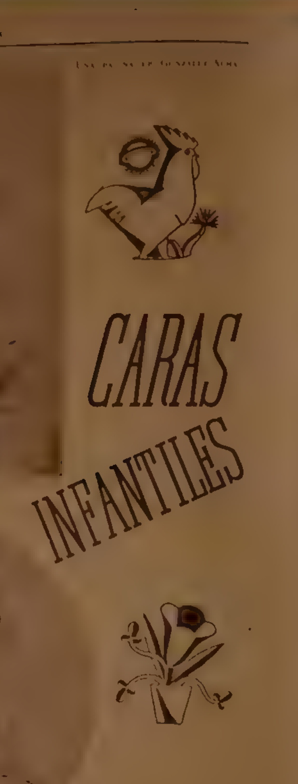








CARAS INFANTILES

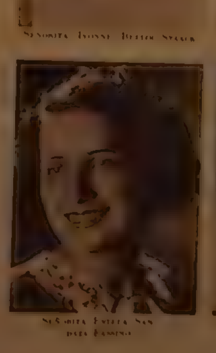


SONRISAS

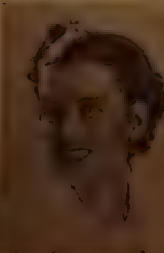


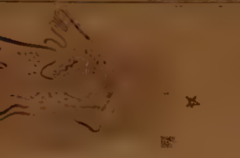
Señorita Ana María Castro Silva











DE LA POESIA

ROJAS PAZ

[illegible]



Victorino De Cardis

AMOR

[illegible]

Al contacto [illegible] de tu mirada
[illegible] de la [illegible]

PUDO HABER SIDO

[illegible]

REBELDIA

Quiero, frente a los [illegible]
de [illegible] de piedra,
[illegible]
hacer cantar [illegible]
[illegible] el [illegible] de los poemas
y con la roja luz de [illegible]
encender la luz verde de la[illegible]

ARRITMIA

Es tarde ya para volver, las [illegible]
Se marcharon [illegible] en el corazón
Y el [illegible] enigma del camino
[illegible] el [illegible] del tiempo se rompe.

[illegible]

PROMETIDOS



Sta. Zunilda Mantaras [illegible] y señor Ramón [illegible]

Sta. Angela Rosas [illegible] y señor Aldo [illegible]

Sta. Margarita [illegible] Martínez y señor Herbert Normann [illegible]

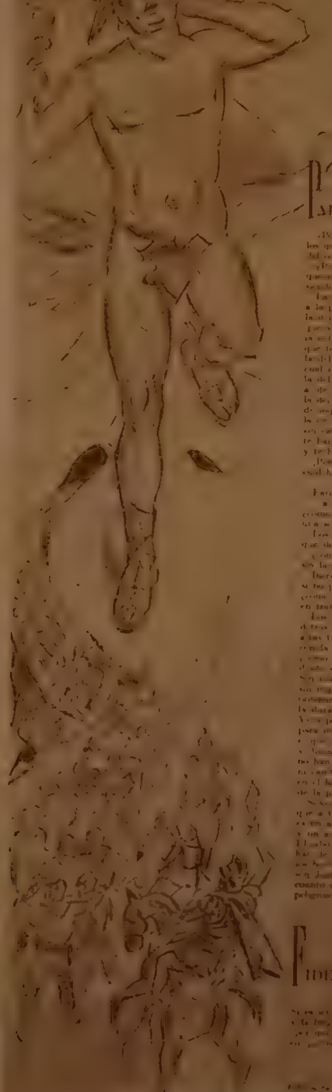
Sta. [illegible] y señor [illegible]

Sta. Ma. [illegible] y Dr. Enrique [illegible]









PALABRAS Y CAMINOS

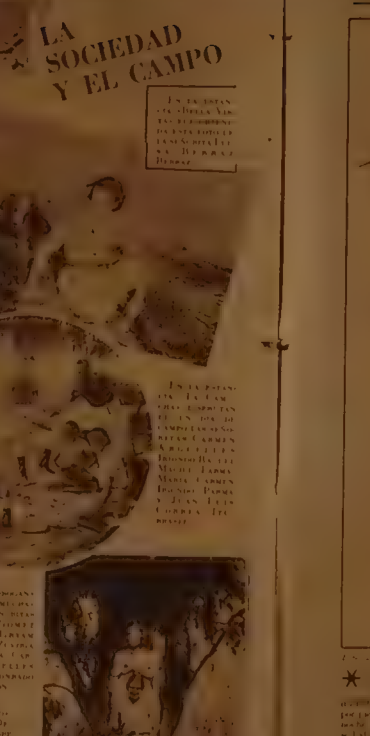
[illegible]

FIDES. INFIDE.

[illegible]

FRANCISCO VALDES

LA SOCIEDAD Y EL CAMPO



[illegible]



POEMAS



SONETO DEL SOL [illegible]

[illegible]

ARBOL EN PRIMAVERA

[illegible]

SONETO DEL SOL [illegible]

[illegible]





[illegible]

La Sociedad y el Deporte

«EQUITACIÓN»: Sta. Do[illegible] Torre [illegible]

«DANZA»: Sta. Dora Delia Guarrochena [illegible]

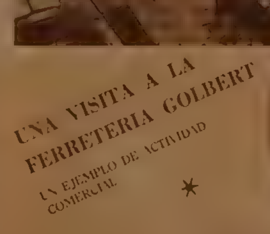
«TENNIS»: Sta. [illegible] Candioti [illegible]

«PATIN»: Sta. María del Carmen Rodríguez

[illegible]: Sta. María Z[illegible]

UNA VISITA A LA FERRETERIA GOLBERT

UN EJEMPLO DE ACTIVIDAD COMERCIAL



Cuando la perseverancia y la inteligencia se conjugan en el espíritu de un hombre, difícil será que éste no logre arribar a la meta que se proponga. Ello explica cumplidamente [illegible] hechos [illegible] pero que, a poco que se reflexione en torno a los mismos terminan por aparecer naturales y lógicos.

[illegible] ciencia, arte, política [illegible] ejemplos? Precisamente tenemos a mano uno que ratifica con sobrada amplitud la afirmación en lo que respecta [illegible] brinda don Julio Golbert, quien en el decurso de unos pocos años ha visto fructificar los esfuerzos, las esperanzas y entusiasmos que constituían su mayor capital [illegible] 12 años para convertirse en uno de los puntales altos del ramo de ferretería y demás renglones que es [illegible] su firma. En efecto, allá por el mes de mayo de 1925, el señor Julio Golbert echaba los primeros cimientos del negocio objeto de esta nota. Escogió a tales efectos un pequeño local de la calle Catamarca, casi esquina San Jerónimo, en donde a poco de hallarse instalado empezó a sonreírle la fortuna, la que desde entonces no ha dejado de acompañarle a través de su [illegible]

El aumento que día a día experimentaba su clientela, le obligó bien pronto a [illegible] don [illegible] Y así fué cómo al año escaso de haberse establecido por su cuenta en esta ciudad, lanzado ya de lleno en el camino del éxito, trasladaba su negocio al edificio de la calle Rivadavia 2844, en el que puede decirse que la Ferretería Golbert empezó a usar los primeros «pantalones largos».

Acicateado por un constante afán de superación y alentado por el favor del público, el señor Golbert [illegible] city, cosa que hizo [illegible] a la [illegible] ocupa el local de la calle San Jerónimo 2357, el que al [illegible] ya le viene chico para el extenso surtido de artículos de ferretería, bazar y juguetería que le han dado crédito a la casa. En el año 1932 en el deseo de dar a la firma más vasto campo de acción y [illegible] su aporte al progreso de una de las zonas [illegible] pobladas del municipio, la denominada República del [illegible] Avenida Freyre, la Ferretería Golbert abrió una su[illegible] buir la preferencia [illegible] tiene resuelto levantar para dicha [illegible] punto tal que ya [illegible] que habrá de levantarse en la misma calle San Jerónimo [illegible]

No queremos terminar esta nota sin antes dar a conocer a los lectores algunas declaraciones hechas por el propietario de la Ferretería Golbert, para ellos [illegible] El señor Golbert atribuye el éxito alcanzado en sus negocios a los siguientes factores: perseverancia, [illegible] a los que agrega otro factor que [illegible] la publicidad. Corroborando esto último, pone ante los ojos del autor de esta nota abultados biblioratos en los cuales ha clasificado incontables pedidos de mercaderías hechos por clientes domiciliados no sólo en toda la provincia de Santa Fe [illegible] Entre Ríos, Santiago del Estero, Catamarca, San Luis, Salta, Corrientes y territorios nacionales del Chaco y la Pampa.





CONSERVATORIO SANTAFESINO
MARIA ELENA
YANDOLO DE MARTINEZ
DIRECTORA
Alumnas que han terminado sus estudios



CARAS FELICES
HELADO
Smak
SALVADOR MACAGNO y Cía. Ltda. - SANTA FE



TRES XXX
TONCE
Unico calzado premiado en dos exposiciones
Desea a usted feliz Año Nuevo
Pieles
AVRUTIN
Muchas felicidades en el próximo año
El Capricho
L. GOMEZ & CIA.
Corbatas
Camisería
Record
Sombrerería
Bonetería
SAN MARTIN 2254
SANTA FE
SAN MARTIN 2269 U T 3602
FELIZ AÑO NUEVO
CASA DARMA
AUGURIOS
artículos finos para señoras
UNION JO
JOYERIA - RELOJERIA
La casa mas conveniente para sus compras.
Desea a usted un próspero Año Nuevo
Agustín
San Martín 2260
FARMACIA CONTINENTAL
MEDIAS
La Rica
CARTERAS
GUANTES
FANTASIAS
LOS DOS CHIPOS
FARMACIA SAN LUIS
ZAPATERIA ELICA
EL IMPORTANTE
Comercio DE CALLE SAN MARTIN
augura a sus clientes
FELIZ AÑO
CITY BAR
PLANTAS Y FLORES NATURALES
FLORERIA CARMEN
"LA TENTACION"
BAZAR
DERBY BAR
CONFITERIA
LAS DELICIAS
Modas DUDY
CARTERAS - GUANTES - MEDIAS
CASA PENA
BAR PILSEN
Casa Peinados y Belleza

Ilma Rivero de Ballestero
Canto

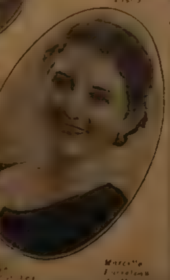
Esmeralda R. ... Piano

...enéo de Letras y Artes es una ...tución de sólidos prestigios

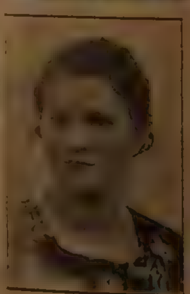
...por ... de la ... de 1935, desde ... del año ...

María Magdalena ... Guitarra

...de la señorita María de los Angeles Pozo ... título de profesora ... en la presente página ... María del Carmen Vergara, de la ... Rosa Pennisi y Bertha Goldring, de ... María Magdalena Colín, de la clase del profesor Federico ...



De declamación Luisa López Domínguez y María Josefa Pérez del ..., de la clase de la profesora Matilde R. de García Ramírez, Angela ... Irma Lozano ..., de la clase de la profesora Anita ...



Carmen ... Canto

Marcelle ... de Hernández Canto

Un año dedicado a la vida artística

"Amigos del Arte" ha terminado, este año, su cuarta temporada artística confirmando los sólidos prestigios que conquistara en tan breve plazo. La "saison" no pudo haber sido ...



MARIAN ANDERSON, la ... contralto negra que actuó en el cine ... en el patrocinio de "Amigos del Arte"

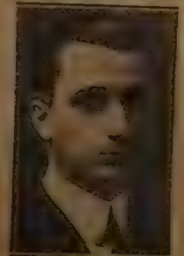
"Amigos del Arte", una institución que trabaja en favor de la cultura

...ra interpretar a tales maestros. Ejecutante ... dotado de una técnica limpida y de un temperamento sensible ...

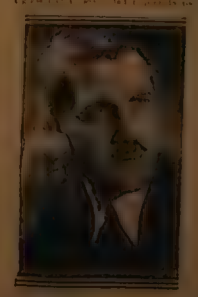
...Asociación ofreciendo un recital de ... por su extensión, abarca desde la contralto, a veces de bajo cantante, hasta la soprano ... Schubert ... "Ave María" ...



Sr. RAYMUNDO GRAWEL, actual secretario y fundador de "Amigos del Arte"



Sr. D. CARLOS A. MAI, actual presidente y fundador de "Amigos del Arte"



NICOLAS ORLOFF, ... que fué aplaudido durante la temporada de 1935



Actividades del Puerto de Santa Fe durant

Incremento del transporte con camiones y acoplados

[illegible]

Movimiento de impor portuaria - Buqu

[illegible]

El segundo directorio adminitrativo del puerto

[illegible]

El tercer directorio de la administ

Hombres de trabajo del ambiente

Con fecha 16 de noviembre del año que fenece el Ministro de Hacienda y Obras Públicas [illegible] puso en posesión de sus respectivos cargos a los nuevos directores del puerto, ingeniero Celestino [illegible] como presidente y señores Cándido [illegible] y Antonio [illegible] como nuevos vocales. [illegible]

[illegible]



El nuevo Directorio del Puerto, integrado por los señores Ing. [illegible]

[illegible]

...as disminuía la de portuaria.

...de importación ha ...ros diez meses de ...superior al de igual ...n noviembre ppdo. ...o, de modo que, ...n las cifras definí... ...do, quedará corro... ...mismas las dete... ...en base a, cua... ...los diez primeros ...do por la respec... ...administración del

...so [illegible], el ...portación ha esta... ...ar por los siguien... ...ras y en la [illegible] ...dad, al por mayo...

	Kilogramos
[illegible]	89 671 653
[illegible]	144 595 042
[illegible]	132 641 417
[illegible]	258 046 092
[illegible]	153 067 337

...quinquenio es de ...ne

...das estas cifras ...siguiente ...los primeros diez ...do superior a la ...año anterior, en ...y a la que arro... ...del mismo lap... ...533 1937, en un

...to de ...ultramar

...transatlánticos car... ...e en 1936

...al ha para... ...[illegible] durar... no haber... ...el un solo ...[illegible] del ...la [illegible] ...ron [illegible] ...a Santa Fe ...y que ...cargar aquí ...de Bue...

...nos Aires o de Rosario sus cargas, haciéndolas [illegible] en lanchas o vapores de cabotaje, mientras los mismos efectuaran embarques en aquellos puertos.

Para Santa Fe esto significa una pérdida apreciable, no tanto por lo que se deja de percibir en concepto de derechos portuarios como por la desocupación que origina la falta de operaciones. Un barco que carga, proporciona medios de vida al trabajador, al empleado y al comerciante. Por eso debiera organizarse el comercio exterior de modo que las empresas armadoras o los fletadores tengan interés en hacer arribar los barcos a nuestra estación fluvial.

Si esta organización inteligente existiese, muchos ultramarinos que no arribaron a Santa Fe en el año que se va, lo hubieran hecho y las estadísticas no acusarían una disminución en la entrada de los buques de alto bordo.

No obstante la disminución general, hubo este año una mayor entrada de trasatlánticos cargados. La diferencia en contra corresponde a los buques llegados en lastre.

Durante los diez primeros meses de 1937 entraron en nuestra estación fluvial 169 buques de ultramar, de los cuales 79 con carga y 90 en lastre teniendo en conjunto 431 [illegible] toneladas de registro. En el mismo lapso de tiempo de 1936, entraron 190 de los cuales 71 con carga y 119 en lastre con 541 0[illegible]3 toneladas de registro. Hubo un aumento de ocho buques cargados lo que demuestra que, a pesar de todos los inconvenientes la importación no ha decaído. La entrada de buques en lastre disminuyó, 29 unidades. En el conjunto, son 21 barcos de ultramar menos, con una disminución de 101.[illegible] toneladas de registro.

Los porcentajes de los diez primeros meses son: buques entrados con carga, [illegible] o/o de aumento, entrados en lastre 24 31 o/o de disminución, tonelaje de registro 12 53 por ciento de merma.

Clasificados por bandera o nacionalidad, han entrado en 1937, hasta el 31 de octubre: alemanes 19, argentinos 7, belgas 21, brasileños 5, daneses 2, españoles 4, finlandeses 5, franceses 4, griegos 34, holandeses 8, ingleses 26, italianos 10, noruegos 2, noruegos 1, portu[illegible] gueses 7, rumanos 2, suecos 1, y yugoeslavos, 3. Total, 190.

Vagones entrados con cereales y lino

[illegible] a octubre, entraron en la zona portuaria de esta capital, por los tres ferrocarriles con acceso a la misma, vagones 23 7[illegible] con 5[illegible]1 218 8[illegible] kilos de cereales y lino, en 1936, y 16 23 vagones con 349 557 100 kilos de los mismos productos agrícolas en 1937. Las disminuciones son de un 31 64 o/o de vagones y 32 93 o/o de cereales y lino.

Contrastan estas cifras con las del movimiento de camiones y acoplados cargados que se registró en nuestra estación fluvial en el transcurso de los mismos meses, induciendo a suposiciones que sólo mediante una minuciosa investigación y estudio se podrían desvirtuar o confirmar.

La recaudación portuaria

Una diferencia desfavorable sin importancia

El jefe de la Oficina de Estadística, Archivo y Publicaciones del Puerto, señor Angel Damianovich, ha facilitado a la prensa un cuadro comparativo de los ingresos de la administración portuaria en los diez primeros meses de los dos últimos años.

Las cifras revelan un déficit que no ha de ser de importancia y que se debe a la disminución de la entrada de buques de ultramar y a la merma de las exportaciones a causa de la pérdida parcial de la cosecha fina y asimismo la de maíz, que ha sido de menos rendimiento en 1937 que en el año precedente.

La Aduana ha tenido en cambio, un apreciable aumento en la recaudación, como consecuencia del incremento de las importaciones que están sujetas a derechos aduaneros.

Pero como decimos el déficit no será de importancia. Oscilará alrededor de $ 1[illegible] al finalizar el año, lo cual no significa un desastre ni mucho menos, en una suma global de 2.[illegible] de pesos de la recaudación anual.

En el cuadro comparativo de los diez meses comprendidos de enero a octubre [illegible], se establece:

	1936	1937
Enero	151 [illegible]	162 2[illegible] 91
Febrero	17[illegible] 41	[illegible] 29
Marzo	1[illegible] 97	1[illegible] 735 73
Abril	[illegible]	[illegible] 34
Mayo	[illegible]	17[illegible] 34
Junio	1[illegible] 23	[illegible] 144 45
Julio	[illegible]	1[illegible] 29
Agosto	[illegible] 29	131 [illegible] 10
Septiembre	1[illegible] 31	1[illegible] 744 43
Octubre	[illegible]	1[illegible] 23
TOTAL	[illegible]	1[illegible] 24

De estas cantidades correspondieron, en virtud de la ley-contrato de construcción y explotación del puerto de Santa Fe, a la [illegible]:

	1936	1937
Provincia	1 580.552 64	1 8[illegible] 780 83
Nación	1[illegible] 2	1[illegible] 221 4[illegible]

La [illegible] al ejercicio de [illegible] hasta el 31 de octubre, [illegible] la de 2 64 [illegible]

Lo percibido por la provincia en 1937 es inferior en $ 34.[illegible] a la cantidad que le correspondió en 1936, durante el mismo lapso de tiempo, o sea un 2 1[illegible] o/o; y la suma percibida por la Nación, $ [illegible] menos que en el año anterior, o sea un 14.09 por ciento de merma.

El de 1937 fué un año de intensa... el Consejo de Educación de...

Las nuevas orientaciones de la enseñanza... El estatuto del estado docente

Alrededor de mil escuelas de enseñanza primaria, con un presupuesto de 16.000.000 de pesos, se hallan bajo la directa dependencia del Consejo de Educación de la Provincia, cuya presidencia desempeña en la actualidad un educador de larga actuación en Santa Fe: el Dr. Antonio Juliá Tolrá.

Sobre la labor a desarrollar en el año que hoy comienza, hemos conversado una de estas últimas noches en la hermosa villa que el nombrado funcionario ocupa en Avenida Aristóbulo del Valle, en un barrio que cada día se agranda y embellece con el aporte de modernas construcciones.

Desde el comienzo de la entrevista, el visitante advierte no sólo el amplio dominio de las cuestiones educacionales y del estado actual de la escuela santafesina tiene el Dr. Tolrá, sino [illegible] también su firme anhelo de darle una orientación racional, es decir que guarde una estrecha relación con las características del medio físico y espiritual y los demás factores que concurren a la diferenciación de nuestra sociedad. Para alcanzar estos fines el Consejo ha elaborado un proyecto de ley de educación que en el momento de escribir estas líneas se halla a la consideración del Poder Ejecutivo. Aparte de esa iniciativa, el presidente del Consejo ha dictado una serie de disposiciones tendientes a facilitar el mejor desenvolvimiento de los establecimientos educacionales con los que ha estado en constante contacto personal durante el período escolar que acaba de finalizar. Ha preparado, además, un Estatuto del Estado Docente del que nos ocuparemos más adelante, y hecho llegar a las sociedades cooperadoras el estímulo de su palabra y de su presencia cada vez que las múltiples obligaciones de su cargo se lo han permitido. Cabe igualmente destacar que en el venidero año escolar el Consejo de Educación, haciendo suya una sugestión del señor gobernador, instalará dos grandes escuelas-hogares, una en el sud y otra en el norte de la provincia, con las cuales vendría a llenarse un vacío hasta ahora no contemplado en la enseñanza provincial, amén de que servirían de punto de partida a ensayos de los que sólo puede esperarse excelentes frutos.

La Orientación Pedagógica y el Presupuesto Escolar

Acerca del criterio con que el Dr. Juliá Tolrá juzga la función docente y la organización de la escuela santafesina ilustrarán al lector algunos de los conceptos expresados por aquél en el mensaje con el cual acompañó al Poder Ejecutivo el proyecto de presupuesto del Consejo para el año 1938. La estructura del presupuesto escolar — dice el Director General de Escuelas — en un medio mutable como el nuestro, carente de estadísticas preci...

...ses que caractericen el crecimiento y demás variantes de su distribución, impide los encasillados comunes a otras ramas administrativas. Las necesidades surgen fuera de los límites ordinarios de previsión, sin que esto implique desorden.

La agrupación de niños en edad escolar se produce por razones tales como la división o colonización de un latifundio, la instalación de una industria, la formación de un barrio u otra circunstancia. Despuéblanse escuelas o sobrecárganse extraordinariamente cuando menos se piensa. De ahí que el encasillado estricto determine serios inconvenientes que es... [illegible] [illegible] acción. La elasticidad ha de ser, por tanto la primera característica de ese presupuesto.

Otra de no menor importancia es la que se deriva de su necesaria correlación con el plan de estudio que habrá de aplicarse gradualmente, conforme con las naturales condiciones de cada centro escolar. Para mayor comprensión, expongo en el mensaje de referencia los lineamientos de la orientación que ha considerado oportuna y ajustada a los imperativos de la pedagogía moderna, de la naturaleza de nuestro medio y de la vida a que el niño está destinado.

Orientación y Plan

Estudiados los factores que se relacionan con la escuela santafesina, por estadistas y educadores de [illegible] más variadas tendencias, se ha llegado a la conclusión de que su plan debe responder a un mínimo de exigencias ineludibles que son las siguientes:

1o Ajustarse estrictamente a [illegible] naturaleza psicológica infantil, en cuanto al desarrollo de la enseñanza y a sus métodos. 2o Darle un contenido por lo tanto, asequible a la mayoría de los educandos, a cuyo efecto, debe suprimirse la hojarasca innecesaria y grave de sus programas, asegurando en lo informativo el dominio de las ramas instrumentales del conocimiento que capacitan al niño para su futura autodidaxia, especialmente al lenguaje en sus variadas expresiones. 3o [illegible] la [illegible] [illegible] abrumadora del [illegible] [illegible] atrayendo al escolar con la [illegible] [illegible] [illegible] para [illegible] [illegible] para un mejor aprovechamiento de sus facultades cultivadas.

Las dos exigencias se satisfacen con la acción técnica-pedagógica conferida a los órganos encargados de aplicar sus conocimientos profesionales de acuerdo con los postulados de la hora actual ya suficientemente [illegible]. [illegible]

Atento a este propósito, se propone la creación de dos institutos de perfeccionamiento pedagógico, uno en la capital y otro en Rosario, destinados a proporcionar al maestro que pretende funciones directoras y por ende ascensos, al medio de revisar sus conocimientos y actualizarlos [illegible] de la acción del tiempo [illegible] en todas las profesiones [illegible] a la [illegible]

La tercera de máxima trascendencia impone el deber de estar que el padre retire prematuramente al hijo de la escuela, presionado por la natural exigencia de llevarlo al trabajo aun en detrimento de su salud física y moral. Respondiendo a impedimentos etarios, quieren los padres comenzar cuanto antes, el adiestra...

ESQUEMA DE CUADROS DE DOCENTES

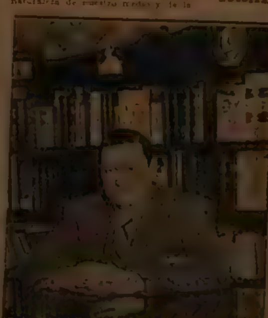
CUADRO TERCERO — CATEGORIAS: 1a, 2a, 3a, 4a, 5a, 6a, 7a AUTOMATICO

ASPIRANTES INSCRIPTOS — CUADRO PRIMERO

[illegible] — CUADRO SEGUNDO

ASCENSO POR CONCURSO O POR [illegible]

MAESTROS — SUB INSPECTORES — CONCURSO



Sr. David Gaon, secretario general del H. Consejo de Educación

CUADROS DE DOCENTES

ESCUELAS o TALLERES DE PRE...

AYUDANTE... 1a 2a 3a

[illegible]

SOCIEDAD ANONIMA

Mercado de Abasto Proveedor de Santa Fe

CALLES AVENIDA FREYRE,
la. JUNTA Y MENDOZA

[illegible] Mercado [illegible] de San Juan, Tucumán, Córdoba y [illegible].

ADMINISTRACION
Avenida Freyre No. 2349

[illegible]

En cuanto a los [illegible] talleres, [illegible]

[illegible] pero sin la cultura indispensable.



UN INTENDENTE MUNICIPAL OPT[IMISTA] TIENE LA CAPITAL DE LA [PROVINCIA]

En medio de las dificultades que le han legado las administr[aciones anteriores] proyecta y da comienzo a la ejecución de obras de prog[reso]

Desde muchos años, Santa Fe no ha tenido un intendente más optimista que el actual, don Francisco Bobbio. En medio de las dificultades más grandes que jamás se le hayan presentado a la [illegible] de la intendencia, el señor Bobbio dió comienzo a su gobierno municipal, expresando su propósito de realizar [illegible] de progreso edilicio, saneamiento y [illegible] económica del municipio.

Ha [illegible] la Municipalidad de Santa Fe otras situaciones difíciles, casi en bancarrota, con su crédito [illegible], sin fondos y con fuentes de recursos [illegible]. Cuando el doctor Pedro Gomez Cello se hizo cargo de la intendencia en julio del año 1920, a la Municipalidad no le fiaban ni una carrada de leña, combustible que se utilizaba entonces en la Usina Eléctrica Municipal. La situación era difícil, pero no tanto como la actual, porque no gravitaba sobre la economía una deuda tan enorme como la del presente. Pasada la crisis, [illegible] se pudo encarar problemas de importancia, proyectando y ejecutando obras que cambiaron el aspecto de la ciudad. Un intendente [illegible] el ingeniero don José [illegible] Aguirre llevó a cabo sus proyectos que revelaban su fe en el porvenir de la ciudad de su nacimiento. El marasmo a que se había llegado desapareció, vencido por el optimismo de hombres dinámicos.

¿Se repetirá el caso con don Francisco Bobbio en la Intendencia? ¿Conseguirá este vecino regularizar la situación económico-financiera de la comuna y dar principio de ejecución a todo un plan de modernización y transformación de la ciudad?

El estado de la comuna es malo, tan malo que nunca ha sido peor. Con más de veinte millones de pesos de deudas internas y externas, flotantes y consolidadas, con un presupuesto de [illegible], servicios de amortización e intereses de [illegible] etcétera, que oscila entre los cinco y los seis millones de pesos al año, y con entradas anuales que oscilan alrededor de [illegible] pesos nacionales, no es fácil regularizar la situación financiera e impulsar los progresos urbanos modernizando, embelleciendo e [illegible] la capital de la provincia. El ingenio y el esfuerzo tienen que realizar algo así como un milagro.

• • •

Tiene el señor intendente como colaboradores en las secretarías del Departamento Ejecutivo, a dos hombres jóvenes de quienes se puede esperar mucho: el doctor Eduardo O. Palamidi en la secretaría de Gobierno y el señor Leopoldo Chizzini Melo en la de Hacienda y Obras Públicas.

Cuenta con el apoyo del gobierno de la provincia para cualquier proyecto o iniciativa tendiente a sanear las finanzas de la comuna y a impulsar el progreso de la ciudad. Por otra parte, el vecindario, cansado ya de un estancamiento que hasta los forasteros notan perfectamente, se manifiesta favorable a toda acción progresista, solicitando pavimentación de calles, construcción de desagües pluviales, mejoras o ampliaciones de servicios públicos, etcétera, aceptando sin quejas las cargas consiguientes.

Hay que agregar a estos factores otro no menos importante: la actitud de los acreedores de la comuna, dispuestos a los arreglos benévolos sobre el pago de sus acreencias e intereses. Con frecuencia demuestran sus deseos de no causar daños al municipio, limitando su acción a salvaguardar sus legítimos intereses.

Se puede intentar, pues, con muchas probabilidades de éxito, una solución radical de los problemas que afectan al municipio de Santa Fe.

• • •

A juicio de las autoridades municipales, uno de los caminos que conducen a la solución de la crítica situación de la comuna para ponerla en condiciones de llevar a cabo obras de modernización y embellecimiento, es aumentar sus ingresos aplicando con rigor la ordenanza general de impuestos y [illegible] de recursos. Hay que terminar, agregan, con las complacencias que restan a la Municipalidad los recursos imprescindibles para desenvolverse mejor.

En este sentido la actual administración municipal marca un avance. Los ingresos acusan un aumento por consecuencia de una más precisa aplicación de los impuestos. La patente de rodados, la tasa de inmuebles, la [illegible], etc., figuran entre los ingresos generales por [illegible], de 1937.

La creación de un Hospital de Niños

No se ha despreocupado el intendente municipal de los problemas de [illegible] y de la hospitalización en el municipio. Al generoso esfuerzo del Centro Comercial de Santa Fe para ampliar y reformar el Hospital J. Bernardo Iturraspe, convirtiéndolo en Policlínico Municipal, concurrió con personal y materiales de la comuna, [illegible] Sanitaria y Asistencia Pública, doctor [illegible], fueron encargados por la Intendencia de continuar el estudio del proyecto de Hospital de Niños, su mejor ubicación, financiación de las obras, etc., y de realizar las gestiones pertinentes. Hombre activo y de prestigios el director de la Administración Sanitaria [illegible] [edifi]cio del futuro nosocomio para niños.

Induce a esta conclusión, la grata noticia traída de Buenos Aires por el señor Bobbio, de regreso de un viaje que hizo en noviembre último. Dijo que en el proyecto de presupuesto de la Nación para el año 1938, está incluída una partida de 400.000



Vista exterior del Hospital Iturraspe, recientemente refaccionado por iniciativa del Director de la Asistencia Pública, en cuya obra la Intendencia prestó su eficaz colaboración

[re]alizando algunas de las mejoras introducidas en el nosocomio. Igualmente se ocupó del proyecto de construir un Hospital de Niños cuya necesidad ya nadie discute en Santa Fe.

El director de la Administración [illegible], secundado por el secretario general, doctor Julio Padín, obtuvo importantes éxitos en el camino de la construcción de este ideal. Las preliminares están tocando a su fin y es seguro que no transcurrirá el año 1938 sin que se dé comienzo a la edificación [illegible] con destino a las obras del Hospital de Niños de Santa Fe. Esta partida es para dar comienzo a la edificación, debiendo destinarse después otra mayor, pues el futuro establecimiento hospitalario costará un millón de pesos, más o menos.

Una ampliación del servicio de aguas corrientes

Tuvieron éxito las gestiones del intendente

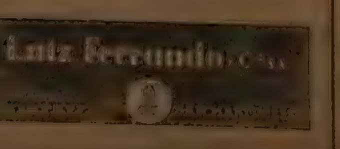
Siempre ha sido necesario poner en juego influencias políticas o personales para que las Obras Sanitarias de la Nación mejoraran sus servicios de provisión de agua potable y de colectoras cloacales ... que paga y mejoras que reclama con ... el vecindario por intermedio de ...



...la actualmente el Hospital Iturraspe, dependiente de la comuna

La fiscalización municipal en las ferias francas

"EL PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO DE SUD AMERICA"



PREOCUPARON A LAS AUTORIDADES DE LA COMUNA LOS PROBLEMAS DEL ...

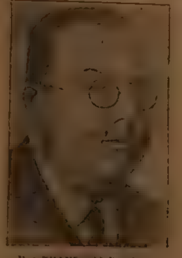
Se pusieron en práctica diversas medidas en procura de una solución beneficiosa para la ciudad y el público

Afluyen a esta capital por vía terrestre y un poco también por vía fluvial (mediante las balsas del ministerio de Obras Públicas), innumerable cantidad de automotores de trabajo y de turismo, aumentando notablemente el tránsito en la ciudad que ya tiene de por sí un considerable número de vehículos. Los colectivos que entran y salen para todos los puntos de la provincia, los ómnibus que hacen el servicio urbano, los tranvías, autos y camiones de alquiler, carros y carruajes de plaza y particulares, los transportes, etc., han presentado a la Inspección General de la Municipalidad el delicado problema del tránsito, y ella se ha preocupado en buscarle una solución. El inspector general, señor Pedro A. Galcerán, impuso de todas las dificultades al señor secretario de Gobierno, doctor Eduardo O. Palamedi, y al intendente municipal, y fué debidamente autorizado para proyectar algunas medidas y aplicar otras.

A los fines indicados, la Inspección General proyectó la creación de un cuerpo de inspectores del tránsito, el cual sería provisto de sus correspondientes motocicletas, personal y material indispensable para organizar y fiscalizar el movimiento de vehículos. El beneficio a obtener con tal servicio hubiese sido de espléndidos resultados, pero no fué posible llevarlo a efecto por razones de orden económico. Entonces se buscó la forma de subsanar esta falta, se organizó el servicio disponiendo del personal de inspectores de sección y, luego de una labor incesante, se consiguió de los conductores de vehículos una mayor atención con respecto a las disposiciones vigentes.

Se ha confeccionado una estadística con la clasificación de los accidentes producidos este año, y ha sido elevada a la Intendencia con el fin de estudiar la forma de conseguir que disminuyan en lo posible tan lamentables casos.

La nueva reglamentación general del tránsito, cuyo anteproyecto se encontraba ya por terminado cuando escribíamos estas líneas, contempla las distintas situaciones que pueden producirse por fallas técnicas en los vehículos y con respecto a los conductores, haciéndoles a los mismos exámenes físicos, psíquicos y técnicos. Se quiere dar al público las mayores seguridades contra los peligros del tránsito en las calles del municipio.



Don FRANCISCO ... Intendente Municipal de la Capital

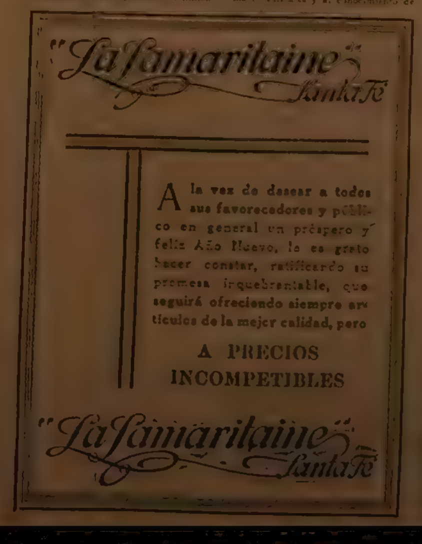
De acuerdo a las ... de las ... y al conocimiento de calles más frecuentemente congestionables, se ha hecho un estudio de las formas más prácticas de poder solucionar el problema a que nos referimos. De ahí que se haya dispuesto, en la nueva reglamentación, de un número de calles de "doble mano", para regular el movimiento de vehículos, su estacionamiento, etcétera, aprovechando las facilidades o ventajas que ofrezcan.

Hay posibilidades de establecer en sitios adecuados playas de estacionamiento, solucionando uno de los aspectos del gran problema. La comuna no dispone de espacios libres para ese fin, pero esta dificultad, que así puede llamarse en el momento actual, puede salvarse mediante permisos precarios de propietarios de terrenos ubicados en la zona céntrica de la urbe. Adquirirlos con el fin señalado resultaría oneroso para la comuna, máxime estando ésta en una situación económico-financiera angustiosa.

En lo que respecta a los vehículos de tránsito, especialmente los camiones de carga pesada, se ha tenido en cuenta la necesidad de fijarles itinerarios a su paso por la ciudad, a las estaciones y otros puntos y así proceder. Y con esto se ha beneficiado igualmente a los vehículos de tránsito rápido.

En los bulevares y las avenidas se restringe el tránsito de camiones, como así también en su estacionamiento.

Otra medida en ... que ha tardado en ser adoptada, pero que al fin ha sido puesta en práctica por ...



Un plan de obras de progreso ...

Entre los propósitos del jefe del municipio ... la Avenida ... en toda su anchura, desde la calle General López hasta Juan José Paso, ... puente carretero a Santo Tomé;

Mannesman: un nomb[re que se] conoce en los cinco continentes



Vista parcial de los Escritorios de la Sucursal santafesina de la Casa Mannesmann

Entre los nombres [illegible] el de Mannesmann tiene un relieve que lo destaca y distingue en la [illegible] de las grandes organizaciones que ha [illegible] el [illegible] de la industria y el comercio [illegible] progreso [illegible] en su calidad [illegible] bien puede ser [illegible]

[illegible] Alemania, en la ciudad de [illegible] este gran centro fabril [illegible] Mannesmann [illegible] nesmann [illegible]



Frente del edificio que ocupa actualmente la Sociedad Tubos Mannesmann en calle [illegible] No. [illegible]



Vista parcial de los depósitos [illegible]

...GRANO Y EL ...TOMOTRIZ

... de concentración de ese ... cimiento, a la fecha actualmente ... extraordinario. Así lo comprendió el señor Antonino Moscato ... decidirse a construir sobre el ... que se extiende sobre la



...o Moscato, propietario de la ... de la Estación Belgrano

... que forman las calles Mendoza ... Veintisiete de Febrero, la ... a la Estación Belgrano. ... inaugurada del año 1935 y ... entonces sus servicios, con... ...te mejorados, han ido ... establecimiento de nuevas

... de ómnibus que se desenvuelven en la ... forma ... de que da cuenta el constante aumento del volumen de pasajeros que transportan y que encuentran en dicha estación todas las comodidades que pueden esperarse y exigirse de una organización de esa índole.

Acerca de la importancia de la Estación Belgrano, el lector tendrá una idea aproximada a través de las referencias que pasaremos a concretar. En total, la estación ocupa una superficie de 5.000 metros cuadrados, sobre la que se levanta un galpón hormigonado que cubre un área de mil metros cuadrados y que reúne las siguientes características: capacidad cubierta para 20 ómnibus; plataforma de cemento, para 30 camiones con acoplado, andenes espaciosos y protegidos, oficinas para recibo y expedición de cargas, encomiendas y boletos, oficinas que tienen a su disposición 12 furgones de transporte a domicilio, servicios de primeros auxilios, de lavado, engrase y vulcanización. Cabe mencionar igualmente que la Estación Belgrano se halla en condiciones de ofrecer hospedaje cómodo y económico hasta a cuarenta pasajeros, pues cuenta con veinte confortables e higiénicas habitaciones y dispone, además, de salones de peluquería, comedor; puestos de frutas, de diarios y revistas, salas de espera y oficina telefónica provista de dos altoparlantes, y una sala de transmisiones radiales.

En lo que respecta al movimiento de vehículos, corresponde decir que éste acusa incrementos progresivos más que propicios a la expansión económica de la capital santafesina. Al presente se calcula en más de doscientos la cantidad de colectivos que entran y salen diariamente de la Estación Belgrano. De esa cantidad corresponden 76 a la línea Santa Fe Rosario, distribuyéndose el resto entre las que vinculan esta capital con las poblaciones de Coronda, San Jerónimo, Gálvez, San Carlos Centro, Sastre, San José del Rincón, Helvecia, San Javier, Recreo, Llambí Campbell, San Justo, Vera, Reconquista, Esperanza, Rafaela, San Cristóbal, San Francisco de Córdoba, Córdoba (capital), etcétera, etc., lo cual, en resumen de cuentas, importa un promedio de movimiento de 2400 personas por cada 24 horas.

Conforme queda visto, la Estación Belgrano cumple una misión de carácter público y, en honor a la verdad, la llena a plena satisfacción de los que utilizan sus eficientes servicios.

La Usina de la Asociación Unión Tamberos

SU TRANSFORMACION

La capital santafesina ha sido de las primeras ciudades del país en las que se implantó la pasteurización de la leche con carácter obligatorio para todos los establecimientos dedicados al expendio del producto, contando al presente con tres usinas instaladas de acuerdo con los últimos adelantos de la técnica. En esta nota vamos a ocuparnos especialmente de una ... la forma que los consumidores conocen la calidad de la misma. En una visita realizada a los efectos de componer esta nota, el cronista pudo recoger óptimas impresiones sobre el estado de higiene de todas las dependencias de la fábrica y los procedimientos absolutamente modernos empleados en la pasteurización de la leche y en la elaboración de la manteca, pro-



Tanques de pasteurización que hablan de la organización técnica que prima en la Usina objeto de esta nota

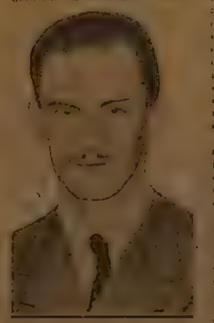
de la ... de la "Asociación Unión Tamberos", ... San Martín ... [illegible]

... la "Asociación Unión Tamberos" ... [illegible]

El desarrollo del cultivo del ... en Santa Fe

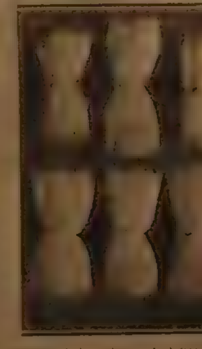
Posiblemente ningún cultivo ha experimentado en nuestro país un impulso tan marcado en un contado número de años, como el algodón.

[illegible]



Ingeniero Agrónomo don Rafael García Mata, actual presidente de la Junta Nacional del Algodón

[illegible]



Compa... de la producción de distintas ... de fibra más uniforme, ...

[illegible]



Primer balón de algodón ... en la Argentina

Un hermoso algodonal

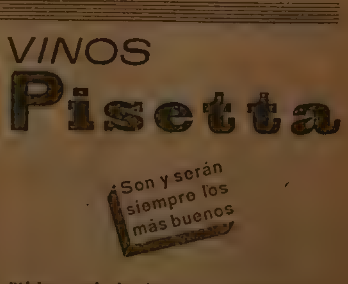
conocimiento de los medios de cultivo los expondría, a la par que todos hallan consejos y enseñanzas tendientes a hacerles obtener el máximo de beneficio por su trabajo.

Además tiene la Junta establecidas tres estaciones ecológicas en Castilla, Laguna Paiva y Reconquista y una serie de campos auxiliares, destinados a observar el comportamiento de las distintas variedades en el clima de Santa Fe y deducir la mayor o menor conveniencia del cultivo en cada una de ellas.

Es en base a los resultados que arrojan todas estas investigaciones que se puede afirmar que el porvenir del cultivo del algodón en la provincia de Santa Fe es un hecho cierto y que él contribuirá poderosamente al engrandecimiento económico de esta rica provincia. Toca pues a los agricultores santafesinos colaborar con su propia iniciativa en una empresa en la que serán ellos los primeros beneficiados.



Bemita y capullo de algodonero



Algunas consideraciones sobre el progreso agríco[la]

(Especial para EL LITORAL) por MANUEL A. BLASCO
Agrónomo Regional

HACE poco más de un año que ha sido levantado en todo el territorio de la república el Censo Agropecuario, el que en breve nos dará cifras exactas sobre la importancia alcanzada por nuestra riqueza madre en donde radica la verdadera potencialidad económica del país.

Esta importante medida de gobierno, efectuada con interés y prolijidad ha de revelar seguramente cifras muchas de ellas inesperadas, acusando un progreso evidente sobre todo en agricultura ya que todos los años nuevas superficies de tierras son entregadas al trabajo fecundo de los productores cada vez más numerosos, conscientes y entusiastas.

En el orden regional y ... [illegible] ... Estimo que ... en un período de franco y progresivo perfeccionamiento ... y bastará un examen retrospectivo para ... el ... alcanzado en la explotación de los tres cultivos básicos de la región que constituyen hoy la riqueza pública más importante.

En lo que respecta al trigo, la producción de este cereal puede ... [illegible] ... La variedad 38 M. A. abarca alrededor del ... de la extensión total de siembra y ya sabemos que por su calidad entra en la formación del tipo oficial No. 2, y en cuanto a sus rendimientos resulta de los más compensadores. Las variedades ... [illegible] ... al extremo de que hoy se puede afirmar ... de que no existe ninguna bajo cultivo.

Hemos de progresar mucho todavía en este renglón, sobre todo cuando el mejor cultivo de la tierra y la adopción de prácticas culturales convenientes se difundan suficientemente, tratando de asegurar más el éxito en la explotación de este cultivo.

La producción linera en ... [illegible] ... no ha progresado tanto como la triguera por motivos de que no se ha generalizado el trabajo racional de los suelos como tampoco la elección de las variedades más convenientes ... [illegible]

[illegible]



Ing. D. Manuel A. Blasco

... este asunto el interés debido. La calidad de nuestro maíz en términos generales es de regular a mala y los rendimientos por unidad de superficie, escasos. Advirtamos que en cifras redondas más de medio millón de hectáreas se destinan a la producción de este cereal y de que nos encontramos en una región privilegiada para explotarlo ventajosamente y que de ninguna manera debe conformarnos el rendimiento de 15 a 20 quintales por hectárea, cuando lógicamente el doble de dicha cifra estaría en relación con la aptitud productiva de la zona.

Parecería que se ... [illegible] ... dinero común o cualquier cosa porque la ... [illegible] ... la explotación de este cultivo ... [illegible]

... [illegible] ... mejorando muy poco la importante tarea del mejor trabajo de los suelos y de la elección de variedades más convenientes.

Hay que tratar de ... en lo posible ... [illegible] ... de una mejor cultura de los suelos ... [illegible] ... a buen seguro podremos disponer de un stock de producción mucho mayor ... [illegible] ... para los agricultores.

Debemos ... [illegible] ... F. C. N. F. ... [illegible] ... los resultados de esta campaña ... [illegible]



...transporte ...ompañía C. ...e Electridad

...de coches tran-... ...asajeros, etc.

...aproximadamente. Bajo este aspecto ...hubo variación apreciable en el ...icio tranviario.

...n cambio, el transporte de pasa... ...s por la ciudad en los tranvías ...a Compañía Central Argentina ...Electricidad, durante los tres pri... ...os trimestres de cada año, acusa ...aumento importante.

...s estadísticas son las siguientes:

...mestres	Pasajeros
AÑO 1935	
...imero	2 448 725
...gundo	2 667 137
...rcero	2 343.506
TOTAL	7 459 371
AÑO 1936	
...imero	3 184 015
...gundo	3 296 978
...rcero	3 375 916
TOTAL	9 856 912
AÑO 1937	
...imero	4 245 393
...gundo	3 901 378
...rcero	3 651 775
TOTAL	11 651 546

...arece aquí un aumento de más ...s tr llones de pasajeros en los ...primeros meses de 1936, con ...cto a los de 1935, y de otros dos ...es en 1937, sobre la cantidad ...o anterior.

LA CRISIS FERROVIARIA AFECTA A TODO EL PAIS

Poco a poco, a medida que el ambiente del país, agitado por la lucha política surgida como consecuencia del cambio de gobierno, recobra la serenidad necesaria para que sean examinados a la luz de la realidad los problemas que deben ser resueltos, aparecen nítidamente los que exigen con mayor urgencia un arreglo total, definitivo. Entre esos problemas principales, básicos podría decirse, se encuentra el que afecta la economía de los ferrocarriles que prestan servicios en la República y que, como consecuencia de ello, incide también sobre otras actividades nuestras.

En efecto, desde hace seis años las empresas ferroviarias manifiestan su disconformidad ante el resultado de sus balances. Apenas —expresan— las entradas alcanzan a cubrir el gasto que demandan los renglones esenciales, tales como el costo de la explotación y el pago de sueldos y salarios. Los accionistas, los doscientos mil tenedores de títulos de esa industria, no perciben rentas por el capital invertido y, de acuerdo no sólo con lo manifestado por los directores de ferrocarriles, sino también con lo que se desprende de los informes fiscales, las renovaciones de material únicamente pueden llevarse a efecto dentro de un plan sumamente restringido. Nuevas líneas, ampliación de las ya existentes, cambios en locomotoras, coches y vagones, y transformación de estaciones y talleres, constituyen proyectos que han debido archivarse a la espera de tiempos favorables. Del mismo modo, un vasto programa de fomento del turismo nacional, que era uno de los puntos más interesantes, tanto para las mismas empresas como para la riqueza y la cultura del país, solamente pueden desarrollarse parcialmente, puesto que las compañías no se hallan capacitadas por ahora como para afrontar las erogaciones inherentes a toda campaña que se inicia.

Desde el punto de vista gremial, el problema ofrece aspectos cuya seriedad no puede escapar a la atención de nuestros gobernantes. Si bien, pese a los descuentos introducidos en los salarios como resultado del laudo presidencial, los obreros del riel gozan de una situación superior a los de cualquier otra industria argentina, no por ello es posible quedarse indiferentes ante la evolución que la crisis actual pueda tener. Las entradas que hasta hoy obtienen los ferrocarriles alcanzan para cubrir los gastos de personal de acuerdo con la planilla de sueldos, mas ese estado de cosas no debe referirse a un futuro en que las renovaciones de elementos —vías y material rodante, en primer término— se impongan en mayor escala y haya que destinar a ese renglón gran parte de las sumas invertidas en los haberes de empleados y obreros. La situación, como se ve, no tiene salida: o se continúa operando con los mismos útiles que sirven actualmente —lo cual llevará a un límite determinado por el desgaste progresivo— o se restringen las salidas que hoy constituyen la tranquilidad y el bienestar de muchos hogares.

Sin embargo, no ha de caerse en un pesimismo excesivo. El país, que recobró la mayor parte de sus fuerzas después de soportar como ningún otro la crisis mundial y en cuyo seno algunas actividades han adquirido una potencialidad que antes no tenían, se halla en condiciones de poner remedio a esa situación que tan graves consecuencias puede traer para nuestra economía. Bastará con que el Poder Ejecutivo que iniciará su gestión en febrero próximo y con que el Congreso que colaborará con aquél estudien a fondo el problema ferroviario, para que encuentren la mejor solución, que ha de surgir sin necesidad de forzar ninguna línea lógica sin necesidad de afectar otros intereses tan legítimos como los ferroviarios. Todo es cuestión de armonizar los recursos propios de la República y de encauzarlos por la senda más provechosa para la evolución, no sólo de la riqueza, sino también del adelanto general argentino.

PROLONGACION DEL RAMAL DE OBLIGADO A PRESIDENCIA...

BENEFICIOS QUE REPORTARA A SANTA FE

El Ferrocarril de Santa Fe en el año que fenece ha proseguido activamente la construcción del ramal de referencia, a partir desde la Estación Capitán Solari, habiendo ya llegado la nueva línea hasta el Kilómetro 623 sobre el lindero común a los lotes 190 y 191 de la Colonia Pastoril en el territorio del Chaco.

Entre Capitán Solari y la actual punta de rieles se habilitarán tres estaciones en los puntos siguientes:

Estación Kilómetro 594
Estación Kilómetro 612
Estación Kilómetro 623.

Este ramal atraviesa una zona cubierta en parte con magníficos bosques de quebracho colorado y otras valiosas especies de maderas, habiéndose iniciado la explotación forestal simultáneamente con la construcción de la línea, de manera que en la actualidad ya se encuentran acumuladas en las futuras estaciones grandes stocks de rollizos, principalmente en la estación Kilómetro 612, cuyos transportes principiarán en seguida que se habilite ese ramal al tráfico condicional —lo que ocurrirá muy en breve—, parte para las fábricas de tanino y parte para la exportación por el puerto de Santa Fe, el que se verá favorecido con el aporte de un tráfico de relativa importancia de esa nueva zona, cuyas actividades irán en aumento progresivo a medida que se intensifique la explotación forestal y agrícola.

Respecto a esta última cabe hacer resaltar que en la zona servida por ese nuevo ramal la tierra es sumamente fértil, con agua dulce en abundancia, y especialmente apta para el cultivo del algodón, el que se desarrolla admirablemente, no siendo aventurado afirmar que en poco tiempo se podrá cultivar más de 50 mil hectáreas en toda la zona de influencia de ese ramal, a condición de que se habiliten caminos de acceso de las distintas colonias a las futuras estaciones, lo que en estos momentos preocupa la atención de la compañía, que gestiona en ese sentido una resolución favorable de la Dirección Nacional de Vialidad.

Los núcleos más importantes dentro de la zona de influencia inmediata de ese ramal son los siguientes:

COLONIA ZAPALLAR. — Trátase de una rica colonia de mucho porvenir, cuyo progreso se verá muy favorecido con el nuevo ramal ya que quedará unida por un camino actualmente en construcción por la Dirección Nacional de Vialidad, el que partiendo de Colonia Zapallar pasará por la nueva Estación del Kilómetro 612 y seguirá paralelo a la vía hasta Capitán Solari y C... [illegible]

COLONIA PRESIDENCIA ROCA. — [illegible] hasta su punto terminal en Presidencia Roca [illegible] ...tro 623 [illegible] ...los transportes [illegible] hasta punta de rieles [illegible] ...gran parte de la producción [illegible] ...que se encuentran muy limitados en su desarrollo por las [illegible] ...medios de transporte.

Con la habilitación del ramal hasta la Estación Kilómetro 623 (punta de rieles) podrán con relativa facilidad transportar los productos en pequeñas embarcaciones hasta Presidencia Roca y de allí hacerlos continuar por camiones hasta la referida estación, para lo cual bastará que se mejore el actual camino entre Presidencia Roca y Kilómetro 623 de acuerdo con las gestiones que se están haciendo en ese sentido.

COLONIA PAMPA DEL INDIO. — Esta Colonia está situada dentro de la Colonia Pastoril Rodríguez Peña. Ya existe allí una población de regular importancia, pues la subdivisión de la tierra, que se ha hecho en lotes de 100 hectáreas, ha atraído numerosos colonos.

La tierra es de primer orden para toda clase de cultivos subtropicales y de árboles frutales. El agua potable se encuentra a pocos metros de profundidad. La superficie ya loteada abarca unas 17.000 hectáreas, pero el área cultivable no ha de ser inferior a 30.000 solamente en esa colonia, dado que los lotes 37, 38, 53 y 54 —todos fiscales— tienen grandes extensiones aptas para cultivo.

El porvenir de esta importante colonia es [illegible]



Plano en el cual puede observarse el ramal que se prolonga y la zona que abarcará

...e Electricidad de Rafaela



Grupo electrógeno Siemens-Otto Deutz de 1.100 HP., instalado en la Usina Eléctrica Municipal de Rafaela

...ención que la comuna ha pres... su planta eléctrica, en la que ...yo una serie de importantes ..., amén de haber aumentado notablemente su producción, dotando a aquélla de un nuevo grupo electrógeno, de una potencia de 1 100 kilovatios.

De esta suerte ha llegado a ser Rafaela, a la fecha, una de las ciudades santafesinas que tienen servicio de alumbrado público.

...de Exportadores de Cereales

...ación y Movimiento de Cereales en el Puerto de Santa Fe

...de enero hasta el 30 de noviembre de 1937. En toneladas

...igo	Lino	Maíz	Varios	F. Alg.	Grano suelto	[illegible]	T. General
...477	124 261	76 014	2 506	—	261 258	17 341	278 599
...551	102 672	60 203	9 508	614	246 548	18 842	265 390
...825	25 195	1.974	—	—	44 994	—	44 994
...853	252 128	138.191	12.014	614	552.800	36 183	588 983
—	—	14 568	2 414	359	17.341		
...749	2 799	1 527	13 748	19	18 842		
...749	2 799	16 095	16 162	378	36 183		
...169	64 396	21 020	4 933	525	155 043		
...899	39 239	8 047	2 916	30	70 123		
...857	37.179	11 547	2 151	—	97 734		
...576	37 285	39 562	2 002	14	91 339		
...681	23 836	8 248	2 818	8	40 591		
...680	1 529	9 011	2 218	231	14 669		
—	14 481	74	1 618	53	16 231		
—	1 836	7 933	1 846	108	11 723		
—	5 943	8 844	3 162	18	17 967		
—	10 642	18 024	1 880	—	30 546		
...749	18 561	21 976	1 732	—	43 018		
...692	254 927	154 286	28 176	992	588 983		
...101	210.040	412.538	60 260	8.981	692.920		
...603	254 927	154.286	28.176	992	588 983		
...501	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		

Existencia en depósito

[illegible]

Trigo. . .	1.331	tons
Lino. . . .	[illegible]	,,
Maíz. . . .	[illegible]	,,
Varios. . .	477	,,
F. algodón .	107	,,

SANTA FE, NOVIEMBRE 1937

La Ley 11747 y la Ganadería A...

Si bien es cierto, tarea más fecunda es la de prevenir males previsibles o a veces latentes en el ambiente que nos rodea, no menos lo es cuando se manifiestan combatirlos, neutralizando su acción, máxime si se llega a destruir sus causas. [illegible]

[illegible]

...cha. En vista de lo cual si algún cargo se puede hacerle, es sin duda alguna su morosa gestación, pues nunca debió aparecer como medida heroica de graves situaciones.

La Ley 11 747

Esta ley representa en sí el núcleo generador de una política ganadera acomodada a nuestras necesidades y creada por las mismas. Viniendo a corregir o mejor dicho a destruir el [illegible] existente entre los productores, a darles la protección indispensable que por su importancia merecen de [illegible] [illegible]

[illegible]

Selección del ganado

[illegible]

La Corporación Argentina de Productores de Carnes

[illegible]

Propaganda

La Junta Nacional de Carnes ha dedicado preferente atención a ... [illegible]

"LA PEQUENA BOLSA"

[illegible]

SUS COMEDORES

[illegible] Bolsa' la conjunstada numerosa clientela que de por sí se constituye en verdaderos propagandistas del negocio. Su servicio es esmerado, tanto en lo que respecta a las camas como a las comidas, contando para estas últimas con un espacioso comedor, de cuyo agradable ambiente da una idea [illegible]



[illegible]

Notas de Esperanza ::

Dos interesantes proyectos: la construcción de [illegible] usina y la pavimentación de la ciudad

El de Esperanza es un nombre preclaro en la historia del esfuerzo y la perseverancia puestos a contribución de lo que en puridad de verdad puede llamarse el nacimiento de la agricultura nacional. De ahí que bien esté en el centro de la capaciosa plaza de la vecina ciudad la bella alegoría que dice, con la elocuencia de su lenguaje de bronce y de piedra, de la fecunda [illegible] del surco y del arado del primer alba de los oros que la Diosa Ceres esparció a todos los vientos sobre las dilatadas llanuras santafesinas. De allí partió una de las grandes etapas del progreso económico no sólo de la provincia, sino del país, pues la colonia Esperanza sirvió de estimulante ejemplo de los bienes de todo orden que podían esperarse de una intensa e inteligente cruzada en pro de la colonización de tantas tierras como después habían de nacer a la gloria de los surcos.

El pueblo que surgió de los nobles sudores que fructificaron en doradas trigales, fué creciendo en la medida de la esperanza y del optimismo que iluminaban el corazón de los hombres rubios y de ojos azules que le dieron vida y que se traducía directamente en crecimiento del área de los cultivos o en el despuntar de esta o de aquella industria. Y llegó un momento en que propios y extraños se sorprendieron de lo crecido que estaba el pueblo. Y, tras esa sorpresa, sus hijos sintieron el acicate poderoso de firme afán de superación. [illegible]



Don LEON GALCHAT
Intendente Municipal

[illegible]

Damas y niñas de la sociedad esperancina

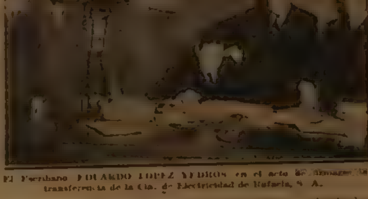
[illegible]

...e Contratos Públicos N.° 147

...reso de la cabecera ...tal estiman ... habitantes de la ...

...profesionales de ... más reciente, ... ta Rafaela con el ... Eduardo F. López Ye... ...o del departamento ... y ... al ... de su pro... desarrollo intenso ... en beneficio de esa ... del territorio ... La instalación ... señor López Yedros en ... ciudad del Oeste ... febrero de 1933, ... el gobierno del doctor ... Molinas le concedió la ... Registro de Contratos ... 147, que es el que en ... se halla aun a su ...

...estro del señor López ... efecto la formaliza... de transacciones de ... padiendo extenso ... la correspondiente a ... de los bienes de ... ía de Electricidad de ... Sociedad Anónima, a la ... de dicha sociedad ... crédito de este Regis...


El Escribano EDUARDO LOPEZ YEDROS en el acto de firmar la transferencia de la Cía. de Electricidad de Rafaela, S. A.

...tro de Contratos Públicos podrían ..., nos resultaría ocioso ha...cerlo, en razón de ser todos ... del conocimiento de cuantos en el departamento Castellanos han oído hablar de la Escribanía de López Yedros y del trámite rápido y ... que suponen los actos de un registro público, el profesional ... se ha visto premiado con el favor de una extensa clientela.

A este respecto cabe recordar las "Dos Palabras" dirigidas a sus amigos y a los vecinos del departamento por el señor Eduardo López Yedros al abrir las puertas de su Registro, palabras que ... portaban una declaración de ... [illegible] ... que le confían.

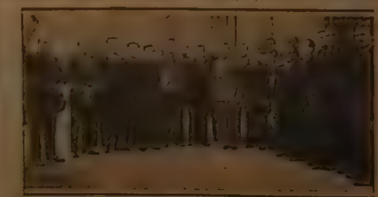
[illegible] ... "Al dedicarme a esta delicada tarea de ... el Registro de Contratos Públicos No. 147, con cuya ... Superior Gobierno de la Provincia ... [illegible]

...han de encontrar, además de un espíritu diligente, la entera competencia que ha de ser su característica sobresaliente. El pobre ... por los reveses de la ... y el pudiente favorecido por la fortuna, tendrán siempre ...


[illegible]
Principal de la Escribanía

...puertas de par en par abiertas a toda ... y la más completa ... [illegible] ..."

El ... [illegible] ... Registro de Contratos Públicos No. 147 ... [illegible]


El Sr. EDUARDO LOPEZ YEDROS rodeado de algunos amigos al transferirse los bienes de la Usina

[Po]rqué me gusta Hollywood

[P]or Gary Cooper

[illegible] n durante el cual se [illegible] d[illegible] y surgieron [illegible] hasta entonces descon[illegible] [illegible] mente, como los [illegible] se [illegible] de Ho[illegible] [illegible] acabaron por [illegible] continuando con [illegible] a [illegible] a la industria [illegible]le y que el porvenir se me presentaba muy negro.

Un día encontré en la calle a un antiguo amigo mío de Montana, un vaquero que trabajaba en los rodeos y hacía [illegible] en el [illegible] [illegible] la idea de que probara de obtener trabajo de "ex[illegible]



[GARY CO]OPER, apuesto actor de Paramount y autor del artículo que publicamos

[illegible] aproximado a su ideal [illegible] a Hollywood sin tener la [intención] de ingresar en el [illegible] vaquero [illegible] salido [illegible] de Montana, con [illegible] [illegible] debutante, que trataba [de obtener u]n empleo en los periódi[cos de Los] Angeles. Pero los perió[dicos se nega]ban a reconocer mi ta[lento. A] fin de ganarme la vida [illegible] fotografías de [illegible] [illegible] Esta ocupación resultó [illegible] y al poco tiempo me [illegible] que estaba sin recursos, [illegible] semanas de algu[illegible]tra" en los films de vaqueros. Lo intenté y mi primera experiencia la tuve en una carga de caballería de la guerra entre ingleses y boers. Y con ello empezó mi carrera.

Conseguí algunos papeles de menor cuantía que me pusieron en situación de obtener el papel de héroe en varias películas de caballistas filmadas por una compañía independiente. Después trabajé en "The Winning of Barbara Worth" y cuando a raíz de ello la Paramount me ofreció un contrato de larga duración estaba tan sorprendido que tropecé con una al[fombr]a y por poco me caigo al ir a firmar el documento. Desde entonces trabajé bajo el pabellón de la Paramount tomando parte en muchas películas interesantes de las cuales la más reciente ha sido ALMAS EN EL MAR [illegible] George Raft de co[protagonista].

Cuando [illegible] la película hablada yo, junto con la mayoría de artistas, me dispuse a despedirme del cine. No podía explicarme cómo [illegible] de pasar por actor hasta entonces y al [illegible] todo me dije que todo había terminado para mí. Pero pasó el tiempo y yo seguía trabajando aun cuando tardé mucho en quitarme de encima la preocupación y el temor de verme [illegible] de la noche a la mañana.

[illegible] completamente [illegible] artistas o directores [illegible] a las filas de los [illegible]. Unos meses antes habían [illegible] [illegible] en la [illegible] cuyos enormes salarios parecían [illegible] para siempre. La mayoría [illegible] su dinero a medida que lo [illegible] y se hallaban sin recursos cuando llegó la hecatombe. Era cosa corriente ver a las estrellas de unos meses antes trabajando en escenas de conjunto como uno de tantos números de una muchedumbre. Esto fué una gran lección para mí y probablemente para muchas de las personas que figuraban en la industria. Nos enseñó a no tener pretensiones.

Pero el sonido atrajo a los intelectuales y con ello la industria obtuvo un beneficio permanente. Poco a poco fueron acudiendo a Hollywood los mejores actores teatrales y los novelistas y dramaturgos más conocidos. Con ello Hollywood se convirtió en el centro más importante no sólo de la cinematografía sino de otros espectáculos [illegible] a ella.

El pueblecito de otros tiempos cuyo único defecto a la existencia era su clima agradable se ha convertido en un centro de cultura y un lugar de reunión para personas sedientas de aventuras y las de gran actividad y fértil imaginación. Habiendo llegado a su mayor edad ha adquirido un aspecto serio y respetable sin perder sus atractivos.

A mí me gusta Hollywood y estoy muy agradecido por todos los beneficios que [illegible]

Un año de intensa actividad en el [illegible]

Los números más cotizados del género desfilaron por los escenarios locales

JOSE [illegible]

El varietée ha tomado un incremento extraordinario, cosa que ha podido observarse durante el año que despedimos. Con referencia al año 1936 ha doblado la cifra. Ha habido, es cierto, factores importantes que consisten en la falta de teatros que padece la Capital Federal, y el nuevo sistema de explotación introducido en la radiotelefonía.

Por todo ello hemos tenido un año de intensa actividad, durante el cual ha desfilado por Santa Fe lo bueno y lo [illegible] que tiene el género.

Recordamos que inició el año Fernando O[illegible], artista de la pantalla y la escena, presentándose el 2 de enero en el cine Colón. Fueron funciones a beneficio del Hospital de Caridad y llevaron extraordinaria cantidad de público. Sucedió a Ochoa la compañía [illegible] teatral "Estampas Porteñas" que presentada por Arapho Mario [illegible] a escena "La leyenda del [illegible]". Se recuerda con simpatía la labor de [illegible] y Rafael [illegible] entre otras figuras del conjunto.

También durante el mes de enero [illegible] esta vez al Roma[illegible] Park teatro al aire libre, un número de varieté: el [illegible] de estrellas Rubens. La [illegible] ese mismo escenario un conjunto encabezado por los actores Del Vecchio y Castro, actuando con éxito.

Hasta marzo el varietée no da señales de vida. Sólo el 26 se presenta en el cine Colón el conjunto integrado por Mary Fross, Enrique Bando y otras figuras que procedían de L.R.1 Radio El Mundo.

Al mes siguiente debutan en el Colón José [illegible], cantante flamenco a quien acompaña La Andaluzita y que [illegible] presentan estampas regionales y [illegible] andaluzas que son del agrado del público. El 6 de mayo el conjunto "Estampas Porteñas" [illegible] para presentar "[illegible] del diablo", obra de éxito del director del conjunto [illegible] Mario [illegible] "Estampas Porteñas" [illegible] Mary Le[illegible] y el [illegible] de Rosa Castro.

[illegible] del [illegible] de [illegible] de referencia, se presentó en la sala de calle [illegible] el tenor José Mojica.

UN SUCESO

No es [illegible] destacar ahora el [illegible] de público y de simpatía que José Mojica tuvo en Santa Fe. Acompañado del maestro [illegible] y de una [illegible] que la [illegible] el afamado tenor [illegible] y [illegible] de la pantalla [illegible] un [illegible] José Mojica [illegible] olvidará las muchas [illegible] de que fué objeto merecidas por cierto por tratarse de un hombre [illegible] Para la empresa [illegible] la visita del astro fué un esfuerzo y un [illegible] motivo de satisfacción.



CONJUNTO RADIAL

Bajo la dirección de la [illegible] Martínez, Mazza y Aguilar se presentó en el [illegible] de enero [illegible] el conjunto "Candilejas" encabezado por [illegible] Pizarro, dió a conocer "[illegible]", obra de éxito que tuvo sus mejores intérpretes en la citada actriz, Juan Sarcione y Ricardo Passano.

En los primeros días de junio se presentó en el Mayo el dúo [illegible] celebrados humoristas que actuaron a la vez en el Doré. De su éxito puede dar idea el hecho de [illegible] en los primeros días de [illegible] [illegible] en el Mayo [illegible]

Entre las grandes producciones que U.F.A. dará a conocer en la temporada [próxima] a la cual corresponde esta vistosa escena. Dará esta idea del costo de esta fil[mación] [illegible] Max Pfeiffer y que fué rodada bajo la dirección de Paul Martin.

LILIAN HARVEY y el bailarín [illegible] en una escena de la gran producción U. F. A. "[illegible]"

[illegible] nueva versión de El prisionero de Zenda

[illegible] Cromwell ha lle[illegible] al cine la novela [illegible] Anthony Hope

[illegible] un [illegible] de [illegible] la literatura, en las tablas y [illegible] cinema. [illegible] años por el novelista inglés [illegible] Hope el libro ha sido tra[illegible] a todas las [illegible] teatrales [illegible] en [illegible] del cine.

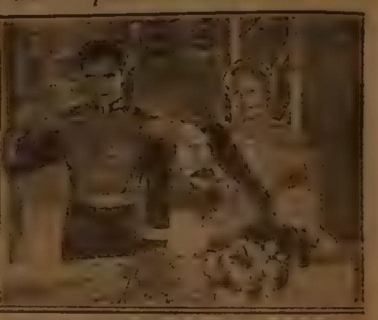
[illegible] obra [illegible]

[illegible] las obras de Shakespeare, [illegible] de todos [illegible] hay que [illegible] EL PRISIONERO DE ZENDA [illegible] una historia de sangre y [illegible] una [illegible] en [illegible] el director de la nueva [illegible]: "La novela de Anthony Hope posee el argumento per[illegible] para el cinema a pesar de que [illegible] mucho antes de que [illegible] Hollywood y antes de que el cinematógrafo fuese una realidad. [illegible] de la trama revela al [illegible] que en ella aparecen todos los [illegible] esenciales para una película [illegible] mientras que su adapta[illegible] la pantalla requiere [illegible] conocimiento de la técnica de [illegible]. Para los efectos cinema[illegible], hubiera sido imposible [illegible] mejor aunque Hope hubiera pensado dentro de un estudio y la hubiese creado directamente para la pantalla. Está abarrotada de acción, presentada con brío y expectación, y su desarrollo sube intensamente hasta llegar al desenlace final. ¿Qué director de películas puede pedir más?"

Cromwell ha realizado la [illegible] traducción de la obra original con una dirección maestra. La historia se desenvuelve suavemente, mas siempre con extraordinaria expectación. El trabajo de sus principales intérpretes es perfecto.

Ronald Colman nunca estuvo más simpático que esta vez, en el [illegible] papel dual del aventurero [illegible] Rassendyll y del [illegible] Rey Rudolf V, al cual se parece extraordinariamente.

Cuando los agentes del hermano del Rey, Miguel el Negro (Raymond Massey), que está conspirando para arrebatarle el trono, impiden que el monarca asista a su propia coronación dándole a beber un narcótico, el coronel Zapt (C. Aubrey Smith) y el joven capitán Von Tarlenheim (David Niven) contratan a Rassendyll para que tome el lugar del Rey en la coronación.



RONALD COLMAN y MADELAINE CARROL en una de las fastuosas escenas de esta gran película de Artistas Unidos

Rassendyll desempeña su papel tan magníficamente que llega a engañar hasta a la encantadora princesa Flavia (Madeleine Carroll), la prometida del monarca, quien se enamora locamente de él. Rassendyll también la quiere y está a punto de revelarle su impostura cuando se descubre que el Rey ha sido secuestrado por Miguel el Negro y su lugarteniente, el apuesto Rupert de Hentzau (Douglas Fairbanks hijo) y encerrado por éstos en el castillo de Zenda. Esto obliga a Rassendyll a permanecer en el trono y la historia prosigue llena de [illegible] y aventuras caballerescas hasta llegar a su brillante e [illegible] desenlace.

La bella Antoinette de Mauban (Mary Astor), la celosa amante de Miguel el Negro, va a ver a Rassendyll y le ofrece su ayuda para libertar al Rey. Para [illegible] atrae a su alcoba a Rupert, con el propósito de que [illegible] sus planes. Miguel el Negro los encuentra juntos, y en la [illegible] que se entabla entre los dos, Rupert mata al príncipe.

Rassendyll penetra en el castillo, [illegible] abre la puerta a los fieles servidores del Rey. En uno de los más [illegible] duelos que ha visto este cronista en la pantalla, Rupert cae vencido a los pies del héroe. El Rey sale de la mazmorra en que lo tenían prisionero y recobra su trono. En cuanto a los enamorados, Flavia se sacrifica a sus deberes de princesa real y rompe sus [illegible] con Rassendyll.



RONALD COLMAN, protagonista de "El prisionero de Zenda"

La pasaje dramático de "El prisionero de Zenda", película que estrenara entre nosotros el cine [illegible]

Decorada con una suntuosidad singular entre los sesenta y [illegible] grandes escenarios hay una catedral, un castillo y el majestuoso salón de baile del Palacio Real. EL PRISIONERO DE ZENDA ofrece al público algunas de las más impresionantes y bellas escenas jamás filmadas en particular la ceremonia y el baile de la coronación.

Para dar una idea de la amplitud del salón de baile, [illegible] unos datos que conseguimos del director artístico de la cinta. Con una superficie de 10.000 pies cuadrados, más que suficiente para las 500 parejas que salen en esta grandiosa escena, en la construcción del salón [illegible] empleó [illegible] pies de tablas de madera, además de los 10.000 pies cuadrados de plancha de [illegible] [illegible] dorada y [illegible] una selva de [illegible], cinco [illegible] de yeso, [illegible] de [illegible] litros de pintura, 500 metros de seda de 1.25 ms. de ancho para decorar las catorce columnas que hay en el inmenso salón; 300 metros de tela gruesa de 2.50 ms. de ancho para extender las paredes allí donde no [illegible] una construcción sólida, y 300 carpinteros, yeseros, electricistas, [illegible]

...róxima temporada cinematográfica

...tan títulos, ...referencias



KATHARINE HEPBURN, la estrella [illegible] de R. K. O. tendrá a su cargo el rol estelar en la película "Entre bastidores". Se trata de uno de los films más valiosos que presentará R. K. O. La gran actriz anima un rol que tiene mucho de biográfico: relata las vicisitudes porque se pasa para llegar a la fama. La Hepburn actúa secundada por Adolphe Menjou, actor que la acompañó también en aquel recordado film titulado "Hacia las alturas", la más grande obra de la estrella.

... Clark Gable y Spencer Tracy encabezarán el reparto de TEST PILOT, con un argumento sobre la aviación. Joan Crawford, que en persona dio a LA DIVINA COQUETA, interpretará otro personaje [illegible] LA MONTAÑA, famosa [illegible] del [illegible] pasado.

Robert Montgomery ... LIVE, LOVE AND LEARN, comedia dramática ...

MARY CHRISTMAS ...

... francés, entre otras: LA RUTA IMPERIAL, obra de [illegible] Marcel L'Herbier, de la que es protagonista Pierre Renoir.

La Columbia dará a conocer una selección de veinte películas

La editora del [illegible] ... LA VUELTA DEL [illegible] ... Grace Moore y Melvyn Douglas; TODO PARA TI ... Carroll y ...

Lo que anuncian los productores



Como todos los años GINGER ROGERS, la cotizada estrella de R. K. O., nos visitará esta temporada en varias producciones valiosas.

... Carroll; LA PICARA PURITANA, interpretada por la destacada Irene Dunne; LOS ESCÁNDALOS DE GEORGE WHITE y otras grandes producciones ...

Como nota de curiosidad Columbia reunirá en un film titulado EL IDOLO ROTO a los "ídolos" de Greta Garbo, Constance Bennett, Joan Crawford y otras grandes figuras de la pantalla.

El programa de R. K. O.

En el extenso plan de estrenos de R. K. O. ...



JOAN ... una de las caras nuevas que presentará R. K. O. en la temporada.

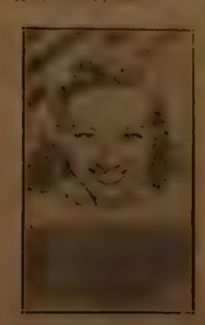
... LA GRAN ...

La Terra presentará 22 películas [illegible] nales

La editora del [illegible] ... en la próxima temporada: "El farol del [illegible]", con Annabella ... Richard ... Lilian Harvey ...

Harvey, ... Lilian Harvey ... Willy Fritsch ...

Películas de sello argentino



FRANCISCA GAAL, la hermosa actriz húngara de "Fruta verde", "Catalina" y otras producciones, animará el rol estelar en "Bucanero", una de las mejores películas que Paramount se apresta a estrenar en la temporada. "Bucanero" es una cinta de mucho costo, realizada por el director Cecil B. de Mille y con el concurso de Fredric March, Akim Tamiroff, Margot Grahame y otras figuras.



...] huracán", con John Hall, [illegible] Lamour, C. Aubrey Smith, [illegible] Brennan. Director John [illegible]; "[illegible] Goldwyn Follies", con Adolphe [illegible] Helen Jepson, Phil Baker, [illegible] Verrill, The Ritz Brothers [illegible], The American Ballet. Director Archie Mayo; "Las [illegible] de Marco Polo", por Gary [illegible] Sigrid Gurie, Basil Rathbone [illegible] y D. Niven. Director [illegible] Cromwell; "El cowboy y [illegible]", interpretada por Gary [illegible] D. Niven [illegible] Wyler; "La duquesa [illegible] de [illegible] [illegible] Loy [illegible] y Ann [illegible] [illegible] Marsh [illegible]



[...]RANDA, la rutilante estrella [illegible] italiana, en la más re[illegible] de Paramount. En [illegible] editora animará el rol este[lar de] "Una dama en el trópico", su [illegible] en la cinematografía ame[ricana]. Actúa en esta película con el [ar]gentino Georges Rigaud y el [illegible] Fred Mac Murray.

LILIAN HARVEY figura entre las intérpretes de las producciones más valiosas de los estudios alemanes. Para la temporada de 1938 se anuncian varias cintas de las cuales es protagonista, entre otras "Fanny Elssler", a la cual corresponde esta caracterización.

De la Selznick Internacional

"El prisionero de Zenda", por Ronald Colman, Madeleine Carroll, Douglas Fairbanks (h.), Mary Astor, C. Aubrey Smith, R. Massey, David Niven. Director John Cromwell; "Nada sagrado", con Carole Lombard y Fredric March; "Las aventuras de Tom Sawyer", por Tom Kelly y A. W. Sweatt.

De Walter Wanger Productions

"Modas y bellezas de 1938", por Warner Baxter, Joan Bennett, Helen Vinson, Mischa Auer, Virginia Verrill, Jerome Cowan y las modelos de Walter Wanger; "La calle de la alegría", con Pat Paterson, Kenny Baker, Leo Carrillo [illegible] Ian Hunter; "Encontré a mi amor", por Joan Bennett y Henry Fonda; "El fabricante de sueños", por Leslie Howard; "Crónica íntima", por Madeleine Carroll; "Un beso en París", con Madeleine Carroll; "El hombre y las 13 modelos", por [illegible] Fonda y Pat Paterson.

Walt Disney

"Revista [illegible] de Disney", [illegible]

[...]prendiendo: Flores y árboles, los tres chanchitos, la tortuga y la liebre, los tres gatitos y el primo de la aldea.

Syippy Cartoons

"Skipp Cartoons" en tecnicolor, interpretada por Paulette Goddard y dirigida por Charles Chaplin.

El programa de 20 th Century Fox

Excede de cincuenta los estrenos que para la próxima temporada anuncia 20 th Century Fox, los que aun carecen de título definitivo en castellano. Entre estos films se cuentan:

"You Can't Have Everything", una película musical con música de Gordon y Revel. Intérpretes: Alice Faye, Ritz Brothers, Don Ameche, Charles Winninger, Louise Hovick, Rubinoff, Tony Martin, Arthur Treacher, Phyllis Brooks, Tip Tap y Toe, Louis Prima, Tyler Brook, Jed Prouty, etc.; director Norman Taurog.

"Love Under Fire", un melodrama actual basado en la guerra civil en España. Intérpretes: Loretta Young y Don Ameche.

"Think Fast Mr. Moto", la primera de una serie de películas con Peter Lorre en el papel del detective japonés.

"Thin Ice", un romance musical espectacular. La primera de dos producciones musicales especiales con Sonja Henie y Tyrone Power, incluyendo el cuerpo de patinadores y patinadoras de la 20 th Century Fox.



Por primera vez en su carrera cinematográfica FRED ASTAIRE no aparece acompañado de Ginger Rogers en un film. Lo hace en cambio, junto a Joan Fontaine, joven dancista que está actuando con sobresaliente éxito. La producción a que corresponde esta nota gráfica se titula "A Damsel in Distress", película aun sin título en castellano.

"[illegible]" está en la [illegible] de [illegible] por Jane Withers [illegible] en una [illegible]

"[illegible] Love At Work", una historia de gran comicidad basada en la vida de una de las [illegible] más alegres y originales de América.

[illegible] Alice [illegible] y Joseph [illegible]

"[illegible]", una comedia de [illegible] musical y [illegible] con los hermanos Ritz en su primer papel estelar.

"Charlie Chan On Broadway", la primera de tres series por Charlie Chan con Warner Oland en el papel [illegible] de [illegible] que [illegible] principal [illegible] se trata de [illegible]

"Wife, Doctor y Nurse" [illegible] Young [illegible] Warner Baxter [illegible]

"Ali Baba Goes To Town", [illegible] la primera de dos películas con Eddie Cantor en el papel central. Es una gran comedia musical con [illegible] Gordon y Revel. La película de [illegible] Cantor.

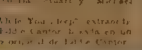
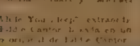
"Heidi", con Shirley Temple.

"Sally Irene y Mary", comedia musical que tiene más de un año de preparación, con música de Gordon y Revel.

"[illegible]", por [illegible] Shirley Temple.

"Mr. [illegible]", el [illegible] más original en el ambiente cinematográfico [illegible]

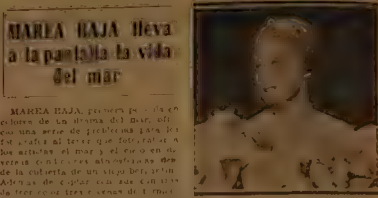
"Love y [illegible]" con Walter Win[...]

[illegible] intérpretes de "Victoria [illegible] mundial [illegible] K. [illegible] varios premios [illegible] verdadera garantía

[illegible] segunda pe[illegible] Stuart y Michael

[illegible] While You [illegible] extraordi[illegible] Eddie Cantor [illegible] en un [illegible] de Eddie Cantor



MAREA BAJA lleva a la pantalla la vida del mar

MAREA BAJA, primera película en colores de un drama del mar, ofreció una serie de problemas para los fotógrafos al tener que fotografiar a los artistas, el mar y el cielo en diversas condiciones atmosféricas desde la cubierta de un viejo bergantín. Además de captar con sus cámaras de tecnicolor tres escenas de [illegible] tan [illegible] que no se había intentado nunca, los artistas tenían que protegerse del sol y del viento del mar a fin de que el color de su cara no cambiara entre escena y escena. Afortunadamente, el maquillaje especial para los films de colores resultó ser el mejor preventivo contra las quemaduras del sol, y todas las mañanas, antes de hacerse a la mar, no sólo los artistas sino el director y sus ayudantes, una gran parte del personal técnico se aplicaban el maquillaje como medida preventiva. Las escenas marinas se filmaron cerca de la isla de Santa Catalina [illegible] el bergantín "[illegible] State", que la Paramount fletó en San Francisco y que, como casi todos los veleros que todavía se usan en los Estados Unidos, sirve para el transporte de pesca y maderas entre los puertos del Pacífico y Alaska. Varias de las escenas que representaban una isla de la Polinesia y que se filmaron en un rincón de la isla de Santa Catalina, la Paramount transportó en enormes barcazas cargamentos de arbustos y plantas que un batallón de jardineros mantenía en buen estado y protegía contra las bandas de cabras salvajes que infestan dicha isla desde que unos pescadores vascos, hace muchos años,

"Her Masterpiece", en esta producción figurarán Simone Simon y Don Ameche.

"The Giant Swing", una historia de amistad y amor que se desarrolla en la industria del acero y en la Exposición 1937-1938 y otros.

MADELEINE CARROLL, figura destacada de "El prisionero de Zenda", cuya actuación alcanza momentos difíciles de superar

las [illegible] en la isla para [illegible] a mano una provisión de carne fresca. También abundan en esta [illegible] salvajes y los artistas [illegible] [illegible] [illegible] Ray Milland se [illegible] [illegible] Oscar [illegible] [illegible] de la [illegible] se quejaba [illegible] MAREA BAJA era una de las películas más difíciles [illegible], pues entre otras cosas [illegible] tropicales [illegible] de mar [illegible] en Hollywood. Pero [illegible] para [illegible] la isla [illegible] obtener [illegible] necesario [illegible] El único accidente ocurrido durante el rodaje tuvo lugar en las costas del Pacífico cuando el bergantín chocó con un remolcador. En esta escena, Milland levanta el timón y al [illegible] su papel se distrajo y olvidó que la dirección del buque estaba en sus manos, de ahí el choque con el remolcador que se acercaba al bergantín cargado de provisiones. El choque echó al suelo a varias personas pero aparte de algunas contusiones sin importancia, no hubo que lamentar desgracias. Una de las escenas más difíciles fue la en que Patty Fitzgerald se quema con vitriolo encerrado en una botella de champaña que se proponía romperle en la cabeza de Lloyd Nolan. El guión cinematográfico indicaba que Nolan debía romper la botella de un tiro en el momento en que Fitzgerald fuera a arrojarla. La botella contenía una composición química llamada humo líquido que hacía las veces de vitriolo. Fitzgerald llevaba un traje de caucho debajo de la ropa ordinaria y al filmar la escena Fitzgerald cayó al suelo empapado y aspirando el humo que salía de su ropa por espacio de tres minutos sin toser, a fin de [illegible] las [illegible] de Lloyd Nolan. Artistas y personal técnico aplaudieron este ejemplo de sacrificio en aras del arte y el actor se precipitó en el hospital del estudio para someterse a un breve tratamiento destinado a limpiarle los pulmones.

Oscar Homolk, notable actor europeo que debuta en la pantalla americana con esta película, estuvo dos días sin poder hablar a consecuencia de los esfuerzos que tuvo que hacer para gritar sus órdenes, como capitán del velero, a su tripulación por encima del ruido del viento al chocar contra las velas del "[illegible] State". Frances Farmer era el [illegible] entre el personal de la [illegible] [illegible] al [illegible] en arrojar [illegible] mente en una escena en que debía echarse al agua a pesar de que [illegible] un fuerte oleaje y el [illegible] muy real. El director [illegible] mar la escena con un "doble", pero Frances que [illegible] de Pacífico nada como un pez y [illegible] esta norma.

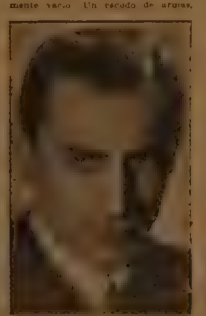
El personal que la Paramount [illegible] en la isla [illegible] ascendía a 300 personas con lo cual [illegible] del pueblecito [illegible] del lucro [illegible] su agosto.

"Almas en el mar" una de las más grandes películas del año

Paramount presentará este super-estreno

ALMAS EN EL MAR (Souls at Sea) alcanza su máxima intensidad dramática en las escenas de alta mar, de las cuales la del naufragio es la más emocionante, no faltan en ella episodios interesantes en tierra firme, uno de los cuales se empieza a filmar en el momento en que penetramos en el escenario número 14 de los estudios Paramount.

Se trata de la entrevista de Gary Cooper con los oficiales del Almirantazgo inglés. El decorado representa una sala de amplias proporciones de las que suelen servir para celebrar conferencias. Una mesa larga rodeada de sillas ocupa una parte de la pieza. El resto del piso está enteramente vacío. Un escudo de armas,



SEBASTIAN CHIOLA, está actuando en "Callejón sin salida", película inicial de la "Corporación Cinematográfica Argentina"

con el león y el unicornio, aparece en bajorrelieve sobre el dintel de la puerta y una enorme araña de cristal se balancea suavemente colgando de lo que sería el techo si no se tratara de un decorado de cine.

Pero el director Henry Hathaway, no quiere que la araña se balancee. La cámara montada en una de las gigantescas grúas enfoca la araña para [illegible] su brillo y [illegible] de luz en una fotografía que tiene por fondo la puerta.

"A ver si paran ese artefacto!", grita el director sin ocultar su exasperación. Mientras con la regularidad del péndulo la araña ha desafiado los esfuerzos de los tramoyistas que, armados de pértigas, tratan de detener su [illegible]. Pero por fin han conseguido disminuir el movimiento hasta hacerlo casi imperceptible.

"Bien —dice el director—. Procedamos."

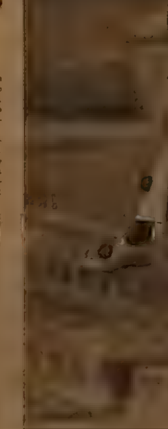
Se dan los avisos correspondientes, empiezan a rodar las cámaras y las luces [illegible] desde arriba toda la [illegible] "Acción!" grita Hathaway. Pasa un instante y la puerta se abre dando paso a Zucco, un [illegible] de Gary Cooper, que lleva el vestuario propio de los marinos mercantes de mediados del siglo pasado. La puerta se cierra con [illegible] en cuanto ha pasado.

"Corte!" —ordena Hathaway—. ¿Al [illegible] la puerta!" dice señalando la araña que ha reanudado sus [illegible]. ¿Habrá manera de que se quede quieta? —añade. Efectivamente la vibración producida por la puerta al cerrarse violentamente se ha comunicado a la araña. Una pareja de tramoyistas se encarama a los bastidores a fin de asegurar la cadena de que cuelga. Transcurren varios minutos durante los cuales no puede hacerse otra cosa que esperar.

Por fin la dificultad parece quedar solucionada y Hathaway respira. Cooper y Zucco vuelven a colocarse detrás de la puerta para repetir la escena. El director echa una mirada de reojo a la araña y exclama: "¡A ver si te estás quieta!"

CURIOSO INCIDENTE

Zoltan Korda, que actualmente dirige "Motín en la montaña", una producción de London Film en tecnicolor, relata un curioso incidente que tuvo lugar en lo más reñido de una gran batalla que estaban filmando y la cual hubo necesidad de tomar varias veces. 500 hombres recibieron órdenes de "morir" bajo el fuego del enemigo durante el ataque de los lanceros del regimiento de Gordon. Pero, al tomar incremento la batalla, pudo observar que eran muy pocos los hindúes que después de "muertos" yacían postrados. Korda hizo parar las cámaras y preguntó al intérprete por qué no se seguían sus instrucciones. Después de mucho parlamento se sacó en claro que los indígenas temían que al "morir", como ya lo tenían que hacer nada más, automáticamente perderían el trabajo y no volverían a [illegible]



NINO MARTINI que con tanto é[illegible] que la 20th. Century Fox, actúa[illegible]

...as para 1938

bién apareció "Germinal", criticando las penosas condiciones de los trabajadores de las minas.

El público concedió así a un escritor que describía lo que veía.

...que un día de 1902 murió asfixiado, siendo sus restos sepultados en el panteón de los hombres predilectos de Francia".

...a vida de Emilio Zola

[illegible]

Odiaba la hipocresía, la injusticia, la explotación del hombre y la guerra. [illegible]

Una película de la Columbia

De la Torre, uno de los cronistas más prestigiosos del ambiente cinematográfico norteamericano, comenta LA PICARA PURITANA, producción de Columbia para la temporada de 1938, y lo hace de la forma siguiente:

"La C[illegible] al parecer se ha propuesto batirse el récord a sí misma. Y decimos esto porque con su nueva película LA PICARA PURITANA va a dar el segundo golpe a los bolsillos de la humanidad doliente que se quedaron vacíos, o poco menos, cuando "El secreto de vivir" salió a la luz. LA PICARA PURITANA es una de esas películas que hacen época. Pocas veces se da la ventura de que salga nada tan redondo y tan perfecto, comenzando por la dirección, que es una labor de filigrana. Leo Mac Carey ha resultado un dignísimo compañero de Capra. Después del director viene el resto. Y en el resto entra todo lo demás: artistas, libro, presentación, fotografía, etc., etc.

El ingenio del diálogo y la gracia del libro son únicos. Baste decir que el público deja de oír escenas enteras porque las carcajadas no permiten escuchar. [illegible]

Kirsten Flagstad en la pantalla

Kirsten Flagstad, famosa soprano especializada en las óperas de Wagner, hizo su debut en la pantalla cantando el conocido grito de guerra de "Las Walkirias" en una escena del film Paramount "The Big Broadcast of 1938".

Vistiendo el histórico traje de Brunhilda y empuñando la lanza y escudo, la notable soprano cantó las heroicas notas desde lo alto de un monte construido en Hollywood e instalado en los estudios de la Paramount en Nueva York.

Con este mismo film debutó también Wilfred Pelletier, famoso director de orquesta del Teatro Metropolitano de Nueva York, que se encargó de dirigir la orquesta que acompañaba a Kirsten Flagstad en su debut cinematográfico.

Mientras la estaban [illegible] para su primer papel ante la cámara, la notable soprano declaró que era posible que ésta fuera su primera y única presentación en la pantalla, pues piensa retirarse dentro de dos años y estos contratos de ópera y conciertos tiene ya distribuido todo ese período de tiempo.

La diva del Metropolitano manifestó también que se había decidido a trabajar ante la cámara, en vista del éxito obtenido por [illegible] en "The Big Broadcast of 1937". A pesar de que le habían hecho ofertas tentadoras, había declinado trabajar en el cine hasta que el trabajo de [illegible] en el film referido la

convenció de que el cine había llegado a tal estado de perfección que podía reproducir la música y el canto con perfecta fidelidad.

Harlan Thompson, productor de "The Big Broadcast of 1938", tomó a su cargo la dirección de la escena en que aparece la celebrada diva.

Debido a que la cantante disponía solamente de dos días, se hicieron todos los preparativos de antemano y se prohibió la entrada a los visitantes. Sin embargo todo pasó a pedir de boca, pues la artista [illegible] cantó ante la cámara y el micrófono con gran naturalidad y despreocupación.

En otra escena, la diva aparece en una sala de conciertos y canta una canción popular americana. Al terminar sus dos días de trabajo en el estudio, salió para Londres en donde permanecerá hasta fines de junio. Los meses de julio y agosto piensa dedicarlos a unas vacaciones en Noruega y hacia fines de septiembre regresará a Nueva York con objeto de prepararse para la temporada del Metropolitano.

Desde el 6 de octubre próximo pasado ha dado 100 representaciones, 40 en el Metropolitano y 60 en recitales. Hasta el mes de mayo del próximo año saldrá para Australia y Nueva Zelandia, permaneciendo allá hasta el mes de octubre siguiente.

Un juicio so...

Entre los grandes estrenos de Paramount para la próxima temporada figura ANGEL, que ha merecido de un autorizado crítico neoyorquino el comentario siguiente:

"Es ésta la película más perfecta de Marlene Dietrich y la artista nos da en ella la más perfecta de todas sus perfectas interpretaciones. No habría que añadir más, después de dicho esto. Pero nuestros lectores no quedarían satisfechos. En ANGEL surge de nuevo el eterno triángulo, pero con diferentes derivaciones. Aquí la mujer quiere al esposo y a toda costa desea conservar el fuego sagrado a punto de extinguirse, no por falta de amor por parte de él, pero sí por exceso de seguridad en la compañera y por sobra de egoísmo. Una escapada a París pone a la dama en contacto con la tentación, de la que huye presurosa, pero de nuevo el Destino la hace enfrentarse con



...S NO SABEN ...UALES

[illegible]

Dos nuevas profesoras de piano egresadas del "Conservatorio Castagnola"

Recientemente, entre el número de [illegible] del [illegible] Castagnola [illegible] que se [illegible] ante la [illegible] para optar al [illegible]

Tanto las alumnas [illegible] la Dirección del Conservatorio [illegible] Alicia C. de Ambrosini, fueron felicitadas por el [illegible]

Srta. Juanita Morey

Srta. María Zulema Merino

[illegible]

RAREZAS DE HOLLYWOOD

En el curso de sus carreras los artistas de cine adquieren diversas manías que forman parte integrante de su personalidad. Sin embargo, dentro de la industria hay otro gremio que compite con las estrellas en acopio de rasgos originales. Nos referimos a los escritores de argumentos y arreglos.

Ningún escritor quiere admitir que tiene manías, lo cual es prueba evidente de que las tiene. Por ejemplo: ¿quién negará que la costumbre de recitarse a sí mismo las propias composiciones es una manía?

J. P. Mac Evoy, notable escritor festivo, que colaboró en el gracioso film de la Paramount FIESTA ESTUDIANTIL, tiene esta costumbre y no quiere admitir que sea una cosa extraordinaria.

Y ¿qué dirán ustedes de Bradley King, celebrada escritora, que usa un lápiz afilado como una aguja en el desempeño de su profesión? Antes de empezar a trabajar en el guión de LA DONCELLA DE SALEM, película de la Paramount con Claudette Colbert y Fred Mac Murray de estrellas, la señorita King acumuló en su escritorio varias docenas de lápices recién afilados que iba descartando a medida que las puntas perdían su finura.

Grover Jones escribió el argumento de ALMAS EN EL MAR y de varias películas anteriores, con la más perfecta letra redondilla. "Escribiendo así tengo tiempo de pensar", dice el autor.

Seena Owen, que en otros tiempos brilló en la pantalla como estrella de primera magnitud, ha adoptado la costumbre de vestirse como el principal personaje femenino de la obra que está escribiendo. Dice que así puede identificarse mejor con los pensamientos de dicho personaje. [illegible] recurso [illegible] cuando actuaba ante la cámara.

Walter De Leon [illegible] encima del escritorio y escribe por espacio de quince minutos sin interrupción. Después hace un descanso más o menos largo y vuelve a reanudar su tarea por espacio de quince minutos más. Y así sucesivamente.

Harold Lamb, famoso [illegible] que colaboró en EL LLANERO de Cecil B. De Mille, no puede trabajar de otra manera que de cara a una pared enteramente desnuda. En cambio, Claude Binyon no [illegible]

A Stephen Morehouse Avery le [illegible]

Un director emplea oro para filmar una escena

Los estudios Paramount compraron recientemente en el Norte de California cuatro onzas de polvo de oro para emplearlas en varias escenas que representan el descubrimiento del precioso metal en dicho Estado.

El metal fué adquirido a solicitud de Frank Lloyd, director y productor del film Paramount MENSAJEROS DEL PROGRESO, basado en la fundación de una de las primeras compañías de transportes que invadieron el Oeste del continente americano. Joel Mac Crea, Frances Dee, Bob Burns, Lloyd Nolan, Peter Hall y muchos otros artistas conocidos figuran en el reparto.

Para fotografiar las escenas que pintan los procedimientos primitivos empleados por los buscadores de oro, explicó Lloyd, se comprobó que no había ninguna materia que pudiera reemplazar el oro verdadero.

La mayoría de las escenas se filmarán en la famosa región minera del condado de Sonora.



Mathias Wieman joven actor alemán de actuación destacada en "EL PATRIOTA" película U F A

...los 7 Enanos ... de Disney

[illegible]

Walt Disney [illegible] con BLANCA NIEVE [illegible]

La Warner anuncia una nómina de grandes producciones

Warner Bros. [illegible]

CABALLERO [illegible] con Fernand Gravet y Carole Lombard [illegible] de Mervyn Le Roy.

[illegible]

Leslie Howard, Bette Davis y Olivia de Havilland son los intérpretes de una comedia [illegible] ... DEL CORAZON, que dirigió Archie Mayo.

[illegible]

JUGADORES, con Bette Davis, Errol Flynn y Edward G. Robinson, que será la próxima producción del eminente director europeo Max Reinhardt.

Como se ve un programa de primera calidad compondrá la lista de la Warner Bros., a juzgar por los primeros títulos que se anuncian.

EN EL PROGRAMA DE ESTRENOS DE PARAMOUNT FIGURAN GRANDES FILMS

No hace muchos días se [illegible] a cabo en Buenos Aires la convención de gerentes y jefes de Paramount, de la cual salió el programa de labor a desarrollar en 1938.

El señor John B. Nathán, director general de la referida editora, informó que se ha confeccionado un programa a base de una [illegible] selección [illegible] de más diez superproducciones [illegible]

[illegible]

ALMAS EN EL MAR, con Gary Cooper, George Raft, Frances Dee, Henry Wilcoxon, [illegible] Robert [illegible], Harry Carey, [illegible] Henry Hathaway [illegible] Claudette Colbert encarnando a la hija de un [illegible] a menor.

NACE UN IMPERIO, dirigida por Frank Lloyd, con Joel Mac Crea, Frances Dee, Bob Burns, Lloyd Nolan y Johnny Mac Brown.

AMAPOLA DEL CAMINO, dirigida por [illegible], con Tito Guízar, Andrea Palma y Margarita Mora, [illegible]

LA PRINCESA Y EL [illegible], dirigida por Henry C. Potter, con [illegible], John Barrymore y Claire Dodd.

GERMINAL LA VIDA, por Henry Hathaway, con George Raft [illegible]



Una gran película de Argentina Sono Film "MAESTRO LEVITA" cuyos roles principales animan Pepe Arias y Mecha Ortiz

[illegible] Lanceros de Bengala.

ANGEL, dirigida por Ernst Lubitsch, con Marlene Dietrich, Herbert Marshall, Melvyn Douglas, [illegible] y Edward Everett Horton.

BUCANERO, dirigida por Cecil B. de Mille, con Fredric March, Franciska Gaal, Akim Tamiroff, Margot Grahame y Anthony Quinn.

TIFON, dirigida por James Hogan, con [illegible] Frances Farmer, Ray Milland y Lloyd Nolan. [illegible]

LA OCTAVA ESPOSA DE BARBA AZUL, dirigida por Ernst Lubitsch, con Claudette Colbert, Gary Cooper, Luis Alberni y Edward E. Horton. Gary Cooper, en su papel de un joven millonario, siete veces divorciado [illegible]

MI AMANTE EN LA SELVA, por George Archainbaud, con Dorothy Lamour y Ray Milland.

Nueve extra [illegible]

LA DOBLE VERDAD, dirigida por Wesley Ruggles, con [illegible] Fred Mac Murray, [illegible] y Toby Wing.

UNA DAMA CON EL TROPICO, con Isa Miranda, Fred Mac Murray y [illegible]

"PARA QUE LOS MARIDOS" con Claudette Colbert.

SORPRESAS 1938, dirigida por Mitchell Leisen, con W. C. Fields, Tito Guizar, Dorothy Lamour, Martha Raye, Shirley Ross y Leif Erikson.

[illegible] con Franciska Gaal, Akim Tamiroff y

Claire Dodd.

PROFESOR, TENGA CUIDADO [illegible]

[illegible]

Once especiales

[illegible]

[illegible] DE LA PANTALLA

[illegible]

MOMENTOS DIFICILES EN LA VIDA DE LAS ESTRELLAS

¿Cuál ha sido el momento más difícil de su carrera?

Esta pregunta, hecha a varias artistas y directores de Hollywood, obtuvo una diversidad de respuestas.

Jean Arthur dijo sin vacilación que para ella fué el tener que azotar a Cecil B. De Mille con un látigo de tres metros en el ensayo de una escena de EL LLANERO.

— Me habían dicho que De Mille era un tirano cuando dirige, pero desde el primer momento me di cuenta de que era muy amable y condescendiente — dijo Jean. — Al llegar a una escena en que tenía que quitarle a un comparsa una botella de la mano con un látigo, De Mille insistió en ponerse en el lugar del comparsa durante los ensayos dia que para poder enseñarme lo que debía hacer. Es muy difícil azotar a un ser humano sin más ni más. Pero tuve que decidirme a hacerlo y solté varios latigazos con toda mi fuerza. Confieso sin embargo que nada de lo que hasta la fecha he tenido que hacer ante la cámara me costó tanto trabajo.

Irene Dunne dijo que lo más doloroso para ella fué tener que trabajar el día del fallecimiento de su madre. Marlene Dietrich declaró que los momentos más difíciles los pasó tratando de circular por las calles de Londres, evitando la admiración de las multitudes y teniendo que llevar en todo momento la protección de los agentes y detectives de Scotland Yard.

Rouben Mamoulian dijo que la tarea más difícil de su carrera fué la de dirigir las escenas de lucha en su reciente producción ALEGRE Y FELIZ, que trata de la guerra a muerte que las empresas ferroviarias [illegible]

SON MUCHOS LOS ASTROS DE CINE QUE FUERON PERIODISTAS

El periodismo, que ha sido escuela preparatoria para hombres de diversas profesiones, ha dado al cine un buen número de artistas, según estadísticas publicadas recientemente.

Cuatro cuarenta diez reporteros y un número desconocido de agentes de publicidad dejaron a un lado el periodismo para conquistar fama y fortuna en el arte de las sombras.

Gary Cooper era dibujante, y en los círculos artísticos se cuenta cómo el fiel ex periodista Arthur Prebane [illegible] a John Barrymore [illegible] destruyendo para siempre las [illegible] del famoso actor.

Leo Carrillo trabajó en un periódico de San Francisco y Keye Luke, notable actor caracterizado chino, es famoso por sus dibujos y portadas de revistas.

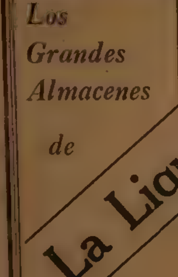
Lowell Thomas, Edwin C. Hill y [illegible]

[illegible]



UN GALAN QUE GOZA DE GRANDES SIMPATIAS

[illegible]



Toman prec[illegible] rodaje de un [illegible]

[illegible]

...iador ...en el cine

...as de Broadway, volviendo ... Merrill, diremos que este ... su actuación en la pan... encuentra ahora, y después ... experiencia, mucho más con... que su principal oficio es ...

...aviador cuyo oficio ... conducir aviones de pasa... la Florida y Nueva Jer... con gusto y largamente ... tema que se toque, y, na... muy preferentemente a ... y primera aventura en la ...

...ce que el realizar un vue... Atlántico no es una tarea ... excepcionalmente difí... [illegible] es de opinión que ... aérea puede muy bien ser ... por un experimenta... de transportes de pasa... acostumbrado a lle... puntos a una hora ... volar en toda clase de ... atmosféricas. Esos hom... [illegible] ofrecen la [illegible] y el hielo que a grandes alturas se forma sobre las alas de los aparatos, es el de mantenerse alejados del mar cuanto les sea posible.

Después de haber hablado sobre aviación en general, como de otros tópicos de actualidad, dirigimos la conversación en dirección de los estudios de Hollywood. Respecto a esa excursión a la Meca del cine, el californiano, Merrill dijo lo siguiente:

"Debo admitir que me sentí muy poco natural desde el minuto que firmé el contrato hasta que la película tocó en el rodaje a su completo final. Previamente, desistí de aceptar el ofrecimiento que me hiciera la Monogram Pictures, pero el amigo Norton V. Ritchey, director del departamento extranjero de esa compañía, a quien conozco hace muchos años, influyó y me convenció tanto de los excelentes resultados pecuniarios que la aceptación del mismo me significaría, que terminé por aceptar."

Una nota de gran satisfacción llegó a su vez cuando contaba algunas de las cláusulas que él había pedido que se insertaran en el convenio. Una de ellas era que él no debería besar en la pantalla a ninguna de las bellas damitas que intervinieran en la animación de la obra. Otra se refería a que debería ser consultado respecto de todos los aspectos técnicos de las escenas en que se hiciera uso de aviones. Dick Merrill es una persona que toma muy en serio la aviación. Esa precaución fué bien aprovechada por el director William Nigh, quien descartara parte del "script" al primer o segundo día de haberse dado comienzo al rodaje de la película para ajustar el mismo de acuerdo a las estipulaciones que indicaba el contrato firmado por Merrill y la Monogram. En cierta ocasión, Merrill —de acuerdo al libreto— debería de besar a la decorativa Carol Stone, su compañera en la película. Merrill estaba en perfecto acuerdo con el director Nigh de que miss Stone era una [illegible] a quien no se ... invitaba a que se le diera un beso, [illegible]. Pero cuando Merrill pensó en sus compañeros de trabajo en las líneas aéreas de transporte ese recuerdo lo obligó a invocar una de las cláusulas del contrato. Para temor que la escena amorosa fuese a ser un continuo motivo de jarana para sus amigos.

ALAS SOBRE EL ATLANTICO es una de las más espectaculares producciones que hasta la fecha hayan salido de los estudios cinematográficos de la nueva organización Monogram Pictures. A Dick Merrill en el rol estelar, le secunda un competentísimo conjunto artístico integrado por conocidas celebridades de Hollywood.





SAN JUSTO,

... ... RONDA,

TODO EL PAIS

La magia de los yeseros

Los yeseros de los estudios cinematográficos son los verdaderos magos de la industria.

Con habilidad consumada reproducen bustos de personajes célebres, chimeneas de todas las épocas y estilos, frisos, molduras, pedestales, jarrones, columnas, medallones, urnas y demás artículos semejantes en un abrir y cerrar de ojos.

Hace [illegible] años, el taller de yesería de la Paramount ocupaba un edificio relativamente pequeño. Hoy en día ocupa cerca de [illegible] acres de terreno y emplea a unos ochenta hombres.

Recientemente estuvieron trabajando noche y día, en cuatro turnos, para terminar los objetos destinados a cuatro films importantes, a saber: ANGEL, LA SUERTE LA PERREGUIA, ARTISTAS Y MODELOS y MAREA BAJA.

Solamente ARTISTAS Y MODELOS requirió [illegible] piezas. Entre ellas, una serie de repisas de gran tamaño en las cuales aparecen las ... y 20 campanas.

Para MAREA BAJA fabricaron una estatua gigantesca de Neptuno pintada de modo que parezca de madera.

Una anécdota de John Barrymore

John Barrymore asegura que no volverá a ponerse una nariz de cera aunque con ello ofenda a los dioses del arte teatral.

Durante el rodaje de varias escenas de LA VUELTA DE BULLDOG DRUMMOND, Barrymore aparece con las facciones desfiguradas por semejante aditamento y, según él relata, han sido muchos los inconvenientes que ha tenido que sufrir por causa de ello.

En primer lugar, la nariz postiza se le caía con frecuencia y más de una vez fué pisoteada por sus compañeros. Además, durante los calores del verano, que era la época en que se filmó la cinta, se ablandaba con suma facilidad y adquiría las formas más inesperadas.

Finalmente, hacia el fin de la película sucedió el golpe de gracia. Estando frente a la cámara, Barrymore empezó a notar una viva comezón en su propia nariz que, hallándose encerrada en la cera, no permitía el acto tan natural de rascarse a menos de destruir el maquillaje, cosa que Barrymore no podía ni quería hacer.

Y no creemos que el distinguido actor exagerara al decir que no hay tormento que se compare con el de no poder rascarse una nariz que pica.

CUENTO de ARMANDO WALTER ANDINO

(Especial para EL LITORAL)



Con regularidad cronométrica, Lorenzo Iñiguez se levantaba a las seis. Y cuando escuchaba el silbato de la estación francesa anunciando las 6 y 35, salía de su casa, abrochándose el [illegible], marchando a [illegible] trancos, un poco a saltos, porque apenas si le era posible disimular una pequeña renguera que le restaba apostura. Matemáticamente también cruzaba la vereda al llegar a la media cuadra, porque, eso sí, le resultaba demasiado molesto seguir esa camino.

—Caramba, ¡estas gentes! Dejar que pase el tiempo, sin comer los [illegible] tan [illegible]... Y la [illegible], ¿qué hace, digo yo?

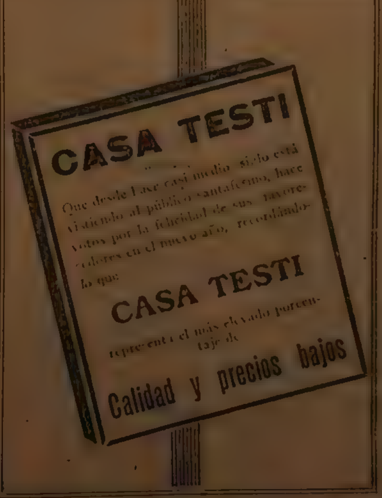
[illegible]

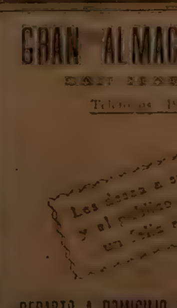
...notarse su pequeño defecto. Lo disimulaba, eso sí, con sus nerviosos pasos, su marcha rápida casi a saltos y un leve e inevitable sacudimiento del hombro.

* * *

Esa mañana [illegible] cierto [illegible].

[illegible]





[illegible] el motivo de su extraor[illegible] cambio.

[illegible] el día! ¡Y si se llegaba a [illegible] el hombre? El no es amigo de [illegible], siempre tan serio... Pero, [illegible] mira que los había in[illegible] el asunto!

* * *

[illegible] noche todo el mundo fué [illegible] Costanera. El gentío, las mil lu[illegible] colores, los gallardetes y las [illegible], daban un aspecto fan[illegible] al lugar. Era el acontecimien[illegible] primera noche de Carnaval! Ya [illegible] aparecido algunas murgas, [illegible] por chiquilines infatigables [illegible] contorsiones. Ambulaban va[illegible] máscaras sueltas, muy pocas. [illegible], prohibir el uso de ca[illegible]...

[illegible] ver un rato cómo está, nada [illegible] advirtió aquél. Vea que yo me [illegible] soberanamente con estas pa[illegible]

[illegible], claro, asintió Ramallo. Cuan[illegible] parezca rumbeamos otra vez al [illegible]. Después no hay como vol[illegible] uno tiene que andar lidiando [illegible] incomodidad de los tranvías y [illegible]

[illegible] pudo continuar. De pronto se acercó, abriéndose calle por entre el gentío, un grupo orquestal. "Bislaza del Paraná", rezaba un cartelón con toscas letras al barniz, colocado en lo alto de un carro tirado por un [illegible] tronco de [illegible]. El carro iba completamente vacío. Sólo el conductor paseaba su aburrimiento en lo alto del pescante. Pero detrás del vehículo, con marcialidad extraordinaria, avanzaban los integrantes del grupo orquestal, ejecutando música popular. Como siempre, detrás marchaba un verdadero cortejo de curiosos, chiquilines boquiabiertos y grandulones extasiados por la música.

Más no era la aparición del conjunto lo que impresionó y enmudeció a Ramallo. Este alcanzó a golpear con el codo a su compañero, que no pudo creer lo que veía. Rápido, en un movimiento casi instantáneo, limpió los cristales de sus anteojos y volvió a observar...

—¡Pero reconitracorchos! ¡Si es él!

—Ajá, sentenció Ramallo, satisfechísimo por su descubrimiento, su extraordinario, su asombroso descubrimiento.

En primera línea, erguido, con singular orgullo, pavoneándose, inclinado el mentón sobre el violín, olvidado de empleo, de seriedad y de todo, avanzaba Iñiguez, que vaya a saberse cómo había podido disimular casi por completo su defecto físico.

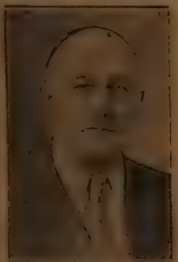
No marchaba casi a saltos, como siempre, sinó que parecía deslizarse. Acaso por efecto de la música, que lo transfiguraba, Lorenzo Iñiguez había encontrado, al fin, en esa noche de Carnaval, la oportunidad grande, acaso única en su vida, para exhibir su gran pasión...

Río [illegible], noviembre de 193[illegible].

LA JEFATURA DE POLICIA DE CASTELLANOS

Con 120 agentes debe atender la vigilancia de 42 distritos

Poblaciones en pleno desenvolvimiento, y vastas zonas en constante exploración, tanto en lo agrícola como en lo ganadero e industrial, hacen de este departamento del oeste [illegible] [illegible]



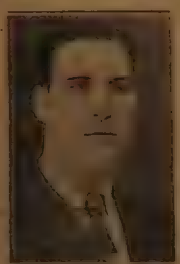
Don CALESANCIO J. STOFFEL
Jefe de Policía

[illegible] ción, lo que desde luego, da origen a necesidades que el gobierno de la provincia debe contemplar con el criterio que requiere la seguridad de los intereses de orden material y moral que han ido surgiendo y desarrollándose de año en año en esa laboriosa y próspera región del territorio provincial.

Desde el 24 de diciembre del año pasado se encuentra al frente de la Jefatura el señor Calesancio J. Stoffel, de quien [illegible] en un edificio de dos plantas, [illegible]

El radio de acción de la Jefatura de Policía de Castellanos abarca a un total de 42 distritos, [illegible] 120 [illegible] agentes [illegible] de 3 [illegible] debe considerarse que en dicho departamento existen centros de mucha población y [illegible] Si bien es cierto que en el departamento Castellanos [illegible] de paz y de trabajo [illegible] dotar a dicha Jefatura con un número de agentes en relación con la cantidad de habitantes y distritos que entran en su jurisdicción. [illegible] si se tiene presente que la populosa ciudad de Rafaela, a la que se han sumado en estos últimos años barrios de nutrida población, no tiene [illegible] el servicio policial que [illegible] a un centro urbano que cuenta [illegible] con [illegible] [illegible] para justificar una [illegible] como la que queda [illegible]

La buena voluntad del titular de la Jefatura y sus colaboradores [illegible] en buena parte los inconvenientes de la ya expresada falta de personal, mas ello no releva al gobierno de la provincia de la obligación de contemplar [illegible] a colocar en un [illegible] a la Jefatura de [illegible]



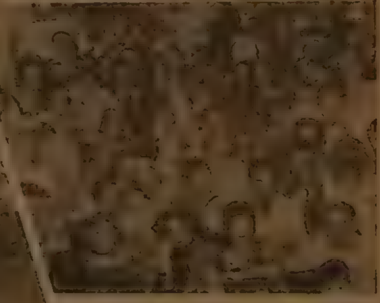
Sr. AMERICO MOGNASCHI
Secretario y Comisario de Ordenes

La carrera de Zane Grey llena de escollos

[illegible]



Barrio «Los Hornos» cuenta con el «C. A. American Club» [illegible]



Baile de fantasía organizado por el Club «San Lorenzo» [illegible]

Siluetas

Comenzaremos [illegible] con una elegante rub[ia] [illegible] que cursa los altos [illegible] en un establecimiento [illegible] de esta capital [illegible] de un [illegible] [illegible] a la [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible] de su carrera [illegible].

Si las relaciones continúan así, no sería improbable el augurio de una vinculación más formal, pese a la juventud de la pareja.

ELLA: [illegible] ojos y cabello [illegible]



traste con su delicado cutis [illegible] su figura gentil y delicada, de aspecto dulce y agradable. De dos hermanas es la menor, [illegible] ambas bonitas y simpáticas. Pertenece a un hogar de hondo arraigo en nuestra sociedad y la personalidad de su padre es ampliamente conocida a través de sus [illegible] sobre las costumbres santafesinas.

Es aventajada alumna de un instituto de enseñanza secundaria y, según tenemos entendido, corren parejas sus aficiones literarias con las de su progenitor.

EL: A la vez que edifica en su imaginación castillos de ensueño para el futuro, echa las bases de su porvenir en una Facultad de vecina capital. Se nos asegura que pronto obtendrá su codiciado título, digno [illegible] de su carrera de triunfos.

ELLA: [illegible] cuya [illegible] el grupo de amistades [illegible] vive en una calle [illegible] de [illegible] Floridas, donde [illegible]

Su nombre es [illegible] y lleva tres sílabas, de las cuales las dos primeras poseen la misma consonante.

EL: Ocupa un cargo de responsabilidad en el Regimiento q[ue] está de guarnición en [illegible] [illegible]

ELLA: [illegible] nuestra [illegible] y [illegible] a [illegible] noveldes.

La [illegible]

NOTAS SOCIALES



La crónica [illegible] Y así es, si nos detenemos a considerar las transformaciones superficiales de la vida [illegible] en el vestir, los estilos arquitectónicos, las formas del arte y del pensar, los medios de producción y de intercambio, las organizaciones políticas de los pueblos, pero hay algo que permanece eterno, invariable, substancialmente inmutable, y es la emoción humana de la vida, de donde arranca el sentido de la sociabilidad. La emoción del niño que nace, del [illegible] que fallece, de los hijos que parten del hogar para formar otros; la felicidad del amor que apunta y el drama de la hora final que llega; toda esta trama sutil de emociones ora joviales, ora tristes, ora henchidas de esperanzas, ora desesperanzadas, trama sutil que nos envuelve y nos transporta como en un sueño —que la vida es sueño— la registra el cronista, día a día, en estas páginas. Y así, un año que va y otro que viene. Esta historia de la vida social, historia aparentemente menuda, efímera, anecdótica, minuciosa, pero siempre llena de sorpresas, siempre interesante, refleja la emoción de la vida.

Al inaugurar este año de 1938, el cronista formula un voto que es un augurio de buena ventura. El quisiera que en los platillos de la balanza sostenida por la ciega imagen del destino, caiga el peso de la crónica sobre la clara cuenca de la felicidad y quede suspenso en el aire, lo más liviano y vacío que fuere posible, el platillo obscuro de la desdicha. Pues que siendo la vida un sueño, no nos aterren las imágenes de la pesadilla. Sea éste, un año amable, cordial, venturoso en cada hogar, para cada individuo; que haya siembra de esperanzas y que la cosecha sea generosa; que soplen sobre la ciudad las brisas suaves de la humana cordialidad y que se cumpla la cristiana sentencia de "amaos los unos a los otros"...

¡Bienvenido seas, año 1938! Presentimos en tu aparecer la dulzura de la vida nueva y la ofrenda de una nueva esperanza.

COMENTARIOS

[illegible] ha florecido este año el amor. [illegible] al forjar su camino de ensueño en el [illegible]

[illegible]

[illegible] del Destino, que a [illegible] *Corazón triste, experimentado* [illegible] la Caridad [illegible]

[illegible] el alimento para su infante; el [illegible] acear la sutili- [illegible] muertos en [illegible]

[illegible] a creer.

[illegible] escuchar el ritmo sincopado del [illegible]

[illegible] Arte, [illegible] sus embajadas, bria- [illegible] exponentes universalmen- [illegible] pleitesía a la Belleza, a la [illegible] Genio.



ELLA: [illegible] calle principal, hemos podido con- templar la siempre elegante, sim- pática, de nerviosos y vivos movi- mientos, reflejando en sus ojos juventud y alegría.

[illegible] hermanos, [illegible] tra sociedad.

EL: Lleva como nombre el ap- llido de un [illegible] escritor fran- cés, autor de *Los Miserables* y que [illegible]

De buena presencia, morocho, [illegible] de universitario, título que obten- drá pronto [illegible] que here- dó de su progenitor.

La sabe más [illegible] para el fu- turo.

— —

ELLA: Sabemos contemplarla asomada al balcón alto de su re- sidencia [illegible] principal, con su amplia y franca sonrisa [illegible] ojos oscuros.

[illegible] a am- bas [illegible] en amable [illegible]

EL: Arribó a esta ciudad [illegible] pero Cupido [illegible] tiempo para [illegible] riqueza y su apellido nos recuer- da el parentesco de un niño con los padres de sus progenitores.

[illegible] pronto veremos otra pareja por la senda florida...

ELLA: No es morocha ni rubia, pero su cabello fuera de moda llama la atención. Es amante del ciclismo y a menudo la hemos vis- to recorrer en compañía de otras

amigas las avenidas, en veloces ca- rreras. Su segundo apellido nos recuerda un fruto muy sabroso, que abunda en el sur en esta épo- ca. [illegible] cuando no se acu- de a una cita.

EL: Lleva el nombre de nume- rosos emperadores romanos que pasaron a la historia. Es herma- no de la rubia [illegible] del auto- móvil, su apellido, [illegible] una o, responde a una capital eu- ropea.

Cupido ha demostrado una vez más su acierto al unir estos cora- zones, que [illegible] por [illegible] distintos...

— —

Es ELLA, [illegible] morocha, airosa y [illegible], de un tipo que subyuga.

Vive en una calle vecina al río y que lleva el nombre de un ilus- tre prócer [illegible] pre- sidente.

Se la suele ver acompañada por sus dos [illegible], a los cuales les profesa entrañable cariño, [illegible] de [illegible] predilecta.

Es protegida por el cariño vi- gilante de sus hermanos mayores, a pesar de lo cual el amor, que no entiende de estas cosas, se ha co- lado en su corazoncito...!

EL: Tiene la dulce tonada de los santiagueños al hablar, que ha- ce de las palabras, cuando son di- chas al oído, música grata y arru- lladora.

Es de fisonomía agradable, sin *tempestades*, ojos soñadores y tra- [illegible].

En compañía de otras parejas [illegible] la calle vecina a un cine central, donde entra en [illegible] el amor, for- mando *petit comité*.

ELLA: ¿Por qué tiene ese so- brenombre [illegible] tan [illegible] y [illegible]? — me he preguntado muchas veces. ¿Será su fisonomía llena de vivacidad, la causante del apodo?

Es hija de un conocido matri- monio de nuestra sociedad, muy espirituales ambos y amigos de fiestas, que viven en la calle que evoca una fecha histórica.

Completa el trío de parejas del *petit comité* de que hablaba antes

Compromisos Matrimoniales

Ya no entra en la categoría de los secretos el noviazgo de conocidas niñas de nuestra sociedad, de manera que sólo esperamos en esta breve nota ver confirmados nuestros deseos de que los compromisos en matrimonio se rubriquen con todas las formalidades de práctica.

Entran en la categoría de candidatos, a juzgar por los pronósticos del cronista, para el año que comienza mañana, las siguientes parejas:

Violeta Vives Puig - Juan Alberto Méndez Casariego.
Elena Morello - Subteniente Pedro Hermelo.
Blanca Camitos Petrina - Alejandro Echarte Iriondo.
María del Carmen Cabello Dellán - Mario Barén.
María Eugenia Prieto Rapela - Eduardo Beltramino Vionnet.
Elena Rottjer Brugo - Ramón Enrique Moujan.
Nélida [illegible] - [illegible]
Estela Sandaza Fassino - Juan Bautista Corte.
Angélica Menchaca Artázola - Dr. Jorge Gaydou Monasterio.
Graziella Iturralde Vergillas - Subteniente Andrés García Bruno.
Lilia Anello Risso - José Amavet Arteaga.
Sara Aldao Loza - Dr. Juan José González Arigós.
Emma Furno Iriondo - Jenaro Dellán.
Raquel Reyes Guibert - Eduardo Mac Donald.
Delia Racine - Rodolfo Defagot.
Raquel Obieta Bustos - Juan M. Arenaza.
Amanda Diambri - Carlos Estrada Bello.
Amelia Montyn Sarsotti - Manuel López Pujato.
Georgina Beltramino Vionnet - Oscar Pautasso.
Beatriz Obieta Bustos - Dr. Exequiel Agudo Franco.

[illegible]

[illegible]as patricias ::

[illegible]STOLIA IRIONDO DE PIZARRO

[illegible] ... *trato y las cristianas virtudes que* [illegible] ... *el amor* [illegible]

[illegible]

Hasta hace muy poco cuando la [illegible] *al Dr. Manuel Ma. de* [illegible] *Justicia e Instrucción Pública de la Nación* [illegible] *gobernador de Santa Fe* [illegible] ... *Manuel Derqui Pizarro.*

[illegible]

SARAH OLIVA VELEZ

Para un hombre

Tú sabes como yo que no la quieres
y sabes, sí, muy bien que la atormentas.
Es doble tu pecado si la hieres
consciente de tu obra, ¡y no te apenas!

[illegible]

Elba de las Nieves [illegible]

SON[illegible]

[illegible]

LAS BODAS DEL AÑO

[illegible]

…uevo

…TA FE

A MI MADRE

I

Para escribir los versos que forman mi poesía,
Luego de recitada la última oración,
[illegible]
[illegible]

II

[illegible]
[illegible]
[illegible]
Y digno para el ángel que me ha llevado Dios.

III

Ella es mi madre santa, la madre cariñosa
Que fué con sus caricias mi único sostén,
La dulce compañera en horas procelosas,
El puerto más seguro, mi más preciado bien.

IV

Cuando otros me atacaban con ímpetu malvado,
Común en los tiranos y en hombres sin honor,
A ella recurría mi espíritu llagado
Para que me aliviara con bálsamos de amor.

V

Mas hoy [illegible] me abandonan.
El mundo se dibuja en tristes lontananzas,
Parréceme que encima de mí se desmoronan
Los males de la tierra con suma rapidez.

VI

Por eso entre los hombres no busco mi consuelo,
Sino en Aquel que a todos abraza con su amor,
Si siempre hallé en su pecho saciados mis anhelos
No ha de negarme ahora alivio a este dolor.

VII

¡Oh madre! Que tu vida me sirva como senda
Que brille refulgente cual faro en alta mar,
Y haz que el Amor Divino mis súplicas atienda,
Tú que cerca del trono del Señor has de estar.

VIII

[illegible]
Que es la plegaria ardiente de un joven trovador,
[illegible] que elevo en este día,
Y mi último homenaje, que es una tierna flor.

[illegible]

¿CUAL SERA EL PRIMER "SI" DEL AÑO?

He aquí una pregunta que pueden contestar estas simpáticas niñas:

Stella Maris Puig Loza, Gladys Vives Chiarell, Jorgelina Irigoyen Vercellino, Susana Menchaca Arrúsola, Elsa de Olaizola Sandiaz, María Teresa Gustavino Ureta, María Celia Martínez Spiller, Carolina Lasarte Albaredo, Dalia Fo[illegible] Lerené, Mercedes Arraz[illegible], Nelly Carbonell Mateo, Dolly Gay Vionnet, Carola Vives Puig, Lía López Domínguez, Ivonne Rodríguez Cardona, María Nélida Gómez Parkinson, María Elsa Depetris Silva, Mercedes Cabal Iturraspe, Marina González Maciel, Adela Lusso Gay, Silvina Alarcón López, Nélida César Camichel, Beatriz Martínez Yándolo, Carmen Berraz Mai, Susana Maciel Vincent, Bellita Ureta Lassaga, Sara María de la Torre, Elena Salva Echagüe, Isabel Berraz Cerlina, Lucía Berraz y María Virginia Saúdo.



Se dice...

... Que una niña argentina, instalada en una capital europea, sintió una pena muy grande al no [illegible] los arquitectos argentinos que se reunían ese año en Praga, al elegido de su corazón, pues éste se hallaba en esa época en viaje de estudios por otra [illegible].

... Que ha sido [illegible] el rompimiento de [illegible], después de largos años de noviazgo, cuando todo hacía presumir la proximidad del compromiso con [illegible].

... Que esa misma niña se ve [illegible] por la mirada de unos ojos [illegible], que atravesando el cristal de la vidriera del elegante negocio que posee, quieren llegar a [illegible].

... Que una dulce jovencita de nuestra sociedad espera con ansia la llegada de su "amor", en uno de los próximos vapores de Europa, en el cual tendrá luego de acompañar durante un tiempo a su señor padre, que ocupa un cargo diplomático en...

... Que Ella ha prometido solemnemente no volver a reanudar las relaciones amorosas hasta que

CASAMIENTOS

El año que termina hoy ha sido fecundo en acontecimientos sociales, habiendo dado mayores motivos al cronista para sus notas semanales los casamientos que acusan un porcentaje tan elevado como promisorio.

Así se explica que, anticipándonos a los acontecimientos, virtamos nuestro optimismo en la balanza del año próximo para que supere al que comentamos.

A modo de pronóstico adelantamos los nombres de algunas parejas que han de llegar al altar poseídas de la misma ilusión. Podrían ser:

Angélica Rodríguez Cardona - Dr. Enrique A. Ferrarazzo.
Nydia Depetris Silva - Felipe Mackey.
Margarita Tecera Martínez - Herbert Norman (h).
Zunilda Amavet Arteaga - Subteniente Luis Latorre.
Ruth Cello Abásolo - Florencio Goytía.
Elsa Vionnet Cullen - Ing. Gregorio Vergara Oroño.
Esther Echagüe Ureta - Enrique Lanteri.
Raquel Candioti Risso - Dr. Carlos Alberto Taboada.
Zunilda Mántaras Irurueta - Ramón Izaguirre.
Alcira Rosas Funes - Aldo Pellicciarini.
María Aída Solá Liendo - Oscar Hurtado.
María Cristina Alvarez - Capitán Aníbal Solari.
Sara Cullen Gómez - Joaquín Crespo.
María Teresa Lecubarry Beascochea - Raúl Gómez Iriondo.
Raquel Funes Coll - Raúl Occhi.
Helen Williams Torres - Ing. Gabriel de May.
María Luisa Berraz - Ignacio Mántaras Galisteo.

El no vuelva de Mar del Plata, pues dice que no es posible encontrar diversión y atractivos lejos de su cariño.

...Que una bonita niña, de arraigada familia, que [illegible] se halla entre nosotros, [illegible] como perfume [illegible]

[illegible]LATA

[illegible] y señora Esmeralda [illegible] Francisco [illegible] y señora [illegible], Ambrosio [illegible] Benotti, Eduardo [illegible] y señora Aida [illegible] y señora Margarita [illegible] y señora [illegible], Francisco Borzatta y señora [illegible]. Marcelino [illegible] y señora Carmen Spósito, Marcelo Iaffey y señora Raquel Gregorini, Carlos Brancatto y señora Leonor [illegible], Guillermo Cámara y señora Clara González, [illegible] y señora Isabel [illegible], Rodolfo G. [illegible] y señora Carmen Baccone, Carlos Eguía y señora Rosa Gervasoni, Olivero Guetl y señora Lina Bevilacqua, [illegible] Aznar y señora [illegible] Acebal y Francisco [illegible] y señora Vicenta Laurini.

[illegible]s Fallecimientos

[illegible] ingratas tuvo la nota [illegible] transcurso del año que [illegible]. La desaparición de [illegible] vinculadas a [illegible] de la ciudad [illegible] familias [illegible].

[illegible] el año nuestra [illegible] a doña Rosario Cr[illegible], dama que contó [illegible] [illegible] social.

[illegible] de febrero falleció la [illegible] Arenaza de Eguaras, [illegible] a una antigua [illegible].

[illegible] del señor Carlos [illegible] a acción en plena [illegible] profundamente sentido en [illegible].

[illegible] marzo se extinguió la [illegible] de doña Elena [illegible] matrona de [illegible] en nuestros [illegible].

[illegible] nuestra sociedad se [illegible] con el fallecimiento [illegible] Rafael M. Funes cata[illegible] figuración [illegible].

[illegible] de la señora Ma[illegible] de Santa Cruz [illegible] de mayo, fue lam[illegible].

[illegible] pena el fallecimiento del doctor Luis S. Regalardo, acaecido el 15 de julio en esta capital.

En el mismo mes nuestra ciudad lamentó el fallecimiento del doctor Francisco R. [illegible].

—El 2 de agosto falleció el doctor [illegible] S. Aguirre que contó [illegible] con las [illegible] entre todos, el médico de consultas en nuestra [illegible].

—El 28 de [illegible] falleció en Buenos Aires don Néstor de Irondo, caballero que ocupó destacados cargos públicos y que se rodeó de grandes afectos por sus condiciones personales.

—La inesperada muerte del ex gobernador don Ricardo Aldao, acaecida el día 20 de octubre causó intensa pena en nuestra capital.

—En el mismo mes fallecieron las señoras Emma Villagra de [illegible] y Josefa Rosas Leiva de López, infaustos sucesos que causaron honda pena en nuestra sociedad.

—Al finalizar el año — el 18 de diciembre — nuestra sociedad fué sorprendida con el fallecimiento del Dr. José María Cullen distinguido médico que se hallaba vinculado a calificadas familias santafesinas.

—También hubo que lamentar en el transcurso del año el deceso de las señoras Josefa López de Echagüe, Ernestina B. de Dessier, Francisca Laquero de Gutiérrez, María Gent[illegible], de [illegible], [illegible] Ramos del Carpio, Carlos S. Gómez, Carolina M. de [illegible]campo, José Fosco, Isabel Velazco, Julio D. [illegible], Salvador Hevia Fernández, [illegible] de [illegible], Juan M. [illegible], Victoria [illegible] de Franchini, [illegible] Forti de Cancellieri, [illegible] de [illegible], Florencia Iouffert, María Genoveva P. de Galceran, [illegible] María Rodríguez de González, Vicente R. Saba, María Rodríguez del Fresno, Ricardo Miguel Angel García, Angela Rosas Leiva, [illegible] Richard de García, José Jenaro Roberti, Jenaro [illegible], Rosa [illegible] de Mongelli, Juan Mongelli, Rosario Bergallo, José Tomás, [illegible] Techi de Santa Cruz, María Iglesias de Uriba, María Rosa Merino, Emilio L. Galli, Rosalía Ferrer de [illegible], María Inés Zapata de Bonaparte, Mercedes [illegible] de Ruiz, Victoria Candy de [illegible], Sara Blanco de Ortiz, Rosa Mor[illegible] de Rodríguez, Mercedes Tuelo de Abril, Sara Josefa Navarro de López, Catalina [illegible] Méndez de Escudero, Rafael [illegible], Federico Stevens, Francisco [illegible], [illegible], María Legulzamon, [illegible] de Bernardi, José María Duverovis, Maximino Greco, Luisa Carletti de Carrera, María de Caro de Contal, José Fermín Pérez, Carolina [illegible] de Armando, Martha La Cuevas de Pantranera, Manuel Gazzo, Bernardo Carrasco S. [illegible], Adelina Parma de Benegas, Angel Benassi, doctor Néstor Costa, Adelaida [illegible] de [illegible], Guerra Molina, Enrique H. [illegible], [illegible] de Zavala, María Freyre de Rosend, Luisa G. de Saint Germain, Carolina R. de Lafalche, Héctor C. [illegible], Anibal [illegible], Tomasa [illegible], Carlos D. [illegible], Santiago [illegible], José [illegible], Mantaras de Arteaga, William James [illegible], Francisco José Muller [illegible], Camilo Garramuño, Catalina [illegible] de Allonatti, Domingo Ferri, [illegible], Ana [illegible] de López, Teresa Esther [illegible], [illegible], Raquel [illegible] de Casablanca, Miguel Angel Pinto, Pedro Torrejón, Juan Nicolás Frutos, Santiago D. [illegible], Carolina C. de Co[illegible], [illegible] Roberts, [illegible] Arguello de [illegible], [illegible] Parma, [illegible] O. Nenci de de la Mata, Luis S. [illegible], [illegible], [illegible] de Rosa, Pbro. [illegible], [illegible], Luis Andrés [illegible], [illegible], [illegible] de Marcel Rosa, [illegible], Gerardo Arias de [illegible], [illegible] Fargallo, Francisco [illegible], Pedro Manuel Lazarte, [illegible] de Marcel, [illegible] Navarro de Dutlan, Miguel E. Sosa, María S. [illegible] de Zavala de González, [illegible] de Cazes, [illegible], [illegible] Mateos, [illegible], [illegible], [illegible] Gutiérrez, Verónica [illegible] de Granelli, [illegible] Vicente Angel Richert, [illegible] Garabito Corradi, [illegible] José [illegible] Puente, [illegible], María [illegible], Antonio [illegible], Juana Severa Carpio, [illegible], Agustín Andrés, [illegible] Martin, [illegible] Martínez, [illegible] Echagüe, [illegible], [illegible] A. Fontana, [illegible] Ortiz de Zárate, [illegible], [illegible] Leiva, Miguel Angel Tyrus, [illegible], De Petre [illegible], María Inés Ferreyra de [illegible], [illegible] Arias, [illegible], [illegible], Marcela Leiva [illegible], María Luisa de Larrechea de [illegible], [illegible], Rosa Paz de Arias, [illegible] J. [illegible], Antonio Enrique [illegible], [illegible], [illegible] Presbítero, [illegible] Pbro. Jesús Miranda, Rosa Biagio de Morelli, Alfonso Antonio [illegible], Santiago Hollinger, [illegible] de Esquivel de Alvarez, Ana Rodríguez de Elizalde, Esteban Zalazar, Juana Bosch de Ferreyra, Elisa Quijano de Gómez, Catalina Nieves Conforti, Miguel Pizzardo, Vicente Mossuti, Martín D. [illegible], Indiana Cu[illegible], [illegible], Isabel [illegible] de [illegible]bando, Agustín Ruiz Martín y Julio Ferrari.






Un panorama descons[illegible]

MANOJO de recuerdos y visión de porvenir inmediato. He aquí lo que sintetizan los años que se van y los que vienen. [illegible] de la gran escena de la vida que a la misma nos ata. Es el sino que, por ende, nos obliga a mirar hacia atrás y a observar hacia adelante. Que el ayer es siempre lección y el mañana, escenario para entenderla y practicarla.

Estamos en la tarea de glosar las actividades del fútbol lugareño. Y



[illegible] recordar, [illegible], medir el pasado y presumir el futuro. Los días del año forman un gran cuento de [illegible], a lo que [illegible] va el popular deporte.

• • •

Tiempo pasado fué siempre mejor. Nunca más exacta la definición. Tanto, que [illegible] al rememorar el tiempo [illegible] [illegible] porque está en la distancia [illegible] firme concepto, [illegible], porque vemos y palpamos el panorama desconsolador de la época presente. [illegible] una comparación [illegible] de un [illegible]...

Nada ha ganado el fútbol en los últimos años. Decir que ha perdido mucho es calificar con entero acierto. Hemos retrocedido mucho, en lo material y en lo espiritual. Dando tumbos, el popular deporte marcha hacia la deriva cada vez más aceleradamente. No encuentra —no saben encontrarlo quienes lo dirigen— el puerto [illegible] que termine de una vez con el infortunio que lleva a cuestas [illegible] retrocediendo años. La constante descenso. Un poco más, y todo se habrá perdido.

• • •

¿Es posible comparar con lo de hoy, el espíritu que animó a los pioneros de aquellos equipos que lanzaron la marcha del fútbol como actividad capaz de concentrar simpatías y despertar interés? ¿Es posible admitir equivalencia entre hogaño y la clase cualitativa y la cuantitativa como deporte, expuesta limpiamente, claramente por los players que fueron de Belgrano, Argentina, Albion, siguiendo luego con Colón y Unión?

¿Hay actualmente algo parecido con la fallas [illegible] de [illegible] y la de ahora, a base de [illegible] utilitarismo, de [illegible] como base [illegible] con el medio, de carencia de orientación [illegible], de desorden y de constantes retrocesos de toda especie?

No. [illegible] [illegible] hacia arriba para [illegible]

• • •

Jugadores que iban a la cancha co[illegible] los postes del arco al hombro, con [illegible] llevas al [illegible]. A pierna limpia, po[illegible]. A jugar a pleno pulmón, sin más aspir[illegible] de practicar el deporte favorito. Vencedo[illegible]

El espíritu que animó a los muchach[illegible] una avanzada pieza de vigor. De ese A[illegible]tivo; de ese Argentino que en su can[illegible] seducción, dió cátedra de calidad.

Y el recuerdo que uno lo de antaño[illegible] Banderas que más de una vez paseare[illegible] vados escenarios del fútbol argentino...

¿Para qué detenerse en la cita de[illegible] destacados, si, al barrerlo, [illegible] [illegible]ridad integral de antaño? Bastaría rep[illegible] fué mejor.

• • •

Panorama desconsolador. En síntesi[illegible] tado el presente de nuestro fútbol. ¿F[illegible] dero va en lánea aparte, si no conocen [illegible] amenaza convertirse en más desconsolad[illegible]

Estamos lejos, muy lejos de ser l[illegible] ción de responsabilidad. Se ha perdido[illegible] perturbaciones fuera de lugar, de una [illegible] cuantitativa en todos sus órdenes, el [illegible] [illegible]



Panorama desconsolador. Y frente a[illegible] [illegible] la afición y de los mejores intereses [illegible] forjar ilusiones. Esperanzas de un nuev[illegible] e ilusiones de ver lo desconsolador co[illegible] satisfaga.

Que es posible conseguirlo poniéndo[illegible] servida por la recta intención.

...de nuestro medio contó con un notorio ...ecidido apoyo popular

...idos organizados por la Federación tuvieron la ...justa adhesión de millares de espectadores

...SULTADOS DEL CERTAMEN FINAL

...un puntaje bastante ... [illegible] ... con sus pun... casi todos estos si no ... [illegible] ... a sus propios méritos e in... feriores, también, a la tradición que los distingue. Sin duda, un "eclipse"



..., que tras brillante actuación se adjudicó en gran forma el campeonato amateur

...o si no dividieron ...jos ubicados en los tra... ...res de la tabla de posi... ...o menos pasaron ratos ...ito del entusiasmo que ...aba y del espíritu que ...destaba.

... y Sargento Cabral, clubs ...progresos del sector ama... ...ron performances muy que, por ser tal, no tardará en terminar, podría asegurarse que han terminado juntamente con la temporada poco feliz que concretaron.

Al totalizarse el programa establecido a principios de año, la posición de los clubs fué la siguiente: Sportivo Candioti e Independiente, veintiocho puntos; Argentino, veintisiete; Liberal Santafesino, veintiséis; San Lorenzo, veintitrés; American y Polo Grounds, dieciocho; Los Hornos, trece; Juventud Unida, once, y Sargento Cabral, siete.

Correspondió a Independiente la mayor cantidad de goles a favor y la menor en contra.

Segunda división

[illegible] este campeonato, ya que fueron escasos los [illegible]. El título de campeón se lo adjudicó Liverpool, por amplio margen de puntos. Su victoria fué el producto de una superioridad indiscutible sobre las demás.

Liverpool, al adjudicarse el campeonato, ganó el derecho de ascender al círculo superior, donde ya actuó en años anteriores con señalado éxito.

[illegible]

Terminada la primera rueda y a poco de iniciada la segunda, pareció que el team de La Capital sería el triunfador del certamen. Pero a poca distancia, la marcha firme de Sportivo Barracas venía [illegible] una posibilidad que no tardó en convertirse en seguridad.

Alcanzó decidido Sportivo Barracas, cuando finalizó el torneo, el primer puesto y el título de campeón, con tres puntos de ventaja sobre La Capital, que señaló un mérito por todos reconocido.

Consideraciones

Se equivocan grandemente quienes creen o creyeron que el fútbol practicado en la Federación fué inferior si lo comparamos con el de la Liga. No existe tal inferioridad. Y si en calidad intrínseca de juego no puede decirse que aquel acusó brillantez, constituye una verdad terminante un aspecto que mucho vale en las actividades del popular deporte.

Nos referimos al entusiasmo y al calor que teams y jugadores de la Federación pusieron en la lucha. Hubo sobre este particular una enorme diferencia con saldo enteramente favorable a la Federación. Eso de "jugarse entero" resultó un axioma demostrado en las filas amateurs, mientras quedó sin expresión, casi totalmente en el otro sector.

En lo que atañe a cultura deportiva, será menester tener en cuenta que los partidos de la Federación se realizaron, en su totalidad, en canchas abiertas, propicias, por consiguiente, al desorden. Sin embargo, no fueron más ni peores los incidentes producidos en la cancha de la Federación, que los que tuvieron lugar en fields de la Liga.

En síntesis, la Federación ha hecho obra constructiva, que es hacerla e [illegible] manteniendo el propósito de prestigiar el fútbol en el concepto que no debió abandonar. Esto es, el deporte por el deporte mismo.

...l campeón amateur

...dad de puntos, llegaron al final del campeonato de división ...r de la Federación los equipos de Independiente y Sportivo ...Debieron jugar el desempate y lo hicieron, produciéndose ...na interesante cuestión.

...ree Barrera no quiso hacer jugar el período de prolonga... ...definir el ganador que, a la vez, lo sería del título. El Con... ...ivo de la Federación, procediendo con alto espíritu depor... ...a un lado cuestiones secundarias y ordenó la nueva reali... ...encuentro.

...l team de Independiente y con ello, la doble satisfacción ...er, por vía del juego en sí, un título que hubiera podido ...spués del primer partido de desempate.

...d este se clasificó campeón en la categoría privilegiada. Y ...nar ese doble mérito, porque constituyó una lección y un ...ojalá tenga siempre imitadores.

... Candioti merece frases de elogio. Que surgen inmediata... ...ner en cuenta que igualó el puntaje de Independiente y ...oportunidades llegó a la cancha para disputarse, finalmen... ...de ser campeón.

...CULAS y BALANZAS

...AMOS DESDE 1 KILO HASTA 100.000 KILOS



Soc. E. G. de BALMA

Fabricantes con 51 años de experiencia (1886 - 1937)

25 DE MAYO 3542

SANTA FE

Direc. Telegráfica "BALMA"

EL ELENCO REFERIL

No acusó mejoras con respecto de años anteriores

La calidad del elenco referil no acusó mejoras con respecto de años anteriores. La misma carencia de valores firmes, la misma mediocridad de elementos. Tanto en la Liga como en la Federación fué visible y notoria la falta de referees capaces de infundir confianza en lo que tiene atingencia con el conocimiento y adecuada aplicación de las leyes de juego.

Podría aseverarse que en lo expresado residió la carencia de valores, porque no sería posible acusar de intencionada parcialidad a ninguno de los árbitros locales. Reconocemos que en el renglón honestidad referil el standard [illegible] eficiente.

Pero se necesitan otras condiciones para ejercer debidamente la difícil función referil. Se necesita el cabal conocimiento de las leyes de juego, el adecuado criterio de interpretación, la autoridad sin déficit. Lo que, por cierto, no es fácil de conseguir, como tampoco resultaría difícil hacerlo.

Insistimos una vez más en que debe crearse la Academia Referil. Y esperamos que no transcurra este año sin que se convierta en realidad.

El campeonato ciudad de Rosario pudo brindar satisfacciones

Actuó un conjunto que se destacó por el entusiasmo de de sus componentes

La Asociación Rosarina de Fútbol organizó un campeonato que llevó el nombre "Ciudad de Rosario". Intervinieron representaciones de la entidad organizadora, Santa Fe, Córdoba, Tucumán y Santiago del Estero.

Será necesario, ya que estamos en la tarea de glosar las actividades del fútbol durante el año pasado, recordar algunos antecedentes sobre el particular.

Tarde, como de costumbre, la Liga Santafesina designó el elenco representativo y lo puso bajo la dirección del entrenador, a la sazón de Unión, señor Godofredo Arigós.

La tardanza en la designación podía ser compensada por el entusiasmo de los jugadores y la preocupación del entrenador. Y así resultó. Con una decisión que en su hora motivó de nuestra parte, merecidos cuan lógicos comentarios elogiosos, tanto el señor Arigós como los players pusieron gran dosis de buena voluntad en la tarea preparatoria. Concurrieron estos asiduamente, a las sesiones de entrenamiento y alcanzaron un estado de preparación [illegible] que discreta.

Pero el equipo fué a Rosario sin contar con la confianza de la masa aficionada. No se le tenía fe. Por extraña coincidencia, los jugadores habían hecho todo lo posible por merecerla. Al primer partido que en aquella circunstancia estaba lejos de ser sentido por cuanto se [illegible] pudieron [illegible] de ser optimistas.

Un excelente triunfo sobre el cuadro cordobés conseguido por el score de tres tantos a uno, llenó la atención que se concentró hasta los instantes finales del torneo. Quedaron como finalistas Santa Fe y Rosario.

El tiempo reglamentario terminó con un empate de dos goles y durante su transcurso, el conjunto de la Liga Santafesina pudo con mejor suerte, alcanzar la victoria. Factores comunes en el fútbol, lo impidieron. Y esos factores que suelen producir enormes sorpresas, estuvieron presentes en el tiempo suplementario, también en contra de nuestro equipo. Al final, prevalecieron los rosarinos por tres tantos a dos.

No se ganó el título de campeón. Pero quedó demostrado algo que también hemos venido señalando reiteradamente. Que si el "standard" del fútbol local ha decaído desde hace tiempo, en otras partes ha sucedido lo mismo. Y por sobre esto, una muy grata comprobación: la de observar en los jugadores, verdadero espíritu deportivo. Lo que constituye un motivo de legítima satisfacción que, con un poco más de eso que vulgarmente se llama "suerte", habría determinado una satisfacción integral.

UN EPISODIO INTERESANTE

La Liga y la Federación compartían un mismo local que alquilaban y aún ocupa la segunda de las nombradas. Pese a mantener orientaciones diferentes vivían bajo el mismo techo. Hasta que a la Federación se le ocurrió exigir de su colega el pago de la parte del alquiler convenido que la Liga no podía satisfacer, sencillamente porque no tenía fondos.

[illegible] que se emergían [illegible], apenas a la [illegible] en un camión y en un [illegible] que ya en los albores de la madrugada forzaron las puertas del local, cargaron muebles y útiles y se fueron.

El caso fué muy comentado. Luego el [illegible] lo demás.

SANTA FE EN EL CAMPEO...

Poco después de terminado el torneo Ciudad de Rosario, comenzó en Buenos Aires el Campeonato Argentino, al que concurrió la representación de nuestro fútbol.

Recobraba el certamen nacional algo de su perdido prestigio. En años anteriores lejos estuvo de responder a las directivas y orientaciones que señalara su creador, el [illegible] deportista Dr. Adrián Beccar Varela. El Campeonato Argentino que nos ocupa, si no tuvo la extensión de acuerdo con los primeros que se realizaron, por lo menos, reunió una buena cantidad de participantes.

Comenzó el certamen nacional. En su primer match, el conjunto santafesino causó pobre impresión, ya que solamente en tiempo suplementario pudo vencer a Río Cuarto por la mí...

Los presidentes de las dos entidades deportivas

El acierto primó en la elección de las autoridades máximas de la Liga y de la Federación. En la primera desempeñó el cargo de presidente el doctor Félix Ocampo y en la segunda, el doctor Gustavo de la Peña. Los dos fueron ungidos en sendas asambleas que contaron para sus nombres la unanimidad de los sufragios.

Antes de ser electo el doctor Ocampo, la presidencia de la Liga fué desempeñada por el titular o el vice del team campeón del año 1936, es decir, Unión. Sobrevino la elección del doctor Ocampo cuando al modificarse el régimen en la Liga, se estableció que el presidente debía surgir de una elección.

Con toda ecuanimidad que nunga fué discutida, ejercieron el cargo los doctores De la Peña y Ocampo. Médico joven y prestigioso el primero y también joven y prestigioso abogado el último, no resultaron por cierto figuras de relumbrón como ha sucedido en reiteradas ocasiones. Fueron al cargo para desempeñarlo íntegramente y cumplieron con el propósito.

En medio ya de las luchas del año pasado, el mayor deseo aparece de inmediato al tratar estas líneas destinadas a reflejar méritos. Es el deseo de ver a los doctores De la Peña y Ocampo dedicados a trabajar por la unidad del fútbol local frente a la [illegible] moral y material [illegible] futbolístico.



[...]ofesionalismo causaron [...]erjuicios al fútbol santafesino

[...] temporada no fué mejor que las anteriores y la decadencia siguió su curso

[...]mprobaciones señalaron la necesidad de cambiar de orientación; insistir será fatal

ACCION CONSTRUCTIVA

[...] común, los clubs tenían [...]gunos problemas de no [...]. Muy posibles en cam[...] [...]rse en forma adecuada [...] a los intereses genera[...]

[...] lo que más tenía preo[...] [...] dirigentes locales? Era [...] "amateurismo marrón", el [...]mo encubierto, sin nor[...] [...]o al azar y sin reglamen[...] [...]da. De las tesorerías de [...] salían gruesas sumas [...]cer exigencias de los jugadores. Muy pocos, los dirigentes como los de antaño, que ponían la mano en el bolsillo a fin de responder a tales exigencias. El [illegible] se desangraba poco a poco...

La implantación del profesionalismo en Buenos Aires animó a los directores locales. Como si hubiesen encontrado la varita mágica, alzaron la voz, diciendo: ¡el profesionalismo terminará con esta situación ambigua! ¡Se inaugurará una nueva era de orden y de progreso! ¡El fútbol llegará, en calidad, a su máximo! ¡Las entidades progresarán!

En busca de una solución esos dirigentes fueron hacia lo que, desde el primer momento, asegurábamos había de ser la ruina. Implantaron el profesionalismo y al hacerlo, ocasionaron la división en el hogar común [illegible] división que, transcurridos seis años, aun continúa...

NUESTRA POSICION

Cabe agregar algunas palabras. No bien se habló de la posibilidad de implantar la modalidad profesional, expresamos que no podía haberse buscado peor expediente. Otra era la solución adecuada. Otra la forma que



convenía [illegible] [...]ber [illegible] [illegible] profesionalismo, la [illegible] sensación de una enfermedad próxima a [illegible].

Pero [illegible] [illegible] nosotros vivíamos fuera de la realidad. Para ellos, necesario resultaba pagar a los jugadores porque [illegible] [illegible] más [illegible] mejor, producirían en mayor calidad. Y, como consecuencia lógica, el aumento de la masa [illegible] y el gran adelanto de los clubs.

Recordemos esto y veamos el aspecto presente. Quienes vivían entonces y siguen viviendo todavía fuera de realidad, fueron y son los dirigentes. Que si fallaron gravemente entonces, no han sido capaces de rectificar rumbos a fin de tomar por el que

[illegible] las circunstancias.

Dijimos que el profesionalismo no [illegible] [illegible] en el juego; ni aseguraría a los clubs el aumento de la afición. Afirmamos también que sobrevendría la peor época para el fútbol local y quienes experimentaran graves [illegible]. Estábamos totalmente seguros de que así ocurriría.

Pero, hubiéramos querido equivocarnos. Hubiéramos preferido no tener razón. En cambio, ahí está la cruda realidad señalando quiénes fueron y quiénes son los culpables de una situación sumamente perjudicial, a quienes no quisieron oír sanas, [illegible] y sinceras exhortaciones.

OBRA CONSTRUCTIVA

Cuando se produjo la implantación de la modalidad profesional y como



consecuencia de ello, la división del fútbol local, la Federación Santafesina venía haciendo obra constructiva, obra progresista como nunca se registrara en los anales del popular deporte en lo que concierne a Santa Fe.

Tenía varios miles de pesos en caja, el consultorio médico a punto de ser una realidad, porque había fondos suficientes para su adquisición; el edificio propio, con fondos iniciales al efecto. Hoy, seis años transcurridos desde entonces, ¿Santa Fe tendría la casa del fútbol?

Había orden, método, disciplina. La autoridad de la Federación se imponía a "grandes" y "chicos" [illegible] [illegible]. Y claro está que, los considerados "grandes", unos más que otros, no estaban a gusto. No hacían su gusto. El cumplimiento del deber y de las obligaciones, el respeto a la Federación, constituía un imperativo categórico. Y así era posible trabajar firmemente, trabajar progresando con una solidez [illegible].

Vino el profesionalismo y con él la división producida cuando sus gestores, [illegible] de la entidad directriz, ésta quedó laborando en la orientación amateur. Aquéllos formaron la Liga, especie de remedio milagroso que curaría todos los males...

PRIMERAS CONSECUENCIAS

No tardaron en experimentarse las primeras consecuencias. [illegible] los mejores jugadores de nuestro medio, fueron transferidos a clubs de Buenos Aires y Rosario. Los clubs, preocupados en adquirir "cracks", descuidaron a las divisiones inferiores y contrataron elementos de afuera, gastando [illegible] [illegible]. Se establecieron sueldos, viáticos, premios. Se hizo un círculo cerrado de "clubs fundadores". Se jugó el primer campeonato. [illegible] las primeras consecuencias [illegible] [illegible] los incumplimientos de parte de clubs y jugadores. Toda una serie de inconveniencias que fueron [illegible] [illegible] [illegible] los del profesionalismo local.

Dificultades de orden económico. Indisciplina que iba en aumento. Calidad de juego, también en franco descenso.

POCO DESPUES

Poco después, otras comprobaciones hablaron elocuentemente de lo que significaba la modalidad implantada. Cayó el club [illegible], perdiendo su campo de deportes construído con el alma de sus hombres. Unión fué desangrándose hasta perder, también, su field en el que, en terreno e instalaciones [illegible] invertido más de cincuenta mil pesos, reunidos poco menos que por monedas sobre monedas. El renglón [illegible] de Unión y Gimnasia no acusó [illegible] nada a lo que tenía antes de la llegada de tan ingrato huésped, el profesionalismo.

Nada diremos, por ahora, del juego en sí, de la marcha de la Liga, de la disciplina, del orden y del progreso integral convertido en todo lo contrario. Digamos, simplemente, al frente a lo expuesto, es posible decir que algo, por pequeño que sea, ha traído ese ingrato huésped de que hablamos.

AHORA

Con la mano sobre el corazón, deberían hablar claramente los directores del fútbol [illegible], los dirigentes de los clubs afiliados no podrían menos que exclamar: el profesionalismo no sirve, para el fútbol de Santa Fe, es una cosa extraña, exótico, perjudicial, dañino en sumo. Extirparlo será obra bien intencionada...

Una simple mirada por los campos de juego, nos dirá que, prácticamente, los players se han olvidado de jugar al fútbol y que los conjuntos, cuál más, cuál menos, pero en general todos, exponen un "standard" de mediocridad desesperante. Que muy escasos son los jugadores que surgen de las divisiones inferiores. Que en lo concerniente al aspecto económico e institucional, el fracaso más completo constituye una realidad impresionante.

MANOS A LA OBRA

Recién pasó el año 1937, de cuyas actividades en el renglón fútbol nos ocupamos [illegible] en comentarios aparte. Un año más de profesionalismo y quiera la buena suerte, que sea el último. Hay que hacer lo que corresponde que sea último.

El popular deporte de nuestro medio exige hoy soluciones [illegible] sin las cuales nada de provechoso se obtendrá. Es menester comenzar de nuevo y para ello, buscar el afianzamiento de los clubs.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

EL TRIBUNA[...]

[illegible] [illegible]

La temporada del año 1936 finalizó sin Tribunal de Penas. Se recordará que sus miembros abandonaron el cargo al comprobar que sus decisiones eran resistidas, y que su autoridad era, también, resistida. El primer Tribunal de Penas que funcionó en nuestro medio dejó como saldo lamentable la comprobación clara de que varios clubs no deseaban su presencia.

---

que [illegible] [illegible] la columna del débito de cada uno, también, impresionante. Numerosos, [illegible], algunos clubs. ¿Pretenderá Colón pagar a sus jugadores, si no tiene cancha propia? ¿Habrá de preferir Unión, abonar compensaciones a sus players, si pierde, si no hacerlo, afianzarse en forma total y definitiva? Y, pasemos en estas cuestiones, aunque podríamos citar a todos los clubs, sin excepción de ninguno.

Hay que volver, pues, al comienzo. Atender a las divisiones inferiores, re-



abrir esa escuela de tanto tiempo clausurada. Régimen estricto de economía en los gastos, para que sea posible afianzar, reconstruir o construir. Ir hacia la unidad, trabajar con manos firmes y ánimo bien despierto.

En tierra generosa, la del fútbol lugareño. Sería un atentado contra el deporte dejar que la invadan las malezas.

[...]quipos de división superior en la 1.ª rueda

[...]producidas cuando invistieron el carácter de locales o de visitantes

ONCE CONJUNTOS

[...] seleccionado para [...] Santa Fe.

Partidos ganados como local 1.
Partidos ganados como visitante 1.
Partidos empatados como local 1.
Partidos empatados como visitante [illegible]

[...]GRIMA

[...] a F. C. Santa [...]

[...] empató con Colón y [...]

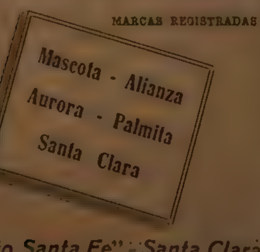
[...] Ganó a Unión y [...] con Paraná. Per[...] Talleres y Colón de [...]

[...] como local 3
[...] como visitante 2.
[...] como local 2
[...] como visitante 1.
[...] como visitante 3.

[...]RANA

[...] impuso a Unión. [...] Esgrima. Perdió [...] y Colón de San [...]

[...] Venció a Tiro Fe[...] Sanjustino. Per[...] Juventud y F. C.



[...] Industrial y Comercial

[...]RCONETTI Ltda.

[...]OLINOS HARINEROS

MARCAS REGISTRADAS

Mascota - Alianza
Aurora - Palmita
Santa Clara

[...]to Santa Fe" - Santa Clara

[...] COLON 1582 — DIQUE 2, PUERTO

1

Partidos perdidos como local 3
Partidos perdidos como visitante 1.

SANJUSTINO

Como local: Venció a Juventud y Colón. Empató con Talleres y Paraná. Perdió con Unión.

Como visitante: Ganó a Colón de San Justo. Empató con F. C. Santa Fe. Perdió con Belgrano, G. y Esgrima y Tiro Federal.

Partidos ganados como local 1
Partidos ganados como visitante 1.
Partidos empatados como local. 2.
Partidos empatados como visitante. 1
Partidos perdidos como local 1
Partidos perdidos como visitante 2.

TALLERES DE PARANÁ

Como local: Derrotó a G. y Esgrima, F. C. S. F. y Belgrano. Perdió con Juventud.

Como visitante: Ganó a Paraná. Empató con Sanjustino y Colón de San Justo. Perdió con Tiro Federal, Colón de Santa Fe y Unión.

Partidos ganados como local 3
Partidos ganados como visitante [illegible]
Partidos empatados como visitante: 2
Partidos perdidos como local 1.
Partidos perdidos como visitante [illegible]

TIRO FEDERAL

Como local. Ganó a Colón de San Justo y Sanjustino. Perdió con Colón de Santa Fe, Paraná.

Como visitante: Ganó a F. C. Santa Fe, Belgrano y Talleres. Empató con G. y Esgrima. Perdió con Unión y Juventud.

Partidos ganados como local 2.
Partidos ganados como visitante 3.
Partidos empatado como visitante: 1
Partido perdido como local 2
Partido perdido como visitante 3.

UNION

Como local. Ganó a Colón de San Justo, Tiro Federal y Talleres, empató con Juventud.

Perdió con G. y Esgrima y Belgrano.

Como visitante. Ganó a F. C. Santa Fe, Colón y Sanjustino. Perdió con Paraná.

Partidos ganados como local 3.
Partidos ganados como visitante 3.
Partidos empatados como local 1.
Partidos perdidos como local 2.
Partidos perdido como visitante 1.

EL CAMPEON DE DIVISION SUPERIOR

[illegible] se continúa [illegible] jugando la segunda rueda. Las posiciones favorecían a Juventud y Colón en una misma línea [illegible] en segundo [illegible] Gimnasia y Esgrima. El desenlace del certamen no cambió [illegible]. Conviene agregar que en la segunda etapa [illegible] campeonato [illegible] se retiró, haciendo lo propio, poco después, Tiro Federal.

Ambos equipos fueron protagonistas de una seria incidencia que resolvió el Consejo Directivo en la forma expuesta en nuestras ediciones diarias. Y conviene agregar también que en la segunda rueda algunos equipos mejoraron notablemente su standard de juego. La cita corresponde a Juventud, Gimnasia y Esgrima y Colón.

Excluídos en la segunda rueda

Los equipos de Paraná, Colón de San Justo y F. C. Santa Fe

Tarde se inició la temporada oficial. Cuando los dirigentes de la Liga se dieron cuenta [illegible] de que el certamen terminaría más allá del mes de enero de 1934, optaron por reducir el número de participantes. Y resolvieron excluir de la segunda rueda, a los tres equipos que al finalizar la primera tuvieran el menor porcentaje de puntos.

La [illegible] de la rueda inicial señaló a los teams de Paraná, Colón de San Justo y F. C. Santa Fe, ocupando los tres puestos [illegible] de la tabla de posiciones [illegible] en consecuencia de participar en la etapa complementaria del certamen.

De los tres el [illegible] de Paraná [illegible] mejor suerte, ya que poco o nada tenía que envidiar a todos los que [illegible] el [illegible] de la segunda rueda. Algunas performances [illegible] determinaron su eliminación.

En [illegible] a Colón de San Justo y F. C. Santa Fe, no cabe duda que representaron los valores más bajos del campeonato.

En primera B.; el equipo de Colón cu[...] excelente performance

La conquista del título por los rojinegros, fué el resultado de una superioridad neta

El campeonato de Primera División "B" finalizó en tiempo oportuno. Correspondió el título en disputa a Colón, cuya campaña, a todas luces meritoria, le permitió exponer una potencialidad que, desde el comienzo del certamen, quedó señalada y que hechos posteriores confirmaron.

El conjunto rojinegro tuvo en la magnífica actuación de sus integrantes, el mejor factor de triunfo a lo largo del campeonato [illegible] cualidades que, en general, no se observaron en [illegible] del mismo club.



Fué la expresión del juego clásico de Colón, representado por el [illegible] de sus hombres, la mayor buena voluntad, el deseo de honrar a la divisa que vestían. Condiciones que en otras épocas sirvieron para [illegible] a [illegible] rojinegros formando [illegible] una aureola de [illegible].

Terminó el campeonato de Primera "B" y el equipo de Colón tuvo seis puntos de ventaja sobre el que ocupó el segundo puesto que fué Unión. El retiro de este team significó la pérdida de cuatro puntos. De cualquier manera, aun adjudicando Unión en el certamen, adjudicándose los puntos en esos dos partidos, la victoria de Colón se habría concretado. Quiere decir que el mérito real existió y que, por lo demás, lo demostró ampliamente la tabla de posiciones.

Sobre un total de veinte partidos Colón se adjudicó dieciocho, empatando y perdiendo uno respectivamente. La única derrota fué a manos de Sportivo Correos. Por lo demás, y dadas las actuaciones producidas y el poderío que habían evidenciado los cuadros, el certamen quedó virtualmente definido cuando, en el match de la segunda rueda, Unión cayó batido por el team de Suncha[...]les.

Unión produjo una excelente campaña y no cabe duda de que, después del campeón, resultó la mejor formación del torneo. A cargo de los clásicos adversarios estuvo el match más interesante del año. Dijimos entonces que se había jugado un excelente encuentro donde las cualidades esenciales que deben distinguir al buen fútbol estuvieron presentes.

A[illegible] y Mariano Moreno se clasificaron en los puestos inmediatos. Conjuntos que produjeron buenas performances, representaron valores dignos de consideración en el campeonato de Primera "B". Sportivo Correos por espacio de varias fechas constituyó toda una revelación.

LOS EQUIPOS DE PARANA

La [illegible] de participar en los [illegible] manifestada de parte de los clubs de Paraná, dió a aquellas un incentivo de [illegible] y de expectativa. [illegible] de la vecina capital entrerriana actuó en la temporada que comentamos, un aspecto destacado, un "standard" de juego aceptable, excelente a ratos, pero generalmente improductivo.

Tan es así que Paraná tuvo [illegible] merecimientos superiores a varios de los que permanecieron en el campeonato [illegible] en la segunda rueda. Y bien que en sus líneas [illegible] Paraná de [illegible].

¿No es, acaso, un excelente back el que defendió las posiciones de Paraná?



Nos referimos a Scarpin, y siguiendo con las menciones, el mismo [illegible] Eltenberger, Yalassar y Benavento.

En [illegible] hubo algo digno de mención. Y fueron sus performances cuando actuó como local, absolutamente contradictorias comparadas con las cumplidas como visitante.

Belgrano resultó, con Juventud, el equipo mejor organizado del campeonato. Una actuación buena que dijo del estilo clásico del fútbol paranaense que, por largos años, tuviera con Paraná una expresión de calidad estimable. Que, por ello mismo, debió rendir más resultados generales de los que rindió durante el certamen [illegible].

[illegible]UDACIONES DE OTRAS EPOCAS

[illegible]atch "clásico" que superó los siete mil pesos de entradas

[illegible] de la Federación, y se [illegible] también que, por nuestra [illegible] algunos [illegible]. [illegible] aquel [illegible] formas mas [illegible]. Se [illegible] muy poca diferencia de [illegible] del profesionalismo [illegible] excelentes. Pero, [illegible]mos, a más o menos un[illegible]ferencia. Luego, el retroce[illegible] y notorio en un aspecto [illegible] la nueva modalidad, debió [illegible] y no abocarse grandemen[illegible]currió.

[illegible] de siete mil pesos

[illegible] mayo de 1921 jugaron en [illegible] la Avenida López y Pla[illegible] equipos superiores de Unión [illegible]or el campeonato que fue[illegible] anularse por haberse pro[illegible] vision y con ella el pro[illegible]o

[illegible]daron 7.177.90 pesos, el [illegible] se haya observado en [illegible]dio en lo que se refiere a [illegible] campeonato. Los teams [illegible] la manera siguiente:

[illegible] Corti, Angelini y Gómez, [illegible] Caffaratti y Chividini, [illegible], Giménez, Cattáneo y [illegible]

[illegible]brera, Flores y Clementi, [illegible] Prat y Neder, Martínez, Ri[illegible]quez, Galateo y Emilio [illegible]

[illegible] gran recaudación

[illegible] del mismo año 1921, [illegible] encontrarse Colón y Unión [illegible] de este último. La bo[illegible] recaudaron 5.164.05 pesos.

En el [illegible] anteriormente [illegible]to, ganó Unión. En el que nos ocupa, [illegible] Colón por dos a uno, pero [illegible] el encuentro, por cuanto [illegible] que iban en ganancia, [illegible] del campo poco [illegible] antes de cumplirse el tiempo regla[illegible]mentario.

Los equipos se presentaron así constituídos:

Colón: Cabrera, Flores y Clementi, Bustichi, Prat y Neder, Espondola, Rivarola, Gianfelice, Martín y Emilio Sánchez.

Unión: Corti, Angelini y Gómez, [illegible], Caffaratti y [illegible], Cag[illegible]ano, Cattaneo, Chividini, Galateo y Noé.

Se observará que en ese mismo año y poco más o menos dos meses an[illegible]

Entusiasmo sin recompensa

La actuación del equipo de Ferrocarril Santa Fe

No puede dudarse de que el once [illegible] del Club "Ferrocarril" Santa Fe exhibió durante la última temporada un claro y definido entusiasmo. Pero un entusiasmo que no tuvo recompensa, tanto en el Torneo Preparación como en el campeonato oficial, del que se vió desalojado en la segunda rueda.

Existe en el club mencionado un valor en potencia. Claro está que las dificultades trabaron su marcha, pero permiten suponer más y mejor en el porvenir inmediato.

La transferencia de J. Sisniega

En momentos que el medio ingresó Juan Sisniega, se venía destacando con grandes relieves en el equipo rojinegro, las autoridades del club Colón resolvieron transferirlo a Newell's Old Boys. El joven player [illegible] desde entonces en las filas del prestigioso club rosarino, donde le cupo un excelente desempeño.

Perdió Colón un elemento de valía, desintegrándose, con su alejamiento, una línea media que venía produciendo [illegible] detalles.

[illegible] Galateo jugaba en Colón. Su ingreso a Unión fué una de tantas de esas cosas raras e incomprensibles que caracterizaron y caracterizan las cosas del fútbol profesional.

Dos partidos de Gimnasia

En un match Gimnasia y Esgrima v. Unión, el 7 de junio de 1931 se recaudaron 4.929.50 pesos. Y un encuen



tro Colón v. Gimnasia y Esgrima, el 10 de mayo, también del año 1931, dió una recaudación de 2.548 pesos.

Es al buscar una comparación de cifras teniendo en cuenta aquellas y las que vinieron después. El balance nos dirá claramente que, en vez de adelantar, hemos retrocedido a grandes pasos en todos los [illegible] de la actividad futbolista.

Algunos valores firmes contaron clubs "ases" en las competicion[illegible]

Ningún team, empero, reveló la posesión de armonía de líneas en la medida necesaria

CAMBIOS FRECUENTES

Ninguno de los teams de categoría superior de la Liga, tratando en cuenta a los "tres ases", reveló durante las competiciones del año la armonía de líneas [illegible] precisamente, para darles categoría y, a la vez, el verdadero carácter de formaciones de jugadores profesionales.

No cabe duda que conspiró contra la [illegible] y capacidad general de los conjuntos superiores los cambios frecuentemente operados. En Colón y en Unión con mayor intensidad que en lo que respecta a Gimnasia y Esgrima, pero los tres, sufrieron [illegible] y esa norma de improvisación que caracterizó [illegible] la actividad futbolística.

Pudo advertirse, empero, la presencia de valores individuales, y [illegible] de líneas, pues hubo de lo uno y de lo otro, aunque no en la medida deseada.

En Colón

Por su [illegible] en Colón [illegible] Agustín [illegible] y Ayet. El primero [illegible] con clase de excelente jugador que fuera su nota destacada años [illegible], y el segundo, convertido en un elemento de juego [illegible] ritmo, diríamos, pero que en síntesis resultó productivo como el que más.

Cabe la mención de Rivarola, poseedor todavía, de una clase inconfundible y lo mismo debe hacerse la referencia con respecto de Sisniega, transferido a Newell's cuando estaba en pleno ascenso de utilidad y habilidad.

[illegible] como Rivarola, tuvo períodos de inactividad por motivos que no son para consignar aquí. Luego, lució condiciones realmente estimables.

Se alejó Juan Clementi y su reemplazo por Ferna fué discreto.

La línea media de Colón contó con varios elementos de parecidas aptitudes: Bustos, Galli, Farías, Becchio y Hernán López. Cuando actuaron juntos [illegible], Galli y Becchio, dieron la impresión de constituir la mejor línea media del certamen, o, mejor dicho, del programa anual del fútbol local. Algunos cambios aminoraron ese [illegible].

Galli tuvo [illegible] altibajos y Becchio se [illegible] de una [illegible] que [illegible] el [illegible]. El mencionado [illegible], pero [illegible], un elemento útil para Colón.

Farías se consagró como buen [illegible], su ascenso a la categoría superior [illegible] todo un [illegible]. Hernán López, sin alcanzar

el nivel que lo distinguió en otras temporadas pero, asimismo, útil para su equipo.

Por la delantera pasó un número considerable de integrantes. Varios jugadores ocuparon el puesto de winger derecho, hasta que, finalmente, [illegible] fué reemplazado, con ventaja, por [illegible].

Ausencias, algunas por diversos motivos, hicieron que fuese cambiante la plaza de insider derecho, como la de eje medio e insider izquierdo. Ayet resultó el más constante en la actuación. Y Seghini tuvo, como otros jugadores, notorios altibajos. Se distinguió Silva por su entusiasmo y su dinamismo.

Hemos citado a los que actuaron con mayor frecuencia y lo mismo hacemos con respecto de los dos "ases" restantes.

En cuanto al conjunto, ofreció fallas pronunciadas. Un factor visible, la carencia de espíritu de lucha, trajo el consiguiente resultado que en lugar aparte comentamos.

Gimnasia y Esgrima

No constituyó en la temporada que comentamos, el poderío que fuera nota [illegible] en otras anteriores. Y de ahí que no dió la impresión de entonces. En general, el once actuó entusiastamente, pero sin aquella brillante cualidad de todos recordada. Tuvo, también, fallas de

LAS DIVISIONES INFERIORES

Continuó la escala descendente de la despreocupación general

En lo que respecta a las divisiones inferiores de nuestro medio, continuó [illegible] descendente de la despreocupación general. Como en años anteriores, estuvieron poco menos que abandonadas a su propia suerte y [illegible] algunos casos, muy pocos en relación con las necesidades de la hora y de las circunstancias, acusaron el cuidado que es menester.

Se ha dicho y con sobrada razón, que las divisiones inferiores constituyen el punto básico y el punto de partida para el mejoramiento integral del fútbol. Significan la escuela que [illegible] camino para que otros, los [illegible]

los que suponen. En ellas reside el porvenir del popular deporte que alcanzará mayores horizontes cuanto más se las desarrolle y cuanto más produzcan.

Extraña como las entidades de carácter profesional no se dediquen al cultivo de las divisiones inferiores. Tendrían en ellas, el elemento constructivo de los equipos superiores. Y los tendrían hechos en la propia casa y por lo tanto, con más adhesión al club y con más calidad general, también.

Debe suponerse que el nuevo año [illegible], también en esto, la reacción que exige nuestro fútbol.

CLUBS DE LARGA EXISTENCIA

Durante el año [illegible] a la Liga Santafesina cumplieron una [illegible] de su larga trayectoria de vida. Unión y Colón, sobre [illegible] y [illegible] Colón de San Justo, cumpliendo sus bodas de plata.

En su oportunidad hemos tenido para esas entidades de larga existencia, los conceptos que se merecían. Muchos años de acción continuada, pasando por épocas difíciles, viviendo en la buena y en la mala con verdadera [illegible] de que están de pié, tras de haber experimentado sensibles progresos significan merecimientos que, por otra parte, los reconoce ampliamente [illegible].

ESTAMPAS DEL FRONTON

I

EL JUGADOR

El hombre que entra al frontón se desconecta del mundo; y a pesar de [illegible] en un ambiente cercado por altos paredones que dejan entrar el aire a través de la reja y los tragaluces, se considera en plena libertad y [illegible] de un [illegible] mundo de preocupaciones, cuyo límite está sobre la reja de la cancha.

La reja no aprisiona al jugador; al contrario, lo separa [illegible] de la vida que, no pudiendo entrar en la cancha, confiere al hombre esa libertad hallada detrás de la reja.

El hombre, [illegible] se encuentra libre en un ambiente enrejado; [illegible] al [illegible] del mundo y se sumerge en un ambiente [illegible] y se despreocupa de ese mundo, preocupándose por perseguir una pelota [illegible] continuamente.

El hombre huye de la adversidad del mundo [illegible] en la cancha [illegible] de su contrincante y de la pelota [illegible] la diferencia considerando a ésta como un peligroso adversario autónomo; porque la pelota, tiene a veces ocurrencias que no están dentro de los cálculos del que la impulsa y, obrando como por propia cuenta, toma rumbos inesperados que se traducen en el milagroso y sorpresivo [illegible] de un "rapallo" sobre el piso de [illegible] de la cancha.

El hombre que entra en la cancha, ciñéndose la cintura con su faja, ha dejado en el guardarropa, junto con su traje de calle, su personalidad ciudadana. Ahora es un [illegible] que quiere exigir a todo cuanto que la pelota [illegible] del dominio de su brazo a través de los "tambourí", "[illegible]", "[illegible]" y "[illegible] a zurda".

En la [illegible] que es la cancha, y donde el hombre conquista una libertad deportiva [illegible] la pelota juega un rol protagónico de [illegible] por [illegible] que le [illegible] a derecha e izquierda (aquí, por lo general, las izquierdas [illegible]).

El hombre, [illegible] y [illegible] persigue [illegible] la pelota por los ámbitos de la cancha. Esta haya enloquecida en carrera [illegible] y [illegible] contra la reja y contra las paredes en su enorme ansia libertaria. A veces burla al hombre, [illegible] por el vano de las altas [illegible], pero su voz irrumpe fuerte e imperiosa, movilizando al [illegible], alguacil diligente, [illegible] otra vez la pelota y [illegible] con su [illegible] y [illegible] el duro [illegible].

[illegible] reglamentariamente [illegible] castigo, pero, como los reglamentos se [illegible] para [illegible] contravenciones, la pelota [illegible] algunos [illegible], aunque con menor intensidad.

La [illegible] de la pelota [illegible] romper su [illegible] contra la pared, o en suicidarse ahorcándose entre dos [illegible] del [illegible] del techo [illegible] de [illegible] y [illegible], [illegible] algunas. Otras veces, la [illegible] de la pelota [illegible] por [illegible], sus castigos frecuentes y prolongados la [illegible], [illegible] y [illegible] la ligereza de su [illegible] el hombre la abandona por "chambo"; y mientras esto no suceda, la pelota [illegible] del [illegible] frontón, [illegible] las [illegible] paredes [illegible] los días de su agotada vida de [illegible].

Los [illegible] del frontón, constituyen [illegible] de la cancha, donde el hombre, [illegible], da a su voz [illegible] y [illegible] con sus comentarios [illegible] y [illegible] "tambourí" de [illegible] propio de su reciente adversario.

El hombre que juega a la paleta, ha logrado evadirse del mundo por la pequeña puerta que [illegible] al frontón.

II

LA PALETA

De las "herramientas" utilizadas en los juegos de frontón, la paleta es la más conocida; sus hermanos mayores, el cuero, la cesta y la pala no tienen actualmente difusión, debido, quizá, a las dificultades de su manejo, a lo extraordinario y violento que adquiere el juego y quizá también a las condiciones físicas no comunes que el uso de estas "herramientas" exige.

[illegible] Las manifestaciones primarias son, monogramas, fechas, insignias o nombres; la pluma es infantil y a través de esos trazos y dibujos asoma un sorprendido aspecto de la psique del ejecutante. Se ve, desde el ampuloso dibujo del nombre y apellido y fecha, abordando con sus arabescos y volutas toda una cara de la paleta, hasta las pequeñas consultas escritas en un rincón del mango.

El jugador de pelota guiado por el subconsciente trata de modificar el [illegible] "herramientas", cambios que la adapten a su modalidad a la vez que le dan una fisonomía especial.

El jugador adquiere su paleta no sin antes haber contemplado detenidamente las vetas, verificado el peso y "tanteado" repetidas veces el mango. Se va, en apariencia, satisfecho de su adquisición; pero luego, despierta el deseo de modificar lo que posee, comienzan a perfilarse los primeros cambios. Por lo [illegible] barreno en su estilo, desbordante de

En el ampuloso floreo gráfico y en el humilde trazo de las [illegible] hay [illegible] temperamentos diferentes, [illegible] "herramienta" una modalidad de su espíritu [illegible] por un lado, el espectáculo del jugador [illegible]

...OR CONSTRUCTIVA FUE ...A EL BASKET BALL LOCAL

[illegible]

LOS TORNEOS ESPECIALES

Larga sería la tarea de anunciar uno por uno los torneos especiales que, a cargo de los clubs, se efectuaron en el transcurso de la temporada. [illegible]

...IMNASIA Y ESGRIMA



El [illegible] local que se clasificó campeón provincial

[illegible]

LA ASAMBLEA Y EL NUEVO CONSEJO

[illegible]

LA ACTIVIDAD EN LOS FRONTONES LOCALES

En lo que corresponde al deporte de la pelota a paleta se ha cumplido este año una gran actividad dentro de los clubs locales que practican este deporte.

[illegible]

G. y Esgrima destacó en su Basket Ball, el valor de sus jóvenes figuras

Por segunda vez y mediante campañas extraordinarias alcanzó los preciados títulos de Campeón de la Provincia y vencedor del trofeo "L. T. 1"

UNA campaña singularmente emotiva y de indudable valor cumplió Gimnasia y Esgrima en el corriente año. Su equipo de primera división rindió excelentes demostraciones de técnica y capacidad y el vigor de sus jóvenes elementos le permitió vincularse nuevamente en dos certámenes importantes y de gran trascendencia dentro del basketball provincial.

En efecto, Gimnasia y Esgrima, tras campañas lucidas y extraordinarias, fué vencedor del Torneo "Competencia" auspiciado por la Asociación Rosarina y del Campeonato Provincial de Campeones.

La campaña de Gimnasia y Esgrima

Flamante campeón de la temporada de 1936, título que alcanzó a conseguir recién el sábado 16 de enero de 1937, Gimnasia y Esgrima actuó el 23 de ese mes en Gálvez, donde venció a Estrella Azul por el score de 60 tantos a 25. Interin, dos de sus mejores figuras, Raul Calvo y Julio Carrasco fueron designados para formar el team argentino que compitió en Santiago de Chile por el Campeonato Sudamericano, concurriendo Carrasco solamente por cuanto Calvo no pudo obtener el permiso de las autoridades militares, pues estaba bajo bandera.

El 3 de abril Gimnasia y Esgrima venció en Rafaela a Nueve de Julio, por 60 tantos a 10, ganando la copa "Jefe de Policía" y siete medallas. Iniciado el Torneo "Competencia" por el trofeo L. T. 1, que auspició la Asociación Rosarina, Gimnasia y Esgrima fué desarrollando una excelente campaña y sucesivamente eliminó a diestros adversarios para finalmente adjudicarse el título, manteniéndose invicto.

En los días 10 y 11 de julio, Gimnasia y Esgrima de Santa Fe concurrió a Rufino donde se disputó el Campeonato Provincial de Campeones.

Los resultados de este certamen fueron los siguientes:

Gimnasia y Esgrima Santa Fe	42
Sportivo Rufino	17
Gimnasia y Esgrima Santa Fe	19
Huracan de Rosario	15

Finalmente, en el mes de octubre se realizaron las Olimpíadas del Club Ferroviario y en la sección basketball el Club Gimnasia y Esgrima obtuvo los títulos de campeón de primera, de cuarta división y de novicios.

El 7 de noviembre, Gimnasia y Esgrima cayó batido en el torneo "Tribu Mocoretá" por Regatas Santa Fe, en primera división y en cuarta. En el team de primera no actuaron esa vez ni Calvo ni Carrasco. Dos de sus jugadores concurrieron al Campeonato Argentino de Jujuy: Calvo y Carrasco, donde el conjunto santafesino se clasificó vicecampeón.

Campaña espléndida cumplió Gimnasia y Esgrima, obteniendo menciones honrosas y reafirmando de esta manera su prestigio de grande dentro del basket local.

Intensa fué la ... desarrolló Reg...

En una excelente performance ... vice campeon del Tor...

LA campaña de Regatas Santa Fe durante 1937 en lo que a basketball se refiere, ha sido destacada e intensa. ...

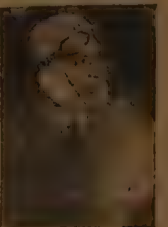
EL TORNEO "PREPARACION" DE 1937

… valía cumplieron los volantes …os a través de la temporada de 1937

…E. Brosutti fué un campeón regular y calificado, …hoteco obtuvo últimamente mayor rendimiento …e su nuevo coche. Martini y Ruiz afianzaron su gran valer



…local de 1937



LUIS E. BROSUTTI, el campeón santafesino

va alcanzando un excelente promedio de velocidad.

Rodolfo Martini

Este joven volante resultó la revelación del automovilismo local con su brillante actuación en 1937. …

2.o en el Segundo Circuito Avenida Argentina de Santa Fe.

3.o en el Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe.

3.o en el Gran Premio Ciudad de Rosario.

5.o en el Campeonato … de Velocidad.

6.o en las 500 Millas de Tucumán.

8.o en las 500 Millas Argentinas de Rafaela.

Abandonó en San Isidro.

Placido Ruiz

Otro de los volantes nuevos con un …

Pedro Palma Orsi

…

2.o en la etapa … y 14.o en la clasificación final del Gran Premio Argentino de Automovilismo.

3.o en el Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe.

Mario Galeano

Modesto conductor santafesino, ha obtenido rápidos éxitos. Su campaña en el corriente año es la siguiente:

1.o en la carrera standard del Club Tiro Federal de Santa Fe.

3.o en el Segundo Circuito Avenida Argentina de Santa Fe.

4.o en el Gran Premio Ciudad de Casilda.



MARIO GALIANO, volante que se destacó este año

Domingo Prestifilippo

El joven mecánico santafesino formado al lado de Domingo Ochoteco, … en el corriente año. … un accidente en La Plata … guardar reposo por seis meses.

…

Carlos Brosutti

…

Otros volantes

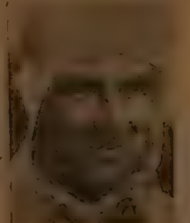
…

Tres competencias automovilístic… disputaron sobre un mism…

Sin embargo, el éxito acompañó solamente al "Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe"

SE ha destacado este año la actividad automovilística en nuestra ciudad. Tres carreras importantes, de diferentes tipos y organización todas ellas, se han efectuado utilizando para las mismas el excelente circuito asfaltado de la Avenida Argentina.

En las tres pruebas que citamos, el Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe, organizado por los clubs Unión y de … Santa Fe, la Carrera Standard de Tiro Federal, y el Segundo Circuito Avenida Argentina de la Sociedad Cooperativa … de Automovilismo, se pudieron observar. Pero sin embargo el éxito …



VICTORIO OPEDO, … valioso en las 500 Millas

…

El Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe

La presencia de Victorio Coppoli y … en coche, el Alfa Romeo del doctor D. Luca, que … en el Segundo Circuito Ciudad de Santa Fe, … en la pista de la Avenida Argentina de esta ciudad. …

1a. serie (15 vueltas)

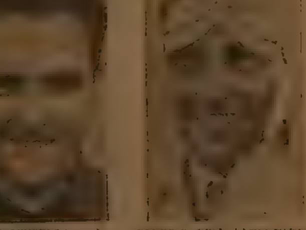
…

2a. serie (15 vueltas)

…

2.o — Enrique Moyano, con Ford, en …

3.o — Rodolfo Martini, con Ford, en …



DOMINGO OCHOTECO, que ha cumplido grandes performances

PEDRO P. ORSI, el bravo representante local en el Gran Premio Nacional de 1937

4.o — J. Cabral Harter, con Ford, en … (14 vueltas).

5.o — Enrique Moyano, con Hispano, en … (14 vueltas).

Serie final (40 vueltas)

1.o — Victorio Coppoli, en 1 hora 17'…

2.o — Luis E. Brosutti, en 1 hora 17'43" y 39 vueltas.

3.o — Rodolfo Martini, en 1 hora 17'… y 37 vueltas.

4.o — Domingo Ochoteco, en 1 hora 16'… y 37 vueltas.

5.o — Pedro Palma Orsi, en 1 hora 19'… y 37 vueltas.

...e brillantes ...ablece la ...wing local

...l Club de Regatas

...MPORADA

...AS INTERPROVINCIALES (En Paraná)

...S ESTUDIANTILES DEL ... DE SETIEMBRE (En Santa Fe)

...ATAS DIA DEL MAR (En Rosario)

...TAS INTERAFILIADAS (En Santa Fe)

y obtuvieron la copa Conjunto. Los botes ganadores fueron los siguientes:

Junior un par, 1.500 metros.
Cadetes cuatro, 1.000 metros.
Junior cuatro shell, 1.500 metros.
Junior dos pares de remos cortos, 1.500 metros.
Cadetes ocho, 1.000 metros.
Cadetes Damas, 800 metros.

Puntaje final—

1.o Regatas Santa Fe	32 puntos	
2.o Rosario Rowing Club	21	"
3.o Club Regatas Rosario	19	"
4.o Club Remeros Alberdi	8	"

Puntaje final—

1.o Regatas Santa Fe	32 puntos	
2.o ...	21	"
3.o ...	19	"
4.o ... Alberdi	8	"

REGATAS INTERPROVINCIALES (En San Nicolás, el 14 de octubre)

Trofeos ganados por el Club de Regatas Santa Fe en la presente temporada

Regatas Interprovinciales en la ciudad de Paraná el 9 de julio

[illegible]

Copa "Presidente del Paraná Rowing Club, Ing. ..." ... Bote integrado por Benito Fusé, Alberto Schmidt, Ives Galetto, stroke Carlos San Juan y timonel Luis Leguizamón.

Campeonato de Resistencia realizado por la C. R. R. P., el 9 de julio

[illegible]

Regatas Interafiliadas, realizadas en Santa Fe por la C. R. R. P., el 10 de octubre

[illegible]

5ta. Regata Interprovincial y 2a. Internacional el 12 de octubre

[illegible]

Regatas Internacionales del Tigre, 11 de noviembre

[illegible]

Copa ... Junior four "A", 1.500 metros. Bote formado por Benito Fusé, Alberto Schmidt, Ives Galetto, stroke Carlos San Juan y timonel Luis Leguizamón.

EN ...

Copa ...
Copa ...

TOTAL DE TROFEOS GANADOS HASTA LA FECHA

Veinte copas
Un gallardete
Una plaqueta de plata y oro

Actuación de los remer... en el Tigre, Rio S... Regatas de "L...

[illegible]

En Río Santiago

[illegible]

...ormances hubo en la natación local

...porada de 1937 fué una ratificación de las bon-...dades de los aficionados de nuestra ciudad

...n 2'35" 9/10
...os espalda, juniors 1.o H ...en 2'11" 1/5
...os espalda, seniors 1.o M ...n 1'21"
...100 libre, juniors 1.o C ...anta Fe en 4'44" 3/5.
...tros libres, seniors: 2.o H. ...en 21'35" 4/5, 3.o S. Pue-...
...os libres, juniors 1.o C ...n 16" 8/10.
...os libres, seniors: 2.o H. ...
...os espalda, seniors 1.o M. ...n 3'3" 2/5
...os libres, juniors 1.o C. ...n 7'20" 2/10, 2.o E. Gas-...
...100 libres, juniors: 2.o C. ...anta Fe.
...os libres, juniors 1.o C ...n 14'13" 1/5, 2.o E. Gas-...
...ornamentales, seniors 1.o ... Yucci, 2.o C. Pensotti.

...NTAJE TOTAL

...ario	174	puntos
...nta Fe	138	"
...n	44	"
...ena Santa Fe	30	"

...ORNEO ARGENTINO
... pecho, menores de 13 ... Rodríguez 4.o en la segun-...
...os libres, juniors 3.o C ...
...ros libres, seniors 1.o H ...n 22'3"
...os libres, juniors 2.o C ...
...os libres, seniors 1.o C ... 6'2"
...s libres, cadetes E. La... la segunda serie.
...0 libre, novicios 3.o C ...nta Fe.
...s espalda, cadetes ...

100 metros libres, novicios: 1.o C. Visentin en 1'6" 7/10.

50 metros libres, menores de 13 años: L. París 4.o en la segunda serie.

400 metros libres, juniors: 2.o C. Visentin.

Posta 4x50 libre, cadetes: 3.o Club Regatas Santa Fe.

800 metros libres, seniors: 2.o H. Baragiola.

TORNEO ANIVERSARIO

25 metros espalda, menores de 13 años, 2.o L. París.

200 metros libres: 1.o C. Visentin en 2'9" 5/10, 2.o R. Piedrabuena.

400 metros pecho: 2.o O. de Vargas.

1.500 metros libres: 1.o H. Baragiola en 22'29" 3/10, 2.o E. Gastaldo.

100 metros espalda: 1.o R. Piedrabuena en 1'19" 4/10.

50 metros espalda, cadetes: 1.o C. Lagier en 41" 5/10, 2.o R. Piedrabuena en 43" 7/10.

Posta 4x200: 1.o Club Regatas Santa Fe en 10'51" 2/10.

50 metros pecho, cadetes: 2.o R. Carriere.

200 metros espalda: 2.o R. Piedrabuena.

100 metros libres: 4.o C. Visentin en 17" 1/10.

100 metros libres, cadetes: R. Piedrabuena en 1'25" 4/10.

800 metros libres: 1.o H. Baragiola en 11'37" 4/10.

400 metros libres: 1.o C. Visentin en 5'49" 2/10.

Saltos ornamentales: 1.o C. Gómez Yucci, 2.o C. Pensotti y E. Navarro.

Posta 4x50: 1.o Club Regatas Santa Fe en 2'20" 6/10.

Posta 4x100: 1.o Club Regatas Santa Fe en 4'47" 9/10.

PUNTAJE TOTAL

C. R. Santa Fe	102	puntos
C. A. Rosario	43	"
C. R. Rosario	42	"
Paraná R. C.	26	"
G. y Esgrima Santa Fe .	13	"
A. C. Jóvenes	3	"

CRUCE DEL RIO PARANA

1.o—H. Baragiola en 57'.
4.o—R. Carriere.

CRUCE DEL PUERTO ROSARIO

Seniors—

1.o — H. Baragiola en 1 hora 40' 04", 2.o C. Visentin, 3.o E. Gastaldo.

Juniors—

1.o — E. Gastaldo en 1 hora 45 minutos 37 segundos 1/10.

PARANA - SANTA FE

El nadador H. Baragiola, con 4 horas 15 minutos, batió el récord de la travesía Paraná-Santa Fe, que estaba en poder de J. B. Olivera.

WATER-POLO

Campeonato provincial—

Los equipos del Club de Regatas Santa Fe se clasificaron ganadores en primera, tercera y cuarta división.

—Además, se realizaron en la pileta del Club de Regatas varias competiciones de carácter estudiantil, que se desarrollaron con completo éxito.

GIMNASIA Y ESGRIMA

TORNEO PROVINCIAL

Novicios—

100 metros pecho: 1.o Celestino Martínez en 1'26" 4/10.

200 metros pecho: 1.o Celestino Martínez en 3'19" 2/10.

50 metros libre, niñas: 1.a Ruth Rosas Funes en 43".

100 metros pecho, cadetes: 1.o Jorge Mom en 1'34" 1/5.

Saltos ornamentales, novicios: 1.o Aníbal Orellano.

Juniors—

100 metros pecho: 1.o Celestino Martínez en 1'25" 1/5.

200 metros pecho: 1.o Celestino Martínez en 3'3".

200 metros espalda: 2.o Rafael Salgán.

CAMPEONATO NACIONAL

Seniors—

200 metros espalda: 5.o, Carlos Costa.

100 metros pecho: 3.o Celestino Martínez.

Con esta clasificación, Martínez concurrió al Campeonato Sudamericano, corriendo en excelente forma.

CAMPEONATO ARGENTINO

100 metros espalda, novicios: 1.o Carlos Costa en 1'15" 1/10 (récord).

CAMPEONATO INTERNO

25 metros libres, menores de 13 años: 1.o G. Paravan en 18" 2/5, 2.o R. Wolfry.

25 metros pecho, menores de 13 años: 1.o L. L. Vera en 25" 4/5, 2.o H. Biedman.

25 metros libres, principiantes: 1.o J. C. Pasage en 16" 1/5, 2.o R. Damiani.

50 metros libres, veteranos: 1.o R. Alvaro en 37" 1/5, 2.o N. Fester.

50 metros pecho, menores de 15 años: 1.o J. Mom en 47" 1/5, 2.o J. Turney.

Posta 3x25, menores de 13 años: 1.o Posta A en 1' 1/5, 2.o Posta B.

50 metros pecho: 1.o C. Martínez en 3' 4/5, 2.o J. Mom.

25 metros espalda, principiantes: 1.o M. Schenderman en 22" 4/5, 2.o C. Carrasco.

50 metros libres: 1.o J. de la Peña en 30" 4/5, 2.o O. Viana.

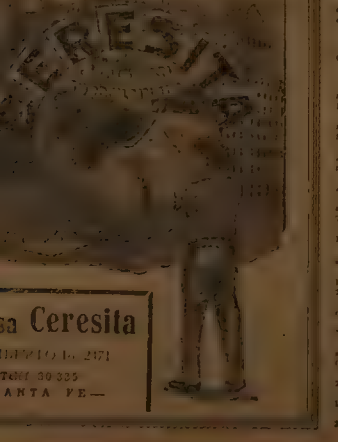
50 metros espalda: 1.o C. Costa en 36" 4/5, 2.o J. Alubo.

50 metros libres, menores de 15 años: 1.o L. J. Benel en 41", 2.o C. Carrasco.

Posta 3x25: 1.o Posta B en 1'33", 2.o Posta A.

Posta 3x25, menores de 13 años: 1.o Posta A en 1'31", 2.o Posta B.

Posta 4x50: 1.o Posta A en 2'31", 2.o Posta B.



...desarrolla una gran campaña ...io de creciente simpatía popular

...a décima segunda "Rosario Santa Fe" pasó la emoción ... siempre en la clásica prueba del Ciclista Moto Club

..., Atilio Miranda, José Barcia y ..., fueron los concurrentes. ..., realizando una excelente carrera, se adjudicó en magnífico final ... en un tiempo de 4 horas ... minutos.

...a organización impecable se observó en la prueba, que reafirmó los prestigios del club organizador.

Otras competencias

...ras competencias igualmente interesantes matizaron la temporada. ... de recordar las carreras programadas durante la Semana de Santa Fe. La primera carrera sobre ... del programa ... 37, se disputó el 29 de noviembre ... abril, dieron estos resultados:

Cuarta categoría: 1.o, Rolando De Angelis.

Aficionados "A": 1.o, Atilio R. Gándara.

Aficionados "B": 1.o, Eleodoro Lorenzatti.

Los campeonatos sociales de segunda, tercera y aficionados, de acuerdo a las pruebas realizadas el 8 de mayo, fueron los siguientes: José Paskvan, Juan M. Godano y Atilio Gándara.

El Campeonato de Velocidad del 13 de junio consagró los campeones siguientes:

Primera categoría: Aníbal López.
Tercera: Américo Paskvan.
Cuarta: Enrique Baldini.
—Aficionados—
Categoría "A": Isidro Cabral.
Categoría "B": Juan Riquelme.

La Hora a la Americana, del 27 de junio, dió como ganador al equipo formado por Aníbal López y Eleodoro Lorenzatti, que también se impuso en las Tres Horas a la Americana del 25 de junio.

La actuación de Aníbal López fué consagratoria

Una actuación consagratoria cumplió Aníbal López, el excelente rouleur social, en la temporada. En carreras de largo aliento, sobre diferentes tipos de carretera, reafirmó el excelente corredor su capacidad.

En la disputa del Gran Premio ... la gran competencia que a través de cuatro etapas unió Buenos Aires con Córdoba, o sea 765 kilómetros de marcha, Aníbal López, luego de sufrir diversos contratiempos alcanzó la quinta colocación de la clasificación general a tres minutos escasos del ganador. En el Gran Premio ..., sobre el camino de Buenos Aires a Pergamino, Rosario, Santa Fe, Rosario, Arrecifes y Buenos Aires, Aníbal López se clasificó cuarto, luego de ser el líder y animador de la competencia.

Fe clasificó segundo en la Rosario-Santa Fe y completó la serie de éxitos con su excelente performance en Las Seis Días del Luna Park, donde se clasificó cuarto en compañía de Roberto Zacchi, siendo el mejor equipo argentino clasificado dentro de esa prueba.

También merecen ser destacados, por su actuación en algunas pruebas de largo aliento, José López, Calixto Aguirre y los hermanos Pascilli, que cumplieron excelentes performances.

PRIMER PRESIDENTE



...presente nota muestra a José ...nandez Valera, el primer presidente que tuvo el Ciclista Moto ... santafesino, en el año 19.. ...iclista como pocos, Fernandez ... fué también ciclista, en los ... de los caminos ... del entusiasmo sin fin.

...el trayecto Santa Fe-San Agustín ... y regreso ... para corredores de ... y segunda categoría y en la ... clasificaron los ...
—José M. López
—Vicente Perdino
—Jesús Suárez

...tercera categoría: 1.o, Fernando ...

...cuarta categoría: 1.o, Atilio Gándara.

...domingo 13 de diciembre se disputó ... para terce...



[illegible]



ANIBAL LOPEZ, que cumplió extraordinarias performances en 1937

El Ciclista Moto Club desarrolló una campaña excepcional en medio del creciente apoyo de sus dirigentes y de los aficionados en general.

LA TEMPORADA DE ATLETISMO FUE ... EN PERFORMANCES EXCELENTES Y ME...

Los clubs locales cumplieron excelentes torneos y demostraciones de capacidad

LAS ACTIVIDADES DEL CLUB PEDESTRE SANTA FE

[illegible] ... Se trata de la Segunda Maratón ... que se llevó a cabo el 21 de marzo, sobre una distancia de 24 kilómetros ... en la que intervinieron atletas ... de la Federación Atlética Argentina ...

[illegible]



[illegible]

La clasificación

La clasificación oficial por categoría fué la siguiente:

Novicios y Perdedores—

1.o Atilio Díaz, de Rosario.
2.o Martín Córdoba, de ...
3.o Alfredo G. Tavera, de ...
4.o Horacio Abaroa, de ... Santa Fe.
5.o A. Ledesma, de Santa Fe.
6.o Alan... Martín, de ...

Las mejores performances

LAS mejores performances ... [illegible]

100 metros llanos: [illegible]
200 metros llanos: [illegible]
400 metros llanos: [illegible]
800 metros llanos: [illegible]
1500 metros llanos: Manuel González (Pedestre), en 4' 2...
5000 metros llanos: [illegible]
10000 metros llanos: [illegible]
20 kilómetros: [illegible]
110 metros vallas: [illegible]
400 metros vallas: [illegible]
Posta 4×100: [illegible]
Posta ...: [illegible]
Lanzamiento del disco: [illegible]
Lanzamiento de la bala: [illegible]
Lanzamiento de la jabalina: [illegible], con 45.25 metros.
Lanzamiento del martillo: [illegible], con 34.73 metros.
Salto en largo: Manuel Mo... (Pedestre), con 6.5... metros.
Salto con garrocha: [illegible], con 3.20 metros.
Salto en alto: [illegible], con 1.7... metros.
Salto triple: [illegible], con 1... metros.
Decathlon: [illegible] puntos.

... Campeonatos Pro... ...ales de Atletismo

...e octubre, organizado por ...b Provincial de Rosario, ...aron los campeonatos pro... de atletismo, y en ese ... Roberto Gómez, del C. ... y Resistencia de Santa ... los 1.500 metros con ...

... Gallardo, de Velocidad y ...ia de Santa Fe, venció ...000 y 10.000 metros, con ...pos 16' 35" y 37' 43". ...nández Unzain, de Gimnasia y Esgrima de Santa Fe, ga... ...o en alto, con 1.70 ms. ... Weidmann, de Gimnasia ...a de Santa Fe, ganó el ...to del martillo, con 34.50 ...

...o Vázquez, de Gimnasia ...a de Santa Fe, triunfó ...zamiento de la jabalina, ... metros.

...eo se lo adjudicó Atlético ... de Rosario, con 100 ...egundo se clasificó Velo... Resistencia de Santa Fe, ...ercero, Gimnasia y Esgrima ...anta Fe, con 19, y en el ...uarto, Pedestre Santa Fe ...ntos.

...nasia y Esgrima	103
...viario de Santa Fe	82
... Atlético Unión	21
...a Cuatro	16
...las Santa Fe	12
... de Febrero	12
... Fe Lawn Tennis Club	8
...avia Juniors	6
...erley	4
...tre Nueve de Julio	3
...ábar	2

... TRES DE FEBRERO

... modesto y entusiasta es ...e ocupa, cuya actividad ...rrollándose en forma con... ...celente. Programó intere... ...petencias, compitió en ...s y envió representantes ...les certámenes que se ...n Paraná.

El ajedrez santafesino ha logrado su consagración en el ambiente nacional

La actuación de Carlos Guimard - Balance del año

Ha logrado el ajedrez en nuestra ciudad, situarse en un plano envidiable, merced a la actuación destacada de sus representantes y en especial la de Carlos Guimard, que conquistó el título de campeón argentino después de vencer a Roberto Grau en los primeros meses del año 1937.

Pudo notarse en el transcurso del año, el resurgimiento del popular juego ciencia, que durante unas temporadas estuvo circunscripto a la sola actividad de la Asociación Bancaria, influyendo ello en las escasas manifestaciones ajedrecísticas notadas en los últimos años.

En cambio, durante la temporada terminada, fueron varias las entidades que se ocuparon en forma activa del ajedrez, pudiéndose mencionar entre ellas a la Asociación Bancaria, Centro Fillidor, Alfil Blanco y Zanni, entidades en las cuales se notó una intensa actividad, traducida en el sinnúmero de torneos disputados, a más de matches interclubs e intercitys, con representaciones de Rafaela, Rosario, Paraná, etc. donde tuvieron oportunidad los aficionados locales de calar sentado el poderío de Santa Fe en ajedrez.

Carlos Guimard

No podemos dejar de referirnos al joven ajedrecista Carlos Guimard que brindara a Santa Fe el título de Campeón Argentino, luego de producir partidas de brillante factura en el match contra Roberto Grau. En síntesis, la actuación de Guimard en ajedrez es la siguiente:

Se presentó en Buenos Aires, en el Torneo Mayor de 1933, en el cual le cupo una muy buena actuación, por cuanto empató el cuarto puesto con Molina y Hosley, aventajando a diez jugadores ya consagrados. En el torneo internacional realizado en 1934, Guimard logró el sexto puesto, clasificación por demás honrosa ya que intervinieron en el mismo 16 destacados ajedrecistas sudamericanos. Poco más tarde obtuvo el campeonato de Santa Fe y luego el de la provincia. En 1936 volvió a actuar en el torneo mayor realizado en Buenos Aires, clasificándose en el primer puesto, después de producir magistrales partidas y aventajar a hombres como Maderna, Piazzini, Bolbochán, Pleci, etcétera. Con este triunfo se clasificó challenger del campeón argentino. Poco tiempo después, en el Torneo Rioplatense jugado en Montevideo y en el que participaron numerosos jugadores de ambas márgenes del Plata, obtuvo el primer puesto.

Vino luego el match por el título, contra Roberto Grau, imponiéndose Guimard por amplia ventaja, obteniendo el campeonato argentino de ajedrez.

Integrando el equipo argentino jugó en el torneo internacional realizado en Estocolmo, en forma brillante, siendo uno de los más fuertes puntales de nuestro team, que tan buena clasificación final tuvo. Después de Estocolmo actuó en los torneos de maestros jugados en Worcester (Inglaterra) y Berlín (Alemania) empatando el primer puesto en ambos. Apenas llegado a nuestro país, participó en el torneo interprovincial realizado en Buenos Aires, integrando el equipo de la delegación santafesina. Jugó solamente dos partidas.

Esta es, en pocas palabras, la campaña del joven campeón argentino Carlos Guimard.

Solamente nos resta expresar un verdadero deseo de los ajedrecistas argentinos: que Carlos Guimard pueda participar en el gran torneo a realizarse próximamente en Hastings y en el que intervendrán los más grandes maestros europeos y americanos.

En Buenos Aires

Durante el mes de octubre se disputó en Buenos Aires un torneo interprovincial por equipos donde, además de numerosas delegaciones, actuó la representación de nuestra ciudad, integrada por Carlos Guimard, Pedro Passero, Eusebio Díaz, Jorge Kaplán y Antonio Bahamonde. La actuación del equipo, que se clasificó cuarto, no fué la que esperaban los aficionados locales, pues, dada la calidad de sus integrantes, la performance pudo haber sido mejor.

En resumen, las actividades desarrolladas durante el año terminado fueron intensas y dieron oportunidad a que varios aficionados llegaran a destacarse con caracteres netos, lo que dará margen a que la temporada a desarrollarse durante el año en curso incluya excelentes torneos que contribuyan a dejar cimentada en forma definitiva la categoría nacional del ajedrez santafesino.

El 25 de mayo del corriente año realizó un torneo en el field de Gimnasia y Esgrima disputando la copa challenger "Juan Manuel Zavalla", que fué obtenida por el Club Velocidad y Resistencia de Santa Fe.

Sus atletas tuvieron también una excelente actuación en la Segunda Olimpíada de Primavera, siendo Luis Balquín, Pedro González, Marcos Fernández y Luis Brito quienes actuaron en ese certamen.

Labor tesonera y silenciosa la del Club Tres de Febrero, que ha de ser superada todavía en el próximo año.

UNA ACTIVIDAD MULTIPLE DESTACO LA TEMPORADA DEL CLUB DE PO...

No solamente circunscribió su labor a ese deporte, sino que alentó otras interesantes iniciativas

En la reseña anual de actividades cumplidas por el deporte de Santa Fe, merece, en lo que respecta al corriente año, consignarse la actividad múltiple, intensa y destacada que tanto en el orden deportivo como en el social cumplió el Club de Polo Santa Fe.

Pareciera casi inconcebible que en los pocos años de vida deportiva, como los que lleva cumplidos esta institución, lograra contar — como exactamente posee — tanto prestigio y tanta obra sólidamente realizada. Y se comprueba fácilmente con cuánto espíritu deportivo se ha sabido trabajar en esa institución, cuando se concreta la tarea realizada.

En un medio deportivo al que poco a poco va conquistando, merced al empeño constante y a la labor intensa que se despliega, con los recursos propios que hacen todavía más meritorio su éxito, y con una tenacidad que no conoce ni el estancamiento ni la incuria, el Club de Polo Santa Fe ha efectivizado una temporada plena de triunfos de menciones excelentes.

Una mayor preparación

Se ha observado este año un mayor deseo de preparación en los polistas locales. Ansiedad de presentarse con sus atalajes completos, con sus caballos bien adiestrados y, en una palabra, con el espíritu dispuesto a una mayor adquisición de conocimientos. Con estas bases y con el cumplimiento de numerosos encuentros que periódicamente realizaron entre sí los polistas locales, pudieron éstos alcanzar un excelente training y, si bien no consiguieron concretar esos adelantos en la conquista de torneos, pusieron en evidencia un alza extraordinaria en su standard general de juego.

Torneos internos

La temporada oficial fué iniciada con el Torneo Apertura, que comenzó el 25 de mayo para continuar el 26 y finalizar el 28 de ese mismo mes. Tres equipos participaron en el certamen y, luego de una acción lucida y entusiasta, el equipo "C" conquistó la victoria.

El team vencedor estuvo formado de la manera siguiente: No. 1, Angel Cassanello; No. 2, Guillermo Piñeyro Aldao; No. 3, Rodolfo Freyre (hijo), y No. 4, Carlos Nicol.

El Torneo José María Rivera, disputado los días 26, 27 y 30 de junio, significó asimismo un certamen de excelentes contornos deportivos.

Por el cartel de premios que estableció el activo tesorero de la entidad local, compitieron en intensa lucha tres equipos, triunfando finalmente el conjunto denominado "Azul" que fué integrado por los jugadores siguientes: No. 1, Alberto López Blanco; N.o 2, Severo Gómez Cullen (hijo); No. 3, Héctor Gómez Iriondo, y back, Raúl Gómez Iriondo.

Otros encuentros de práctica, torneos reducidos y en general matches internos, sirvieron para completar la preparación de los polistas santafesinos.

> **El primer dos de handicap del polo santafesino**
>
> Al tesonero y entusiasta presidente del Club de Polo Santa Fe, Carlos A. Sandaza Iturraspe, corresponde el orgullo de ser el primer jugador santafesino con dos de handicap.
>
> Su alza, conquistada luego de demostrar ampliamente capacidad y entusiasmo, ha sido bien recibida porque se trata de uno de los mejores jugadores de la zona y un destacado propulsor del polo local.

La visita de Los Pingüinos

Inolvidable recuerdo han dejado en Santa Fe y en los grounds locales los caballerescos y correctos integrantes del cuarteto porteño de Los Pingüinos, team que, asumiendo la representación de la Asociación Argentina de Polo, efectuó dos excelentes partidos con el club local.

La visita de Los Pingüinos se realizó los días 25 y 26 del mes de septiembre y la embajada porteña estuvo constituida por los conocidos polistas Carlos Menditeguí, Julio Noviño Estrada, Carlos Menéndez, Enrique Duggan y Oscar Brown Menéndez. Dos matches efectuaron y en ellos se dejó demostrada la capacidad de los jugadores visitantes y la de los locales, donde Carlos A. Sandaza Iturraspe y Héctor Gómez Iriondo fueron sus mejores figuras.

El Subcircuito y el Circuito

A sabiendas hemos dejado para el final de la crónica la reseña de estos dos importantes certámenes, que revelaron calidad, entusiasmo y ofrecieron de paso luchas emocionantes, al mismo tiempo que se notó la reacción brillante en el Subcircuito, del conjunto local cuya performance frente a San Jorge "A" ha de perdurar en el recuerdo de quienes presenciaron la partida.



El team "C", que ganó uno de los mejores torneos de la temp...



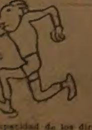
...anovas-Minella, se inauguró con ...a temporada pugilística del año

...lo combate, realizado recién en el mes de no-
...re sirvió para levantar el entusiasmo de
nuestros aficionados o

LOS OTROS MATCHES

...nde, constituirse en las ...sorss de nuestro box. ...os en primer término a ...ero, "fighted" de corta ...e estimable actuación ...o el ring del ex café Cit ...pruebas, en múltiples ..., de su alto valor. ...cualidades sobresalien- ... la escuela de que ha ...n todos sus combates, ...como el más destacado ...edio y quien, bajo una ...tada, llegará a los más ...en esta rama del de-

...término nombraremos



...el cual con menos co- ...écnicos que aquél, lle- ..."pasta" necesaria para ...par del mejor. Su con- ...bresaliente es su gran ...ativo, el que lo ha lle- ... que hoy ocupa entre ...eadores santafesinos. ...s elementos que lla- ...la nueva generación y ... sus propios esfuerzos ... los principales conoci- ...te de la "self-defense". ...a los púgiles veteranos ...ante Piga y a Virginio ...al ha manifestado sus ...rarse del ring. El pri- ...o honor a la verdad, ya

no es el mismo que hiciera vivir momentos de singular emoción en los antiguos estadios del teatro Santa Fe, Gimnasia y Esgrima y Luna Park, merced al poder de su pegada, que fuera el factor preponderante en todos los matches que realizó. Conserva aún parte de ese fuerte "punch", pero no en el grado de sus mejores tiempos, ni la vitalidad necesaria para aguantar de pie 10 rounds, cosa que no le ocurría antes. Con todo, puede brindar aún alguna que otra satisfacción.

Sobre Gatuci nada podemos decir, debido a la decisión que ha tomado y que ha hecho pública.

En el renglón amateur, como es de suponer, mayor es la cantidad que en el sector profesional. Militan elementos como Horacio Velázquez, Ricardo Minella, Santos Segovia, Rudecindo Ayala y otros, con los cuales se podrían ofrecer reuniones más



menos interesantes, haciéndolos pelear con pugilistas de la Capital Federal, Rosario o Paraná.

Con lo expuesto se podría deducir fácilmente que la temporada contaría con elementos locales de singular valor, entre profesionales y amateurs, que están capacitados, merced a las condiciones evidenciadas por ellos, como para alternar con éxito en los festivales que se programen.

Y, para terminar, agregaremos que nunca más que en los actuales momentos es imprescindible la fundación de una academia, dado el entusiasmo que ha vuelto a renacer entre los aficionados santafesinos; oportunidad que debería ser aprovechada para bien del más varonil de los deportes.

...TURA FISICA

...bor de varios clubs que ...ron en ese sentido

...año actual se ha podi- ...an mayor preocupación ...clubs locales en el as- ...der los Departamentos ...sica de Infantes. Así ...ño anterior se volvió a

...spacidad de los directo- ...Delegado y Teófilo De Lo- ... en Gimnasia y Esgri- ...n una excelente labor, ... en lo que respecta al ... de Socios Mayores, re- ...atidad digna del mayor

...e en Gimnasia y Esgri- ...ctuado nuevamente un ...or hacer progresar este ...ultura física.

...mnástica de Niños "En- ...y Unión, trabajaron en ...ustado, mientras que en ...ección de Aníbal Rophi- ...más paulatinamente de ...los propósitos.

Fué intensa la actividad local en ...

Un deporte que se ha afianzado con el transcurso del tiempo, merced a la actividad desplegada por las tres instituciones que lo practican

UNION - FERROVIARIO - SANTA FE

Para comenzar, diremos a nuestros lectores que el espacio con que contamos para esta sección es reducido, lo que impedirá tratar detenidamente varios aspectos sumamente interesantes —aparte completamente del resumen de actividades— que se presentaron durante el año tennístico de 1937.

Puede decirse que en la temporada fenecida, grandes fueron las satisfacciones que esa manifestación deportiva dió a esta ciudad. No sólo la



obtención del campeonato provincial, sino también la actuación cumplida en otros compromisos por los representantes de nuestras tres entidades.

En el transcurso del año 1937 se sucedieron sin interrupción los torneos y campeonatos, alternados con reuniones intercitys y visitas a otros centros deportivos.

Los valores nuevos

En realidad, no puede hablarse de valores nuevos en nuestra ciudad, ya que siempre fueron los mismos hombres los que figuraron en las clasificaciones. Muchas son las causas a las cuales podría atribuirse esta falta de elementos nuevos y la mayor, sin lugar a dudas, es la carencia de personal instructor —rentado o no— en las instituciones locales. Empero, se puede esperar que para esta nueva temporada ya se encuentren alternando con los players consagrados, varios jugadores que despuntaron en forma promisora al final de la temporada de 1937, mereciendo destacarse entre ellos, los cadetes del Santa Fe Lawn Tennis Club.

Las instituciones

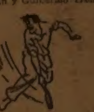
Tres son las entidades que practican tennis en nuestra ciudad: Club Atlético Unión, Club Ferroviario y Santa Fe Lawn Tennis Club. En las tres entidades se ha intensificado en forma notable la actividad durante 1937 y, justo es destacarlo, al Santa Fe Lawn Tennis Club correspondió la mejor y mayor actividad durante el año.

En síntesis, el programa cumplido en cada institución durante la temporada, fué el siguiente:

SANTA FE LAWN TENNIS CLUB

Torneos—

DE OTOÑO (mayo) — Ganadores: en singles damas, señora Leonor M. de Gschwind; singles caballeros "A", Ricardo Pujáls; singles caballeros "B", José Amavet; dobles caballeros, Juan Samatán y Guillermo Treharne;



dobles damas, Aurora Arguelles y Baby Tecera Martínez; dobles mixtos, señora de Holmes y C. Parker.

AMERICANO (agosto) — Ganadores, señora Delia S. de Molinari y Yolanda Molinari.

AMERICANO (agosto) — Ganadores, señora de Cabré y señor C. Cabré.

Campeonatos—

INTERNO (agosto) — Ganadores: copa Musso, Víctor Gúrpide; copa San Carlos, Víctor Gúrpide y Enrique Alonso; copa Aldao, señora de Portorreal; copa Molinas, señoras de Portorreal y de Alarcón copa Hugentobler, señora de Alarcón y Eros Buzzi. Previamente a la disputa de estos campeonatos, se realizó la prueba de clasificación para la copa Mosca, venciendo en la final Hugo Giménez.

INTERCLUBS — Fué descollante la actuación de los equipos de esta entidad, que en la zona norte se clasificaron ganadores en 1a. y 2a. división de caballeros, 2a. y 3a. de damas y en cadetes. Luego, en la final interzonas, obtuvieron el campeonato en 1a. división de caballeros y 2a. y 3a. de damas.

COPA ETCHEVEHERE — Tradicional disputa con el Urquiza Lawn Tennis Club de Paraná. En el match disputado en julio, vencieron los dos equipos locales, por un total de 4 puntos a 4.

NOCTURNO DE PARANA (marzo) — En las finales de singles, Hugo Escudero y Víctor Gúrpide perdieron frente a E. Alonso y A. Eguiguren, respectivamente.

CIUDAD DE ROSARIO (mayo) —

LOS CAMPEONES DE LA PROVINCIA

CUMPLIENDO una performance de sumo relieve, tres equipos del Santa Fe Lawn Tennis Club se clasificaron ganadores en el campeonato interclubs organizado por la Asociación de Lawn Tennis de la Provincia de Santa Fe. Es ésta una conquista que honra al deporte local, por cuanto ella ha sido conseguida luego de una tenaz lucha frente a equipos poderosos del norte y sur de la provincia y es una demostración palpable de lo que significa el entrenamiento metódico y continuado, unido a una sana dirección.

El Santa Fe Lawn Tennis Club ocupó el primer puesto en el Campeonato de la Provincia en la primera división de caballeros y segunda y tercera de damas, obteniendo además dos excelentes segundos puestos en segunda de caballeros y cadetes.

Los nombres de los integrantes de los tres equipos campeones son los siguientes:

Primera división caballeros: Enrique Alonso, Ricardo Pujáls, Alejandro Eguiguren, Gastón Cosettini y Víctor Gúrpide. Suplente, Hugo Escudero.

Segunda división damas: Señora Leonor Millis de Gschwind, señorita Stella Runnacles y señorita Litka Bullrich. Suplente, señorita Baby Tecera Martínez.

Tercera división damas: Señorita María J. Virasoro, señorita Baby Tecera Martínez y señora Olga C. de Achard. Suplente, señorita Aurora Arguelles.

Participaron ... F. Barbosa ... na, siendo ... ras ruedas.

DEL LITO... putó en Para... V. Gúrpide, ... cudero. El ... Pujáls, que ... frente a E. ...

DEL RIO ... gado en Ro... Pujáls y H...

...tó vencido ... bert.

CIUDAD ... A. Dalla F... V. Gúrpide ... caballeros. ... Runnacles ... perdieron ... caballeros V... en la final, ...

ABIERTO ... por Unión, ... venció Hug... caballeros ... Juan A. M...

INDIVIDU... CIA (septi... Rosario y ... tana, R. Fr... jáls, A. Eg... Tettamanti, ... (hijo). Fue... llegar a las ...

OLIMPIA... RIO (septi... novicios se ... 3a. división...

CADETE... ganador P...

ABIERTO ... FE (noviem... canzó sing... a un núme... ble de jug... Rosario, P... Aires, disp... pondientes ... contándose ... para los ... ellas.

Los gan... los siguien...

Singles ... Dobles ca... Ricardo P... sa Piedrol... Piedrola y ... mixtos: Se... tor Esteban...

Además ... agregarse ...

...bilidades y ... ...lizados p... ...rias oport...

CLU...

Torneos—

DOBLE... Ganado ...

INTER... versas ... guientes ... ros. José... ros. Pedr... dia; sin... les; dob...

...zombe y M. Rébola. Reali-
...ronda de desempate, los ju-
...se clasificaron así: 1.o, Al-
...legriani; 2.o, Alfredo Bezom-
... Miguel Rébola.
... Olimpíadas realizadas en
...e, los equipos de Ferrovia-
...sificaron terceros en 3a. di-
...segundos en la categoría de

...ALABRAS FINALES

...rende de la lectura de la
...nterior, la impresión de una
...ctividad desarrollada en el



... del año por las tres ins-
...locales. Sólo cabe obser-
...guna nueva figura ha lo-
...lazar netamente a los ju-
... desde largo tiempo situa-
...plano superior. El proble-
...esultar de importancia pa-
...de breve tiempo en que
...e esos players ya consa-
... entidades locales carece-
...resentaciones de valor pa-
... los equipos de otros cen-
...ros, con probabilidades de
.... Los dirigentes locales
...labra y ellos son los más
...ra remediar la actual si-
...tennis lugareño.

UN PROYECTO MALOGRADO

En cierto momento, se agitó el ambiente con el conocimiento de un proyecto de vastas proyecciones, originado en uno de los ministerios de la entonces Intervención Nacional. Se trataba de reunir en una Asociación, a representantes de todas las entidades culturales de la provincia, artísticas, deportivas, socorros mútuos, bibliotecas, etc. — con el fin de propender a su estabilización financiera.

Se había confeccionado un interesante proyecto. El Estado sería garante subsidiario de la operación a realizarse. Con ella, las entidades podrían adquirir terrenos, levantar instalaciones, afincarse definitivamente, respondiendo con lo adquirido, a las amortizaciones del caso, a largo plazo.

Existió mucho interés al principio. Los clubs más poderosos y también lo más modestos, vieron la probabilidad de llegar a realizaciones que bien distantes estaban de sus posibilidades. Un empréstito global por varios millones de pesos, repartidos de acuerdo con reglamentaciones a establecerse, traería la tranquilidad a numerosas instituciones de vida precaria y de progreso estacionario.

Se efectuó una reunión plenaria en el cine San Martín y a ella concurrieron representantes de instituciones de las más diversas localidades de la provincia. Quedó constituído el organismo central, que debía ser completado poco después, por expresa disposición de la asamblea. Articulado definitivamente y en detalle, el proyecto de empréstito sería considerado por la Legislatura que no tardó en entrar en funciones.

Se había planeado, se había constituído. Pero no se fué más allá de eso. No se hizo notar la acción de la comisión que se nombrara ni las partes interesadas pusieron de su parte la preocupación que era de suponer. Al poco tiempo, el olvido cubrió todo el armazón y las posibilidades del proyecto.

Hemos comentado en la labor diaria del año, los diversos aspectos de este asunto. En conclusión, en la hora de establecer el balance de las cosas producidas en el deporte durante el año 1937, debemos decir que el extrañó el contraste de los autores de la iniciativa, contraste del ímpetu inicial trocado luego en total despreocupación, lo mismo sucedió con las posibles beneficiadas, las entidades. Con lo que todo se redujo a expresiones de deseos y nada más, o no ser una excelente esperanza malograda.

ENTUSIASTA FUE LA LABOR EN EL CLUB DE CAZADORES

Juan Marini conquistó para la entidad, por segunda vez, el trofeo "Manin"

Una actividad entusiastamente realizada fué la que ofreció la temporada en el Club de Cazadores de Santa Fe. El empeño de los dirigentes a quienes secundaron con su participación eficaz los tiradores, quedó evidenciado una vez más y fué de esta manera cómo pudo realizarse un año de fecunda y tesonera acción.

Corresponde destacar con caracteres netos la performance cumplida por Juan Marini, el diestro tirador local, quien por segunda vez graba su nombre, conjuntamente con el del club santafesino, en el magnífico bronce instituído por el doctor Manin el año 1935.

Numerosos torneos efectuáronse en los polígonos locales y representantes locales actuaron con suerte esquiva en el Campeonato Sudamericano de Tiro a la Paloma y Campeonato Estados Unidos del Brasil, disputados en Buenos Aires, en el mes de octubre, en los polígonos del Gun Club de aquella ciudad.

La temporada 1937 en el H. de La...

Por razones de trabajo, fáciles de comprender, la temporada de carreras de nuestro hipódromo, a los efectos estadísticos, la cerramos a fines de noviembre. A través de sus once meses de carreras los aficionados habrán apreciado el intenso desarrollo que ha tenido en relación con la temporada anterior, un aumento de reuniones, mejoras en los premios, aumentos de pruebas, mejoras en el circo de carreras y, en fin, progreso en todo sentido, en consonancia con el favor dispensado por el público.

Las actividades turfísticas en nuestro medio han polarizado la mayor parte de la concurrencia a otros espectáculos deportivos de otro orden y es así que aficionados al fútbol y otros deportes han engrosado hoy la enorme legión que, domingo tras domingo, desafiando los fríos del invierno y los rigores del sol del verano, se hace presente ocupando las amplias instalaciones del circo de carreras.

Dieron comienzo las actividades del año con las fiestas matinales que, económicamente, han resultado un desastre. Los guarismos de las apuestas son el fiel reflejo de esa manifestación, pues apenas se llegaba a totalizar los seis o siete mil boletos. Debido a ello, las autoridades han resuelto que en lo sucesivo no sean programadas más reuniones de esa naturaleza. Al promediar la temporada con las mejoras introducidas en los premios, los programas adquirieron categoría y las apuestas sobrepasaron los quince mil boletos por reunión.

Ya al finalizar el año, las pruebas extraoficiales han pasado a un plano muy inferior, con el aumento de las carreras oficiales, y no sería nada difícil que, de seguir las cosas así, tengamos en 1938 la completa supresión de las pruebas de mestizos para dar cabida únicamente a cotejos oficiales.

Cabe, pues, esperar que las autoridades del Jockey Club Santafesino, en su afán de superación, continúen sus actividades en la forma como lo vienen haciendo, robusteciendo de mejoras sus programas, para que éstos repercutan en otros escenarios y vengan a nuestro medio, como asimismo se engrose la legión de apostadores que, como decimos más arriba, día tras día se supera.

"COMO LAS HORMIGAS..."

Si el afán de progreso hubiera de concretarse en un elogio y si ese elogio fuera recorriendo breves como firmes etapas. Si para establecerlo como índice revelador de lo que significa el esfuerzo bien conducido en el amplio escenario del deporte lugareño, habría que mencionar, indicar y citar, no vacilaríamos en hacerlo con un nombre prestigioso: el Jockey Club.

Grata, muy grata ha sido para el aficionado al turf, la comprobación de los adelantos experimentados. Un día, la presencia de nuevas instalaciones. Otro día, el aumento de los premios. A la vuelta de una semana, jalones que hablan con el claro, recto y expresivo lenguaje de la acción constructiva. Diríase que la eterna canción ejemplarizadora de la hormiga en cuanto significa labor constante, tanto más decidida cuanto mayores son las dificultades, está definida. Es el Jockey Club.

Es que de mucho vale la noble pretensión de ir conquistando adelantos. Cuando una entidad rompe lo que es más fácil, esto es, el estancamiento, para ir hacia lo más difícil, que es el progreso, es porque existen ánimos bien templados que, por serio, merecen la más amplia compensación. La va teniendo, poco a poco, el club a quien comparamos con la hormiga. Y que lo comparamos recordando la fábula que la liga a la cigarra. De ahí que no lo sorprenderá el invierno sin la provisión que alienta la subsistencia.

Agreguemos algo más con respecto del Jockey Club, expresando que constituye un alto valor institucional. Y hagamos, en esta simple recordación general, otra referencia al punto donde los domingos se unen la pasión, el colorido y la emoción: el circo mismo que es una avanzada del terruño que ya en esas tribunas, en esa pista, muestra su envergadura ciudadana.

Viene entonces la conjunción que es, limpiamente, un ideal de vida. Progreso y belleza. Que uno y otra califican magníficamente. Porque si aquel señala algo que dignifica al hombre, la belleza sirve de marco augural, de pincelada, de poesía y de optimismo. Y el optimismo será punto de partida, continuación y, acaso, esperanzas que llevarán al Jockey Club al lugar destacado que ya viene conquistando merced a su empeño y a la generosidad del alma que lo anima.



La tribuna popular en un día de reunión en Las Flores

LA LABOR DE LAS AUTORIDADES

Como en temporadas anteriores, la pesada labor que impone la misión de organización ha recaído en ese grupo de hombres que con tanto empeño y dedicación restan a sus actividades particulares muchas horas del día para dedicarlas al progreso de la entidad que dirigen.

Don Salvador Leiva, el insustituible presidente de la entidad, ha visto pasar otro año de ininterrumpida labor pero satisfecho de comprobar que todos los esfuerzos no han sido estériles, pues la obra comenzada en 1927 ha seguido su curso ascendente. A los diez años ha visto cristalizada con orgullo una obra que parecía im-

posible...
José ...
secreta...
nervio ...
nen q...
nales, ...
miento...
lalidad...
nifique...
turf. ...
han l...
aliviar...
die q...
de un...
las p...
tisfech...
no al ...
tiende...
consej...

Peri...
la no...
aquel...
el hip...
go, h...
que d...
ta qu...
ble P...
ge, p...
públic...
co hi...

Dos...
las f...
de lo...
siemp...
de pr...
se pu...
un lá...
cuand...
proye...
unico...

Y ...
los re...
Contra...
tanto...
se en...
ver e...
lugar...
carre...
No ...
lucra...
res: ...
que ...
misió...
en d...
país, ...
las s...

DOM...

Do...
sala ...
quist...
libre ...
Arma...
corre...
tend...
Am...
abril...
cuyo...
así ...



MIDINETTE, que encabeza la estadística con mayor suma ganada en premios

Y el 7 de noviembre, Pepita y Mala Fama finalizaron juntos (extraoficial).

LOS DIVIDENDOS MAS ELEVADOS DE LA TEMPORADA

Ha correspondido a Filidor el honor de encabezar la tabla de dividendos más elevados de la actual temporada. En la reunión del 26 de septiembre impuso condiciones en una prueba de muy difícil solución. En efecto, venció a elementos como Manos de Oro, Amoy, Bebito, Julianito, Bandido y otros. Se impuso por un cuerpo a Bebito, en 1'53" 3/5 para los 1.800 metros, y repartió a sus escasos admiradores la friolera de 192.80 y 17.80 a ganador y placé, respectivamente.

Le siguieron en orden de dividendos abultados los siguientes animales:

Santa Fe, el 21 de marzo, con 81.90.
Las Tala,s el 30 de mayo, con 78.40.
Miluchs, el 22 de agosto, con 66.30.
Baida, el 3 de enero, con 57.80.
Zumbador, el 18 de julio, con 57.30.

... finalizaron juntos ... Cudi (extraoficial). ... Rincón y Cántabro ... oficial).
... del 6 de junio, Mi... cruzaron el disco ... a misma línea (ex...
...bre, La Simpática ...ieron honores (ofi...

Midinette, el 12 de septiembre, con 40.40.

NUEVAS COMODIDADES EN EL HIPODROMO

Las ventas de boletos para las carreras de Buenos Aires y Rosario carecían por completo de comodidad. Los empleados parecían fieras encerradas detrás de una reja de madera, y el público, que no entraban más de seis, daba la impresión de estar contemplando esas fieras. A este respecto fué habilitado un nuevo pabellón de sport con numerosas ventanillas donde antes funcionaba la confitería, pasando ésta a ocupar las instalaciones, bien cómodas por cierto, que están debajo de la tribuna del paddock.

Otro de los aciertos ha sido la instalación de altoparlantes, por los cuales se va informando al público de los resultados de las pruebas de Palermo e Independencia, amén de los datos que el público, sin necesidad de molestarse de su asiento, desea conocer de las pruebas locales.

10.000 PESOS HA INVERTIDO EL JOCKEY CLUB EN OBRAS

Las autoridades del Jockey Club, en la medida que su capacidad financiera lo permite, va mejorando poco a poco las instalaciones en el hipódromo. En la temporada actual se proyectaron y ejecutaron nuevas obras por un valor aproximado a los 10.000 pesos. El público lo ha comprobado y es el mejor testigo de las mejoras que se han introducido.

Si las condiciones financieras de la institución lo permitieran, ya se habría dotado al circo hípico de nuevas comodidades, pero se tiene por lema: "hacer y pagar".

ACTIVIDAD DEL COMISARIATO

Enérgica, activa y fecunda ha sido la labor de esos desinteresados muchachos que integran el comisariato de carreras. No han dejado a jinetes y compositores hacer lo que a sus intereses convenía. Se ha respetado en el máximo de las fuerzas el interés del público y con suspensiones, multas y otras medidas aún más enérgicas, se ha llegado a la depuración general de malos elementos.

Ha habido tolerancia, pero esa tolerancia, propia de lo humano, ya que en muchos casos no es posible aplicar la ley con todo su rigor. En pocas palabras, se ha cumplido con el deber que imponían las circunstancias, se ha juzgado con ecuanimidad y, si hubo algunos fallos —¡dónde no los hay!— no ha sido precisamente intencionada.

UNA NOVEDAD EN EL HIPISMO SANTAFESINO

Por primera vez en la República Argentina se disputó un "sweepstake", correspondiéndole al hipódromo de Rosario el carácter de iniciador de esta combinación tan interesante. Como se recordará, se jugó en combinación con la Copa "Rosario", donde fracasó el favorito perdiendo así, el que había sido favorecido con el número de este caballo, la bonita suma de 25.000 pesos.

Tratemos de explicar en la forma más sencilla posible —como que la operación no tiene engorros de ninguna clase— cómo se realiza el "sweepstake" (pronúnciase "suipteik").

Previo al sorteo, se colocan en un globo 30.000 bolillas que pertenecen a otros tantos números que la Administración de Lotería ha puesto en juego. Luego, en otro, tantas bolillas como animales corran en la carrera señalada. Con la extracción de esas bolillas se obtienen todos los premios, porque una vez que el sorteo designe los números a los que ha correspondido "caballo", el resultado de la carrera discernirá las grandes primas de "sweepstake".

El solo hecho de que los números hayan sido premiados con caballos —aunque después el animal no corriera— significa que el poseedor ha obtenido una prima reconfortante que se duplicará en los casos que el caballo corriera, aunque no figure en el marcador, y que aumentará enormemente si el caballo corre y gana.

Así se obtienen los grandes premios. Después de las terminaciones de los números cuyos caballos figuraran en el marcador, se consiguen los premios menores.

El mecanismo es, como puede apreciarse, muy sencillo; lo difícil es acertar con el premio máximo, difícil pero tentador... Cien mil veces tentador...

LA TEMPORADA EN CIFRAS

En esta misma fecha comentábamos el año pasado las expresiones numéricas de la temporada 1936 y destacábamos los sensibles aumentos experimentados al promediar la temporada en lo que a las apuestas se refiere, como también a los premios que la institución discernía. La cifra de 12.000 boletos por reunión era la demostración más exacta, decíamos, de la importancia que van adquiriendo en nuestro medio las reuniones de carreras. Y al término de nuestra estadística, que por razones de trabajo no puede ser más que hasta promediar noviembre, destacábamos que en 1936 se habían vendido en Las Flores 404.575 boletos, es decir, para cuarenticinco reuniones, y se habían discernido en premios 125.579 pesos moneda nacional.

Bien. En 1937 esas cifras han sido superadas con creces y el lector podrá apreciar, en el breve cuadro sintético y comparativo que a continuación insertamos, el adelanto de nuestras actividades turfísticas y la importancia que poco a poco van adquiriendo en nuestro medio:

1936

BOLETOS VENDIDOS (45 reuniones)	404.575
PAGADO EN PREMIOS	125.579
COMISION 12 o|o	97.098

1937

BOLETOS VENDIDOS (40 reuniones)	494.466
COMISION 11 o|o	118.658.08
PAGADO EN PREMIOS	148.965

Esta última cantidad (pagado en premios) queda dividida en la siguiente forma:

A ENTRAINEURS	14.490
A JOCKEYS	7.245
A PROPIETARIOS	127.230
TOTAL	148.965

La reunión en que menos boletos se vendieron fué la del 14 de febrero, en que los guarismos sólo alcanzaron a 1.165.

La reunión en que más boletos se vendieron fué la del 3 de octubre, que alcanzó a 17.700.

Las reuniones en que menos premios se distribuyeron fueron las realizadas el 24 de enero y el 26 de mayo: 1.120 pesos.

Las reuniones en que más premios se distribuyeron lo fueron las del 12 de septiembre y 27 de octubre: 4.942 pesos.

PAIZ, EL "AS" ENTRERRIANO, PUNTEA LAS DOS ESTADISTICAS

Así como en Palermo llamó vivamente la atención la lucha que libraron desde el comienzo de la temporada los jockeys Acosta y Leguisamo y la que debió sostener el "eximio", poco después, con Antúnez, una vez que dejó por el camino al "negro" — lucha ésta que tuvo resultados distintos para el jockey máximo, que ha perdido así su posición de líder después de dominar durante catorce años la estadística—, en nuestro escenario hípico, Barrios y el "negro" Acosta han sostenido, desde que se largó la primera carrera dejando libre el camino a las pretensiones de estos dos buenos látigos, una interesante disputa que todavía no está resuelta.

A mediados de la temporada "asomó" Nicolás T. Paiz que, en los primeros meses, no actuó con la regularidad de ahora, y no tardó mucho tiempo el jockey de aquel famoso Ejo de Le Temps que defendía las sedas del stud "Santa Inés", nos referimos a Don Manuel, en amenazar seriamente las posiciones de los dos colegas precitados, a quienes dominó espectacularmente el día que consiguió



registrar la hazaña de ganar las cuatro carreras oficiales del programa. Con la victoria que posteriormente Paiz logró con Saxón, se puso a cubierto de la "atropellada" de Acosta que se anotó un lindo doblete en la última reunión que incluimos en nuestras estadísticas.

El primer puesto ha correspondido al "as" entrerriano en las dos estadísticas y ello es un justo premio a las relevantes condiciones de este jinete de larga y brillante actuación en los hipódromos de Las Flores, Almafuerte, Concordia, Rosario y Gualeguay.

Acosta marcha colocado en el segundo lugar con una carrera de ventaja sobre su colega Barrios, que últimamente fué relegado al tercer puesto después de haberse mantenido en la posición privilegiada. Tanto Barrios como Acosta son dos jinetes eficaces que han llevado a la victoria a numerosos animales durante sus respectivas actuaciones. Acosta tiene la ventaja de poder correr hasta con 47 kilos, mientras que Barrios, con esfuerzos, puede llegar a los 51, diferencia ésta que se ha concretado en los guarismos totales de la estadística.

Galeano empezó en buena forma, pero después decayó, y en cuanto a De la Mata, que está comprendido en la categoría de los buenos, no ha podido figurar entre los primeros por su peso excesivo que sólo le permite correr en contadas pruebas.

LAS EXTRAOFICIALES

Como decimos, Paiz también ...

¿DE DONDE PROVIENE EL PELAJE TORDILLO DE LOS "PAREJEROS"?

El pelo tordillo de los caballos de carrera proviene de una de las llamadas "royal mares", ya que ninguno de los tres troncos del "pur sang" de carrera, ni el célebre Mamicka, ni Godolphin Arabian, ni Byerly Turk fueron de pelaje "tordo"; pero —tomándolo de más cerca— como la mayoría de nuestros tordillos —llamados "flojos" por casi todos los entendidos, que se han equivocado como lo prueban muchos ejemplos— descienden de Le Samaritain, debemos aceptar que fué la yegua Gem Of Gems, tordilla, la que ha poblado de "grises" a todos los hipódromos del mundo. Esta yegua, Atlantic, produjo a Le Sancy, tordillo, y éste, con Clementina, a Le Samaritain, tordillo famosísimo.